

PROGRAMMABLE WATERING TIMER PBCG B2

(GB) (CY)

PROGRAMMABLE WATERING TIMER

Operation and safety notes

(SI)

NAPRAVA ZA AVTOMATSKO ZALIVANJE

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

ZAVLAŽOVACÍ POČÍTAČ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(RS)

UREĐAJ ZA PROGRAMIRANO NAVODNJAVANJE

Uputstva o rukovanju i bezbednosti

(AL)

KOMPJUTER UJITJEJE

Udhëzime për përdorim dhe siguri

(BG)

КОМПЮТЪР ЗА НАПОЯВАНЕ

Инструкции за обслужване и безопасност

(HU)

ÖNTÖZÉSIDŐZÍTŐ

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

ZAVLAŽOVACÍ POČÍTAČ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(HR)

UREĐAJ ZA PROGRAMIRANO NAVODNJAVANJE

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(MK)

КОМПЈУТЕР ЗА НАВОДНУВАЊЕ

Упатства за работа и безбедност

(RO)

COMPUTER IRIGAȚII

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(GR)

(CY)

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΤΗΣ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

IAN 507537_2507

(HU)

(SI)

(HR)

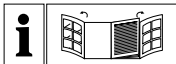
(RS)

(RO)

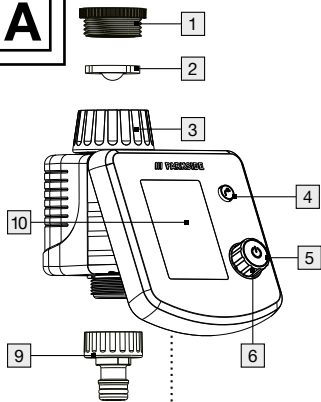
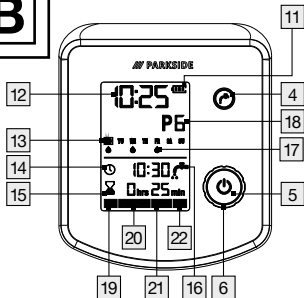
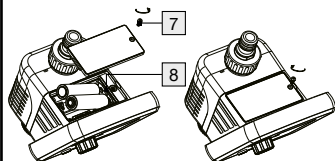
(BG)

(GR)

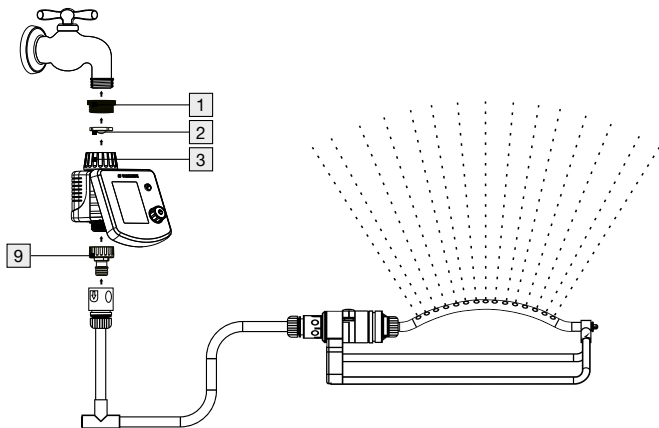
(CY)



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	41
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	78
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	117
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	153
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	191
RS	Uputstva o rukovanju i bezbednosti	Strana	229
MK	Упатства за работа и безбедност	Страница	271
AL	Udhëzime për përdorim dhe siguri	Faqe	312
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	349
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	387
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	433

A**B****C**

D



E

1



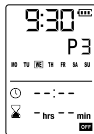
2



3



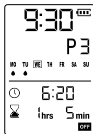
4



5



6



7



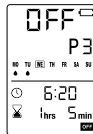
8



9



10



11

List of pictograms used	Page 7
Introduction	Page 11
Intended use	Page 11
Scope of delivery	Page 12
Technical data	Page 12
Parts description	Page 13
Display indicators	Page 13
Safety	Page 14
Safety instructions	Page 14
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page 18
Inserting/replacing batteries	Page 22
Initial use	Page 22
Operation	Page 24
Putting the product into operation	Page 25
Setting current time and day of week	Page 25

Programming for automatic watering	Page 26
Manual operation for watering	Page 28
Reset	Page 29
Key lock	Page 30
Battery status display	Page 30
Power off mode.....	Page 31
Troubleshooting	Page 32
Cleaning and Care	Page 34
Cleaning the filter	Page 34
Storage	Page 35
Disposal	Page 35
Warranty	Page 37
Warranty claim procedure.....	Page 38
Service	Page 40

List of pictograms used



Direct current/voltage



Volt



Caution! Explosion hazard!



Observe caution and safety notes!



DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.

List of pictograms used



ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.



Never leave children unattended with packaging materials or the product.



Protects from splashing water and dust.



Alkaline-batteries are included in product.



Product meets the applicable European productspecific directives



Before using for the first time, pls read the instruction carefully.



Do not use the product for drinks!

List of pictograms used



Dispose of the packaging and device in an environmentally-friendly manner!



Safety information
Instructions for use



Keep out of reach of children



Do not dispose of in fire



Do not insert incorrectly



Do not deform/damage

List of pictograms used



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly

Programmable watering timer

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed to control sprinklers and sprinkler and irrigation systems. It facilitates the automatic irrigation of outdoor areas at a programmed time and for a programmed duration. The product may save up to 6 programmes for automatic irrigation. The product may only be used outdoors. Any other use or modification to the product constitutes improper use. The manufacturer assumes

no liability for damages due to improper use. This product is not intended for commercial use.

● Scope of delivery

1 Programmable watering timer	1 Filter
1 Tap connector	2 Batteries 1.5V Type AA
1 Adapter — 33.3mm to 26.5mm (G 1" to G ¾")	1 Instructions for use

● Technical data

Model No.:	HG09709
Max. working pressure:	4 bar
Max. water temperature:	40°C
Power supply:	2 x 1.5V=== batteries type AA
Flow rate (at 4 bar water pressure):	50l/min
Programmable irrigation time:	max. 09:59 h
Manual irrigation time:	max. 09:59 h
Water connection:	26.5 mm (G ¾") or 33.3 mm (G 1")
Protection class:	IP65 (splash and dust proof)

● Parts description (Fig. A)

- | | | | |
|---|--|----|---------------------------------|
| 1 | Adapter - 33.3 mm to 26.5 mm (G 1" to G ¾") | 6 | Rotary control |
| 2 | Filter | 7 | Battery compartment screw |
| 3 | Union nut – 33.3 mm (G 1") | 8 | Battery compartment |
| 4 | Button  | 9 | Adapter (for coupling the hose) |
| 5 | Button  | 10 | Display |

● Display indicators (Fig. B)

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 11 | Battery status  | 17 | Programmed watering days  |
| 12 | Current time | 18 | Current watering program (1–6) |
| 13 | Current weekday | 19 | ON ON |
| 14 | Program start time  | 20 | Irrigation IRRIGATION |
| 15 | Run time – watering duration  | 21 | Pause PAUSE |
| 16 | Irrigation start indicator  | 22 | OFF OFF |



Safety

● **Safety instructions**

Damage due to failure to comply with these operating instructions will void the warranty! We assume no liability for consequential damages! We assume no liability for property damage or personal injury due to improper handling or failure to observe the safety instructions!

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



**WARNING! DANGER TO LIFE
AND RISK OF ACCIDENT FOR IN-**

FANTS AND CHILDREN! Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Keep this product well away from children. This product is not a toy.

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks.

- Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- Any repairs during the warranty period must be performed by a manufacturer authorised service centre, or the warranty will be void if subsequent damages occur.
- Always replace defective parts with genuine spare parts. Only by using these parts will you ensure that the safety requirements are met.
- Avoid direct sunlight.
- Always shut off the tap if you no longer use the product.

- Do not operate the product near open flames.
 - Check the product and its supply lines at regular intervals to ensure that they are impermeable and that they function perfectly.
 - **RISK OF DEATH/ELECTRIC SHOCK!** Do not aim the water jet at electrical equipment!
 - Do not aim the water jet at persons or animals!
-  **WARNING!** Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.
- The product is not suitable for supplying drinking water.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- Rechargeable batteries must be removed from the device before charging them.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**
Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.

- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/

rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Inserting/replacing batteries (see Fig. C)

- Untighten the screw [7] of the battery compartment [8] cover, remove the cover.
- Insert 2 AA batteries (LR06/Mignon) into the battery compartment [8]. Observe correct polarity.
Remark: The display show all LCD symbols for 1 second and then switch to „Setting current time and day of week“ section.
- Close the cover and tighten the battery compartment screw [7].

● Initial use

The site where the product will be installed must meet the following requirements for safe and trouble-free operation:

- The maximum temperature of the flowing water is 40°C.
- The minimum operating temperature is +5°C.
- The maximum temperature of the environment is +50°C.
- Only use clear freshwater.
- Only connect the product vertically with the adapter [9] pointed downwards to prevent water from entering the battery compartment [8].

⚠ ATTENTION! The irrigation controller may only be connected to a drinking water abstraction point with a safety device which corresponds to TYPE HD at the very least according to EN 1717 (backflow preventer with tube ventilation).

Note: Such mains adapters are available from speciality retailers.

- Check the water connection type available. The product is fitted with a union nut [3] for a tap with a 33.3mm thread (G1"). For a tap with a 26.5mm thread (G¾") use the adapter [1] supplied.
- Insert the filter [2] into the union nut [3] as depicted in Figure A.
- For a 26.5mm thread (G¾"): Screw the adapter [1] onto the tap. Do not use any tools for this purpose.
- Screw the union nut [3] onto the thread of the tap or the adapter. Do not use any tools for this purpose.

- Screw the adapter **9** onto the hose connection. You can then connect a hose to the adapter **9**.
- Open the tap.
- ⚠ **ATTENTION!** If defects/leaks arise when using the adapter **1**, the thread of the tap must be wrapped using sealing tape.
- Programme irrigation as described in the chapter “Operation”.

● Operation

Irrigation can be fully automated at any time of the day using the irrigation controller. A sprinkler, sprinkler system or drip irrigation system may be connected.

The irrigation controller automatically carries out irrigation at the respective programmed start time and for the programmed duration. Take the season and time of the day into consideration when programming. Evaporation and water consumption is lowest early in the morning or late in the evening.

● Putting the product into operation

1. Insert batteries to the item as described in the chapter “Inserting/replacing batteries”.
2. Connect the water timer to the water tap (see Fig. D).

● Setting current time and day of week

1. In normal mode, press the button  [5] and button  [4] together to enter time setting mode or turn the rotary control [6] to select time setting (not necessary if you just insert batteries).
 - The clock display in the current time [12] will flash on screen.
 - Press the button  [5].
 - The hour display in the current time [12] will flash on screen.
2. Set the time in hours with the rotary control [6] (for example 9 hours) and confirm with the button  [5]. The minute display in the current time [12] will flash on screen.
3. Set the time in minutes with the rotary control [6] (for example 30 minutes) and confirm with the button  [5] (see Fig. E1).
4. “12Hr/24Hr” will flash on screen. Set with the rotary control [6] (for example 24Hr) and confirm with the button  [5] (see Fig. E2).
5. The cursor in the current weekday [13] will flash on screen.

6. Set the day of the week with the rotary control **[6]** (for example Wednesday) and confirm with the button **⏻ [5]** (see Fig. E3).

● **Programming for automatic watering**

1. Turn the rotary control **[6]** to select program 1 to 6.
2. The current watering program (1–6) **[18]** will flash on screen.
3. Use the rotary control **[6]** to set the program number (e. g. program 3) and confirm by pressing the button **⏻ [5]** (see Fig. E4).
4. The waterdrop frame on the programmed watering days **💧 [17]** flashes. Turn the rotary control **[6]** to turn the watering day on or off. The corresponding water drop symbol is displayed or turned off. Press the button **⏻ [5]** to enter the next watering day setting (e.g. MO, TU) until the setting is completed (see Fig. E5). Press the button **⏻ [5]** to confirm.
5. Enter the watering start time setting. The program start time **⌚ [14]** will be flashing. If you need to set the watering start time, just press the button **⏻ [5]** to enter.
6. The hour for starting the watering time will flash on screen. Set the hours for starting the watering time with the rotary control **[6]** and confirm with the button **⏻ [5]**. The minute for starting the

watering time will flash on screen. Set the minutes with the rotary control [6] and confirm with the button  [5] (for example 6:20) (see Fig. E6).

7. Enter the watering duration setting. Run time - watering duration  [15] will be flashing.
8. If you need the watering duration setting, press the button  [5] to enter.
9. The watering duration hours flashing, turn the rotary control [6] to set. Press the button  [5] to confirm. The watering duration minutes flashing, turn the rotary control [6] to set (for example 1 hrs 5 mins) (see Fig. E7). Press the button  [5] to confirm.
10. Enter the **IRRIGATION** [20] time setting, the minute for the watering time will be flashing on the display [10]. Turn the rotary control [6] to set minutes (max. 19 minutes) (for example 18 minutes) (see Fig. E8). Press the button  [5] to confirm.
11. Enter the **PAUSE** [21] time setting, the minute of the interval time will be flashing. Turn the rotary control [6] to set the pause interval (maximum 19 minutes) (for example 17 minutes) (see Fig. E9). Press the button  [5] to confirm.

Remark: For example, if the start time is 6:20, the total watering time is 1 hrs 5 mins, the watering interval is 18 mins, pause time is 17 mins. When time reaches 6:20, the product will start watering for 18 mins, then pause for 17 mins, then restart after 18 mins and then pause for 12 mins. Normally the program should pause for 17 mins, but since adding pause for 12 mins makes the total time reach 1 hrs 5 mins., the program will be ended. If you do not want to set the interval time and pause time, just set both to 0 min.

12. Enter the watering schedule ON/OFF setting. Turn the rotary control **[6]** to select **ON** **[19]** or **OFF** **[22]**. Press the button **⏻** **[5]** to confirm and return to normal display mode.

Remark: When you use the rotary control **[6]** to select the program with the current watering program (1-6) **[18]** flashing, you can press the button **↺** **[4]** to turn the program on or off directly without setting the other parameters.

● Manual operation for watering

The valve can **be opened or closed manually** at any time. A program-controlled open valve can be closed early without changing the program data (watering start time, run time and frequency).

1. Press and hold the button  [4] for 2 seconds. The irrigation start indicator  [16] flashes.
2. The product will start watering and the time displays in a count-down manner.
3. Press the button  [5] to set the manual watering time. It can be set from 1 minute to 9 hours and 59 minutes. When it is set to 0:00, the default is 1 minute (for example set to 5 hours 59 minutes) (see Fig. E10).
4. Press and hold the button  [4] for 2 seconds to stop the manual watering, and the display returns to normal.
5. The default of manual watering time is 59 minutes.

Remark: When the scheduled start time is being executed, there is a manual watering. The scheduled program is invalid this time and it will not be executed until the next scheduled cycle.

● Reset

Press the button  [4] and the button  [5] for 5 seconds at the same time. The LCD will show all symbols for 1 second and the system will restart. All the programmed data will be erased and restored to

factory setting. The product will enter the time setting mode again (same as the first power-on).

● Key lock

- Press and hold the button   for 5 seconds to lock the keys. The LCD will only display “**LOC**” when any key is being pressed.
- Press and hold the button   for 5 seconds again to unlock. The LCD will display “**OPEN**” for 1 second and the product can operate normally.

● Battery status display

-  : Battery is full.
-  : Battery is half full.
-  : Battery is low.
-  : Batter is extremely low, cannot operate the valve in this condition! User should replace the batteries as soon as possible.

Remark: During replacing the batteries, the program data will be saved for 15 seconds. If replacing the batteries takes longer time, all program data will be saved and the time will remain at the time before the batteries were removed. If the water gate is open before removing batteries, it will automatically turn off the water gate when the batteries are inserted again.

The  symbol will flash for 5 seconds if the battery is too low. The valve will close automatically and the display  will show “OFF” (see Fig. E11). The product will be switched off. Please replace the batteries.

● Power off mode

When no key being pressed for 5 minutes, all displays will be turned off, all schedules and time will continue to run. Press any key to wake up the display and exit the power off mode.

● Troubleshooting

Fault	Possible Cause	Solution
No display appears	Battery inserted incorrectly	Check if the polarity markings match
	Flat battery	Insert new battery
	Temperature on the display is higher than 60°C	Display will appear after temperature has dropped
	The product is in power off mode	Press any key to exit the power off mode
Manual watering is not possible using the button  4	Battery is flat (only 1 bar left)	Insert new battery
	Tap turned off	Turn tap on

Fault	Possible Cause	Solution
Watering program is not being undertaken (no watering)	Watering program has not been entered completely	Read the watering program data and modify if necessary
	Programs deactivated (Prog OFF)	Activate program (Prog ON)
	Valve was opened manually previously	Avoid possible program overlaps
	Tap turned off	Turn tap on
	Program overlap (1st watering start time has priority)	Enter new watering program without overlaps
	Battery flat ( flashing)	Insert new (alkaline) battery

● **Cleaning and Care**

⚠ ATTENTION! Potential damage to the product. Moisture entering the product may result in damage. Ensure no moisture enters the battery compartment **[8]** during cleaning to prevent damaging the product beyond repair.

- Only clean the housing with a slightly damp cloth and mild washing-up liquid.
- Never use petrol, alcohol or other aggressive cleaning agents to clean the housing.

● **Cleaning the filter**

- The filter **[2]** must be regularly checked and cleaned if necessary.
- Close the tap.
- Allow the product to run dry by manual irrigation.
- Unscrew the union nut **[3]** from the tap or adapter thread.
- Remove the conical filter **[2]** from the water inlet in the union nut.
- Clean the filter.
- Reinsert the filter.
- Screw the union nut **[3]** onto the thread of the tap or adapter.
- Open the tap.

● Storage

- ❑ Close the tap.
- ❑ Loosen the hose from the adapter **9**.
- ❑ Allow the product to run dry by manual irrigation.
- ❑ Loosen the union nut **3**.
- ❑ Remove the batteries.
- ❑ Store the product in a dry and frost-free environment.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium,

Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 507537_2507) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your

manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 507537_2507 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 0518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 507537_2507

Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 507537_2507

CE IP65  Serbian mark of conformity

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata.....

Oldal 43

Bevezető.....

Oldal 47

Rendeltetésszerű használatOldal 48

A csomag tartalma.....Oldal 48

Műszaki adatok.....Oldal 48

AlkatrészleírásOldal 49

KépernyőkijelzésekOldal 50

Biztonság.....

Oldal 50

Biztonsági tudnivalók.....Oldal 50

Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalókOldal 55

Elemek behelyezése/cseréje.....

Oldal 59

Üzembe helyezés.....

Oldal 59

Üzemelés.....

Oldal 61

Termék üzembe helyezése.....Oldal 61

Pontos idő és nap beállítása.....	Oldal	62
Automatikus öntözés programozása.....	Oldal	63
Kézi öntözésüzemmód.....	Oldal	66
Visszaállítás.....	Oldal	67
Gomb zárolása.....	Oldal	67
Elem állapotjelző.....	Oldal	68
Kikapcsolási üzemmód.....	Oldal	69
Hibák elhárítása.....	Oldal	69
Tisztítás és ápolás.....	Oldal	71
A szűrő tisztítása.....	Oldal	72
Tárolás	Oldal	72
Megsemmisítés	Oldal	73
Garancia.....	Oldal	74
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal	76
Szerviz.....	Oldal	77

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Egyenáram/-feszültség



Volt



Vigyázat! Robbanásveszély!



Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági tudnivalókat!



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély“ jelzőszóval magas kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerüljük el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat“ jelzőszóval alacsony kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerüljük el, csekély vagy enyhe sérülés lehet a következménye.

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés“ jelzőszóval közepes kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerüljük el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem“ figyelmeztetéssel együtt azt jelzi, hogy anyagi károk léphetnek fel.



Gyermekek és kisgyermekek számára élet- és balesetveszélyes!



Fröccsenő víz és por ellen védett.



Ez a termék alkáli elemeket tartalmaz.



A termék megfelel az ilyen termékekre jellemző vonatkozó európai irányelveknek

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Az első használat előtt gondosan olvassa el az útmutatót.



Ne használja a terméket ivásra!



A csomagolást és az eszközt környezetbarát módon ártalmatlanítsa!



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások



Gyermekek elől elzárva tartandó!



Ne dobja tűzbe!

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Ne helyezze be helytelenül!



Ne torzítsa el/rongálja meg!



Ne nyissa fel/szerelje szét!



Ne használjon egyszerre különböző típusú és márkájú elemeket!



Ne használjon egyszerre új és használt elemeket!



Ne töltsse!



Tartsa távol az elemeket víztől és túlzott nedvességtől!

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Ne zárja rövidre!



Ügyeljen a helyes behelyezésre!

Öntözésidőzítő

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék vízfúvó- és fecskendező, valamint öntözőrendszerek vezérlésére szolgál. Lehetővé teszi külterek előre programozott időben történő automatikus öntözését. A termék legfeljebb 6 automatikus öntözőprogramot képes tárolni. A terméket kizárólag kültéren szabad használni. Az ettől eltérő alkalmazás, vagy a termék megváltoztatása nem rendeltetésszerűnek minősül. A rendeletetésétől eltérő használatból eredő károkért a gyártó nem felel. A terméket nem közületi felhasználásra szánták.

● A csomag tartalma

1 öntözésidőzítő	1 szűrő
1 vízcsap-csatlakozó	2 elem1,5V AA-típus
1 adapter 33,3mm 26,5mm-re (G1" G¾"-re)	1 használati útmutató

● Műszaki adatok

Modell-sz.:	HG09709
Max. üzemi nyomás:	4 bar
Max. vízhőmérséklet:	40 °C

Feszültség-gellátás:	2 x 1,5V ⁼⁼ -os (egyenáram), AA-típusú elem
Átfolyási mennyiség (4 bar víznyomásnál):	50l/perc
Programozható öntözési idő:	max. 09:59h
Kézi öntözési idő:	max. 09:59h
Vízcsatlakozás:	26,5mm (G ¾") vagy 33,3mm (G 1")
Védelmi jelleg:	IP65 (fröccsenő víz ellen védett, por ellen védett)

● Alkatrészleírás (A. ábra)

- | | |
|---|---|
| 1 adapter - 33,3mm
26,5mm-re
(G1" G¾"-re) | 5 gomb  |
| 2 szűrő | 6 szabályozó gomb |
| 3 holland anya - 33,3mm (G1") | 7 elemtartó rekesz csavarja |
| 4 gomb  | 8 elemtartó rekesz |
| | 9 adapter (tömlő-csatlakozóhoz) |
| | 10 kijelző képernyő |

● Képernyőkijelzések (B. ábra)

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 11 | elem kijelző  | 17 | öntözéssel programozott napok  |
| 12 | pontos idő | 18 | aktuális öntözőprogram (1-6) |
| 13 | a hét aktuális napja | 19 | ON  |
| 14 | a program kezdésének ideje  | 20 | öntözés  |
| 15 | működési idő – öntözés időtartama  | 21 | szünet  |
| 16 | öntözés kezdetének kijelzése  | 22 | OFF  |



Biztonság

● Biztonsági tudnivalók

Olyan károk esetén, amelyek ennek a kezelési útmutatónak a figyelmen kívül hagyásából erednek, a garancia érvényét veszti! A következményekből eredő károkért a gyártó nem vállal

felelősséget! Azokért a tárgyi-, vagy személyi sérülésekért, amelyek a szakszerűtlen kezelésből, vagy a biztonsági tudnivalók figyelmen kívül hagyásából erednek, a gyártó nem vállal felelősséget!

ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

-  **⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!** Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomago-

lóanyaggal. Fulladás veszélye áll fenn. Tartsa távol a terméket a gyerekektől. A termék nem játékszer.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják.
- A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- A terméket a garancia időtartama alatt csak egy a gyártó által jóváhagyott ügyfélszolgálat végezhet, különben a következő károkra már nem lehet garanciális igényvel élni.
- A hibás alkatrészeket csak eredeti cserealakatrésszel szabad helyettesíteni. Csak ezen alkatrészek felelnek meg a biztonsági követelményeknek.
- Kerülje el a közvetlen napsugárzást.
- Mindig zárja el a vízcsapot, ha már nem használja a terméket
- Ne üzemeltesse a terméket nyílt láng közelében.

- Ellenőrizze a terméket és a vezetékeit rendszeresen a tömítettség és a kifogástalan működés szempontjából.
- **ÁRAMÜTÉS ÁLTALI ÉLETVESZÉLY!** A vízsugarat ne irányítsa elektromos berendezésekre!
- Ne irányítsa a vízsugarat személyekre vagy állatokra!
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Használat előtt a magas hőmérsékletre felhevített vagy hosszú ideig a csőben álló vizet nem szabad emberekre, állatokra vagy növényekre irányítani.
- A termék nem alkalmas ivóvíz vételezésére.



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsen a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.

- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- A feltöltés előtt vegye ki az újra feltölthető elemeket a készülékből
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák

vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!

-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.
- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!

- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fűltisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

● Elemek behelyezése/cseréje (lásd C ábra)

- Csavarozza ki az elemtartó rekesz [8] csavarját [7] és vegye le a burkolatot.
- Tegyen 2 AA méretű elemet (LR06/Mignon) az elemrekeszbe [8]. Figyeljen a polaritásra.
Tudnivaló: A kijelző egy másodpercig minden LCD-szimbólumot kijelez, ezután a menü nézete „Aktuális idő és nap beállítása” kijelzésre vált.
- Tegye vissza a fedelet és erősen húzza meg az elemrekesz csavarját [7].

● Üzembe helyezés

A termék biztonságos és hibamentes üzemeléséhez a felállítás helyének az alábbi követelményeknek kell megfelelnie:

- Az átfolyó víz hőmérséklete legfeljebb 40 °C lehet.
- A minimális üzemi hőmérséklet +5 °C.
- A maximális üzemi hőmérséklet +50 °C.
- Csak tiszta édesvizet használjon.

- A terméket csak függőlegesen, az adapterrel [9] lefelé csatlakoztassa, hogy elkerülje a víz bejutását az elemtartó rekeszbe [8].

⚠ FIGYELEM! Az öntöző-computer csak olyan biztosítóberendezéssel ellátott ivóvízvételi helyre köthető, amely leglább az EN 1717 szerinti HD-típusnak (visszafolyásgátló csőszellőzéssel) megfelel.

Tudnivaló: A megfelelő adapter szakkereskedésekben kapható.

- Ellenőrizze a rendelkezésre álló vízcsatlakozás jellegét. A termék 33,3mm-es menettel rendelkező vízvezetékhez (G 1") való hollandi anyával [3] van ellátva. 26,5mm-es menettel (G ¾") rendelkező vízvezetékhez használja a mellékelt adaptert [1].
- Tegye a szűrőt [2] az A-ábrán látható módon a hollandi anyába [3].
- 26,5mm-es menettel (G ¾") rendelkező vízvezetékhez: tegye az adaptert [1] a vízvezetékre. Ehhez ne használjon semmilyen segédeszközt.
- Csavarja a hollandi anyát [3] a vízcsap, vagy az adapter menetére. Ehhez ne használjon semmilyen segédeszközt.
- Csavarja az adaptert [9] a tömlőcsatlakozóra. Az adapterhez [9] azután csatlakoztathat egy tömlőt.
- Nyissa meg a vízcsapot.

- ⚠ FIGYELEM!** Ha az adapter **1** használata során tömítetlenséget tapasztal, akkor a vízcsap menetét tekerje körbe szigetelőszaggal.
- Programozza be az öntözést az „Üzemelés” fejezetben leírtak szerint.

● Üzemelés

Az öntöző-computerrel bármilyen tetszőleges időpontban öntözhet. Az locsolóhoz csatlakoztathat esőztetőt, vízspricelőt, vagy csepegtetőrendszert.

Az öntöző-computer teljesen automatizálja a locsolást a beprogramozott kezdőidővel és tartammal. A programozás során vegye figyelembe az évszakot és az adott nap időszakait. Kora reggel és késő este a legkisebb a párolgás és ezáltal a fogyasztás.

● Termék üzembe helyezése

1. Tegye be az elemeket az „Elemek behelyezése/cseréje” fejezetben leírtak szerint.
2. Csatlakoztassa az öntözővezérlést a vízcsaphoz (lásd D ábra).

● Pontos idő és nap beállítása

1. Egyszerre nyomja meg  gombot [5] és a  gombot [4] normál kijelzési módban, hogy az időbeállítás módozatra váltson vagy a szabályozó gomb [6] elforgatásával válassza ki az időbeállítást (nem szükséges, ha csak az elemeket helyezi be).
 - A képernyőn villog a pontos idő [12].
 - Nyomja meg a gombot  [5].
 - A kijelzőn a pontos időben [12] az óra kijelzés villog.
2. Állítsa be az időt órában a szabályozó gombbal [6] (pl. 9 óra) és hagyja jóvá a  gombbal [5]. A kijelzőn a pontos időben a [12] a perc kijelzés villog.
3. Állítsa be az időt percben a szabályozó gombbal [6] (pl. 30 perc) és hagyja jóvá a  gombbal [5] (lásd E1 ábra).
4. A kijelzőn a „12Hr/24Hr” villog. Állítsa a kívánt beállításra a szabályozó gombbal [6] (pl. 24 Hr) és hagyja jóvá  gombbal [5] (lásd E2 ábra).
5. A képernyőn a hét aktuális napja [13] villog.
6. Állítsa be a napot a szabályozó gombbal [6] (pl. szerda) és hagyja jóvá  gombbal [5] (lásd E3 ábra).

● Automatikus öntözés programozása

1. Fordítsa el a szabályozó gombot , hogy az 1-től 6-ig tartó programokat ki tudja választani.
2. A képernyőn az aktuális öntözési program (1–6)  villog.
3. Állítsa be a program számát a szabályozó gombbal  (pl. 3-as program) és hagyja jóvá a  gomb  megnyomásával (lásd E4 ábra).
4. A képernyőn a programozott öntözési nap   villog. Fordítsa el a szabályozó gombot  az öntözési nap be-, illetve kikapcsolásához. A megfelelő vízcsepp szimbólum megjelenik vagy sem. Tartsa nyomva a  gombot  a következő öntözési nap beállításának megadásához (pl. MO-hétfő, TU-kedd), a beállítás megtörténteig (lásd E5 ábra). A jóváhagyáshoz nyomja meg a  gombot .
5. Adja meg az öntözés kezdeti időpontját. A program kezdésének ideje   villog. Ha be szeretné állítani az öntözés kezdési idejét, nyomja meg a  gombot  a megjelenítéséhez.
6. Az öntözési idő kezdetének órája villog a képernyőn. Állítsa be az öntözési idő kezdetének óráját a szabályozó gombbal , és hagyja jóvá a  gombbal . Az öntözési idő kezdetének perce villog a képernyőn. Állítsa be az öntözési idő kezdetének percét

a szabályozó gombbal [6], és hagyja jóvá a  gombbal [5] (pl. 6:20) (lásd E6 ábra).

7. Adja meg az öntözés időtartamát. Az öntözés időtartamának működési ideje  [15] villog.
8. Ha szeretné beállítani az öntözés időtartamát, akkor nyomja meg  gombot [5] a beállítás előhívásához.
9. A képernyőn az öntözési időtartam órája villog. Állítsa be az öntözés időtartamának óráját a szabályozó gombbal [6], és hagyja jóvá a  gombbal [5]. A képernyőn az öntözési időtartam perce villog. Állítsa be az öntözés időtartamának percét a szabályozó gombbal [6] és hagyja jóvá a  gombbal [5] (pl. 1 óra 5 perc) (lásd E7 ábra).
10. Adja meg a beállított öntözési időt **IRRIGATION** [20], az öntözési idő perce villog a kijelzőn [10]. Állítsa be a percekét a szabályozó gombbal [6], és hagyja jóvá a  gombbal [5] (max. 19 perc) (pl. 18 perc) (lásd E8. ábra).
11. Adja meg a beállított szünet időt **PAUSE** [21], az időintervallum perce villog. Állítsa be a szünet időintervallumát a szabályozó gombbal [6] és hagyja jóvá a  gombbal [5] (max. 19 perc) (pl. 17 perc) (lásd E9. ábra).

Tudnivaló: Ha a kezdési idő például 6:20, a teljes öntözési idő 1 óra 5 perc, az öntözési intervallum 18 perc, a szünetidő pedig 17 perc. Amikor az idő eléri a 6:20-at, a termék 18 percig öntözni kezd, majd 17 percig szünetel, majd 18 percig újraindul, majd 12 percig szünetel. Normál esetben a programnak 17 percre meg kell állnia, de mivel 12 perces szünet hozzáadásával a teljes idő 1 óra 5 percre nő, a program véget ér. Ha nem szeretné beállítani az öntözési intervallum és a szünet idejét, állítsa mindkettőt 0 percre.

12. Állítsa be az ütemezett öntözési idő ON/OFF beállítását. Fordítsa el a szabályozó gombot [6], a **ON** [19] vagy a **OFF** [22] kiválasztásához. Nyomja meg a  gombot [5] hogy jóváhagyja és visszatérjen a normál kijelzési üzemmódra.

Tudnivaló: Ha a szabályozó gombbal [6] választja ki a programot, miközben az aktuális öntözési program (1–6) [18] villog, megnyomhatja a  gombot [4]. Így a kiválasztott programot közvetlenül be- vagy kikapcsolja, más paraméterek beállítása nélkül.

● Kézi öntözésüzemmmód

A szelepet mindig **ki lehet nyitni és be lehet zárni manuálisan.**

Egy programozott nyitott szelepet előre, a programadatok megváltoztatása nélkül be lehet csukni (öntözés kezdete, működési ideje és gyakorisága).

1. Nyomja meg és tartsa 2 másodpercig lenyomva a  gombot [4]. Az öntözés kezdetének kijelése  [16], villog.
2. A termék elkezd öntözni és megjelenik az idő visszaszámlálása.
3. Nyomja meg a  gombot [5] az öntözési idő manuális beállításához. Az öntözési idő 1 perc és 9 óra 59 perc között állítható be. Ha 0:00-ra állítja, az alapértelmezett érték 1 perc (pl. 5 óra 59 percre állítva) (lásd E10 ábra).
4. Tartsa lenyomva 2 másodpercig lenyomva a  gombot [4], hogy a manuális öntözést leállítsa, és a kijelző visszaáll a normál állapotra.
5. A manuális öntözési idő alapértelmezett beállítása 59 perc.

Tudnivaló: Amikor az ütemezett kezdési idő lejár, manuális öntözés következik. Az ütemezett program ebben az esetben érvénytelen és a következő ütemezett ciklusig nem lesz végrehajtva.

● Visszaállítás

Egyszerre tartsa lenyomva  gombot [4] és a  gombot [5] 5 másodpercig. Az LCD-kijelző minden szimbólumot megmutat 1 másodpercre és a rendszer újraindul. Minden programozott adat törlődik és a gyári beállítások újra visszaállnak. A termék az időbeállítás üzemmódra vált (mint az első bekapcsoláskor).

● Gomb zárolása

- Nyomja meg  gombot [5] és 5 másodpercig tratsa lenyomva, a gombok zárolásához. Az LCD-kijelzőn most a „**LOC**” felirat jelenik meg, amikor megnyom egy gombot.
- Nyomja meg és tartsa ismét lenyomva a  gombot [5] 5 másodpercig, hogy a gomb zárolását deaktiválja. Az LCD-kijelzőn 1 másodpercre megjelenik az „**OPEN**” felirat és a termék ismét szabályosan működtethető.

● Elem állapotjelző

 : Az elem lemerült.

 : Az elem félig fel van töltve.

 : Az elem gyenge.

 : Az elem nagyon gyenge, a szelep ebben az állapotban nem működtethető! A felhasználó cserélje ki az elemeket olyan gyorsan, amilyen gyorsan csak lehet.

Tudnivaló: Az elemek cseréje alatt a programadatokat 15 másodpercre menti. Ha az elemcsere hosszabb ideig tart, akkor minden programadatot ment és az óra az elem eltávolítása előtti időt mutatja. Ha a szelep nyitva volt az elemek eltávolítása előtt, az elemek visszahelyezésekor automatikusan kikapcsolja az öntözést.

A -szimbólum 5 másodpercig villog ha már az elem merül. A szelep automatikusan bezáródik, és a kijelzőn 10 megjelenik az „OFF” (lásd E11. ábra). A termék kikapcsol. Kérjük, cserélje ki az elemeket.

● Kikapcsolási üzemmód

Ha 5 percig egyetlen gombot sem nyom meg, akkor a kijelző automatikusan kikapcsol, minden tervezett idő és idő megy tovább. A kijelző aktiválásához és a kikapcsolási üzemmód befejezéséhez nyomja meg bármelyik gombot.

● Hibák elhárítása

Zavar	Lehetséges ok	Elhárítás
Nem jelez semmit a kijelző	Az elem hibásan van behelyezve.	Ellenőrizze, hogy a polaritás jelzések megfelelőjenek egymásnak.
	Gyenge elem	Új elem behelyezése.
	A kijelzőn lévő hőmérséklet magasabb mint 60°C.	A kijelzés hőmérsékletesítés során jelenik meg.
	A termék kikapcsolási üzemmódban van.	A kikapcsolási üzemmód befejezéséhez nyomja meg bármelyik gombot.

Zavar	Lehetséges ok	Elhárítás
A kézi öntözés a  gombbal [4] nem lehetséges.	Az elem gyenge (csak egy oszlop van már).	Új elem behelyezése.
	Vízcsap elzárva	Nyissa meg a vízcsapot.
Öntözőprogram nem indul (nem öntöz).	Öntözőprogram nem teljesen lett megadva.	Olvassa le az öntözőprogram adatait és szükség szerint változtassa meg.
	Programok deaktiválása (Prog OFF).	Aktiválja a programot (Prog ON).
	A szelepet előtte kézzel nyitotta.	Kerülje el, hogy a programok keresztezék egymást.
	Vízcsap elzárva.	Nyissa meg a vízcsapot.

Zavar	Lehetséges ok	Elhárítás
Öntözőprogram nem indul (nem öntöz).	Programok keresztezése (az 1. öntözés kezdési ideje a döntő).	Adjon meg egy új öntözőprogramot keresztezések nélkül.
	Gyenge elem  villog).	Helyezzen be egy új (alkáli) elemet.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELEM! A termék lehetséges sérülése. A belépő nedvesség a termék károsodásához vezethet. Bizonyosodjon meg róla, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség az elemrekeszbe **[8]**, hogy elkerülhesse a termék javíthatatlan károsodását.

- A burkolatot kizárólag egy enyhén megnedvesített kendővel és kíméletes mosogatószerrel tisztítsa.
- A burkolat tisztításához semmiképpen ne használjon benzint, alkoholt, vagy agresszív tisztítószereket.

● A szűrő tisztítása

- ☐ A szűrőt [2] rendszeresen kell ellenőrizni és szükség esetén tisztítani.
- ☐ Zárja el a vízcsapot.
- ☐ Járassa a terméket kézi öntözéssel üresre.
- ☐ Csavarja a hollandi anyát [3] a vízcsap, ill. az adapter menetére.
- ☐ Vegye ki a kúp alakú szűrőt [2] a hollandi anyában található vízvezetékéből.
- ☐ Tisztítsa meg a szűrőt.
- ☐ Helyezze vissza a szűrőt.
- ☐ Csavarja a hollandi anyát [3] a vízcsap, vagy az adapter menetére.
- ☐ Nyissa meg a vízcsapot.

● Tárolás

- ☐ Zárja el a vízcsapot.
- ☐ Csavarja le a tömlőt az adatterről [9].
- ☐ Hagyja üresre járni a terméket kézi öntözéssel.
- ☐ Oldja ki a hollandi anyát [3].
- ☐ Vegye ki az elemeket.
- ☐ A terméket száraz, fagymentes környezetben tárolja.

● Megsemmisítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartásba dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakemberrel kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek.

(pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 507537_2507) a vásárlás tényének igazolására.
- o A cikkszámot leolvashatja a termék típustáblájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címoldaláról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizosztállyal vagy küldjön e-mailt.
- o Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.

o



Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 507537_2507, hogy megtekinthesse a cikkhez tartozó használati utasítást.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető parkside-diy.com

IAN 507537_2507

CE IP65  Serbian mark of conformity

Legenda uporabljenih piktogramov.....	Stran	80
Uvod.....	Stran	84
Predvidena uporaba.....	Stran	85
Obseg dobave	Stran	85
Tehnični podatki.....	Stran	85
Opis delov	Stran	86
Prikazi na zaslonu	Stran	87
Varnost	Stran	87
Varnostni napotki	Stran	87
Varnostni napotki za baterije/akumulatorje.....	Stran	92
Vstavljanje/zamenjava baterij	Stran	96
Začetek uporabe	Stran	96
Obratovanje	Stran	98
Začetek uporabe izdelka.....	Stran	98
Nastavitev trenutnega časa in dneva v tednu	Stran	98

Programiranje za samodejno oskrbo z vodo.....	Stran 99
Način ročne oskrbe z vodo	Stran 102
Ponastavitev.....	Stran 103
Blokada tipk	Stran 104
Prikaz stanja napolnjenosti baterije	Stran 104
Način izklopa.....	Stran 105
Odpravljanje napak	Stran 105
Čiščenje in nega	Stran 108
Čiščenje cedila.....	Stran 108
Skladiščenje	Stran 109
Odstranjevanje	Stran 109
Garancija.....	Stran 111
Postopek pri uveljavljanju garancije.....	Stran 111
Servis	Stran 112
Garancijski list.....	Stran 113

Legenda uporabljenih piktogramov



Enosmerni tok/enosmerna napetost



Volt



Previdno! Nevarnost eksplozije!



Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!



NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki povzroči, če je ne preprečite, hude telesne poškodbe ali smrt.



PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko, če je ne preprečite, povzroči lažje ali zmerne telesne poškodbe.

Legenda uporabljenih piktogramov



OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko, če je ne preprečite, povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.



POZOR! Ta simbol nakazuje s signalno besedo »Pozor«, da obstaja nevarnost materialne škode.



Smrtna nevarnost in nevarnost nesreč za malčke in otroke!



Zaščita pred brizganjem vode in prahom.



Izdelek vsebuje alkalne baterije.



Izdelek ustreza evropskim direktivam, ki veljajo za ta izdelek

Legenda uporabljenih piktogramov



Pred prvo uporabo pozorno preberite navodila.



Izdelka ne uporabljajte za pitje!



Embalažo in napravo odstranite na okolju primeren način!



Varnostni napotki
Navodila za upravljanje



Shranjujte izven dosega otrok



Ne mečite v ogenj

Legenda uporabljenih piktogramov



Ne vstavljajte napačno



Ne deformirajte/poškodujte



Ne odpirajte/razstavljajte



Ne mešajte med seboj različnih tipov in znamk



Ne mešajte med seboj novih in rabljenih baterij



Ne polnite



Držite baterije proč od vode in prekomerne vlage.

Legenda uporabljenih piktogramov



Ne povzročajte kratkega stika



Pazite na pravilno vstavljanje

Naprava za avtomatsko zalivanje

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen za krmiljenje razpršilnikov, naprav za razprševanje in namakanje. Izdelek omogoča samodejno namakanje na prostem ob programiranem času in za določen čas. Izdelek lahko shrani do 6 programa za samodejno namakanje. Izdelek smete uporabljati izključno na prostem. Drugačna uporaba ali spreminjanje izdelka nista v skladu z določili. Za poškodbe, nastale zaradi nepredvidene uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo.

● Obseg dobave

1 naprava za avtomatsko zalivanje	1 cedilo
1 priključek za vodovodno pipo	2 bateriji 1,5V tipa AA
1 adapter 33,3mm na 26,5mm (G1" na G $\frac{3}{4}$ ")	1 navodilo za uporabo

● Tehnični podatki

Št. modela:	HG09709
Maks. delovni tlak:	4 bar
Maks. temperatura vode:	40°C

Oskrba z napetostjo:	2 x 1,5V=== (enosmerni tok) baterija tipa AA
Količina pretoka (pri 4 barih tlaka vode):	50l/min
Programirljivi čas namakanja:	maks. 09:59 h
Ročni čas namakanja:	maks. 09:59 h
Vodni priključek:	26,5 mm (G ¾") ali 33,3 mm (G 1")
Vrsta zaščite:	IP65 (zaščiten pred prahom in škropljenjem)

● Opis delov (slika A)

- | | |
|--|---|
| 1 Adapter - 33,3 mm v 26,5 mm (G1" v G¾") | 6 Vrtljivi regulator |
| 2 Cedilo | 7 Vijak predalčka za baterije |
| 3 Prekrivna matica - 33,3 mm (G1") | 8 Predalček za baterije |
| 4 Tipka  | 9 Adapter (za priključek gibke cevi) |
| 5 Tipka  | 10 Zaslon |

● Prikazi na zaslonu (slika B)

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 11 | Prikaz baterije  | 17 | Programirani dnevi z oskrbo z vodo  |
| 12 | Trenutni čas | 18 | Trenutni program oskrbe z vodo (1-6) |
| 13 | Trenutni dan v tednu | 19 | ON ON |
| 14 | Čas začetka programa  | 20 | Oskrba z vodo IRRIGATION |
| 15 | Čas delovanja – časovno obdobje oskrbe z vodo  | 21 | Premor PAUSE |
| 16 | Prikaz začetka oskrbe z vodo  | 22 | OFF OFF |



Varnost

● Varnostni napotki

Pri škodi, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo, pravica do garancije preneha veljati! Za posledično škodo ne

prevzemamo odgovornosti! Za materialno škodo ali za poškodbe oseb, ki bi jih povzročila nepravilna uporaba ali neupoštevanje varnostnih napotkov, ne prevzemamo odgovornosti!

VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA
SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!

-  **⚠ OPOZORILO! SMRTNA NE-
VARNOST N NEVARNOST NESREČ
ZA MALČKE IN OTROKE!** Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve. Izdelek hranite izven dosega otrok. Ta izdelek ni igrača.

- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- Popravilo izdelka med garancijsko dobo sme izvesti le služba za pomoč strankam, ki jo je pooblastil proizvajalec, sicer zaradi posle-

dične škode izgubite pravico do garancijskih zahtevkov.

- Okvarjene sestavne dele je dovoljeno zamenjati le z originalnimi nadomestnimi deli. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo varnostne zahteve izpolnjene.
- Izogibajte se neposrednim sončnim žarkom.
- Kadar izdelka ne uporabljate več, vedno zaprite vodovodno pipo.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.
- V rednih presledkih preverjajte izdelek in njegove dovodne napeljave glede tesnjenja in brezhibnega delovanja.

- **SMRTNA NEVARNOST ZARADI UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA!** Vodnega curka ne usmerjajte v električne naprave!
- Vodnega curka ne usmerjajte v osebe ali živali!
- **⚠ OPOZORILO!** Močno segrete vode ali vode, ki je dlje časa stala v dovodni napeljavi, pred uporabo ne smete usmerjati v osebe, živali ali rastline.
- Izdelek ni primeren za delovanje s pitno vodo.



Varnostni napotki za baterije/ akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.
-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.

- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij/akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Pred nabíjaním vyberte dobíjateľné batérie z prístroja.
- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami!

Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!

- Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- V primeru iztekanja baterij/akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije/akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij/akumulatorjev z novimi!
- Baterije/akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/akumulatorja!
- Baterije/akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji/akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije/akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije/kumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

● Vstavljanje/zamenjava baterij (glejte sliko C)

- Popustite vijak [7] predalčka za baterije [8] in odstranite pokrov.
- Vstavite 2 bateriji velikosti AA (LR06/Mignon), v predalček za baterije [8]. Upoštevajte polarnost.

Napotek: Zaslona prikazuje eno sekundo vse simbole LCD, nato preklopi pogled v meni »Nastavitev trenutnega časa in dneva v tednu«.

- Zaprite pokrov in zategnite vijak predalčka za baterije [7].

● Začetek uporabe

Za varno in brezhibno delovanje izdelka mora mesto namestitve izpolnjevati naslednje pogoje:

- Temperatura pretočne vode sme znašati največ 40 °C.
- Minimalna obratovalna temperatura znaša +5 °C.
- Največja obratovalna temperatura je +50 °C.
- Uporabljajte le čisto sladko vodo.
- Izdelek priključite le v navpičnem položaju z navzdol obrnjenim adapterjem [9], da preprečite vdor vode v predalček za baterije [8].

⚠ POZOR! Računalnik za namakanje je dovoljeno priključiti le na priključek vodovodne vode z varnostno napravo, ki ustreza najmanj vrsti HD skladno z EN 1717 (protipovratni priključek s prezračevanjem cevi).

Napotek: ustrezeni adapter je na voljo v specializirani trgovini.

- Preverite vrsto razpoložljivega priključka za vodo. Izdelek je opremljen s prekrivno matico **3** za vodovodne pipe z navojem 33,3 mm (G 1"). Za vodovodne pipe z navojem 26,5 mm (G 3/4") uporabite priloženi adapter **1**.
- Namestite cedilo **2** v prekrivno matico **3**, kot je prikazano na sliki A.
- Za navoj 26,5 mm (G 3/4"): privijte adapter **1** na vodovodno pipo. Pri tem ne uporabljajte nobenega orodja.
- Privijte prekrivno matico **3** na navoj vodovodne pipe oz. adapterja. Pri tem ne uporabljajte nobenega orodja.
- Privijte adapter **9** na priključek gibke cevi. Na adapter **9** lahko nato priključite gibko cev.
- Odprite vodovodno pipo.

⚠ POZOR! Če pri uporabi adapterja **1** pride do netesnjenja/puščanja, je treba navoj vodovodne pipe oviti s tesnilnim trakom.

- Programirajte namakanje, kot je opisano v poglavju »Obratovanje«.

● Obratovanje

Z računalnikom za namakanje lahko ob želenem času v dnevu namakate povsem samodejno. Za namakanje lahko priključite pršilnik, razpršilni sistem ali kapljalni sistem. Računalnik za namakanje povsem samodejno prevzame namakanje ob ustreznem, programiranem času in za programirani čas trajanja. Pri programiranju upoštevajte letni čas in čas v dnevu. Zgodaj zjutraj ali pozno zvečer je izhlapevanje najmanjše, s tem pa tudi poraba vode.

● **Začetek uporabe izdelka**

1. Vstavite bateriji, kot je opisano v poglavju »Vstavljanje/zamenjava baterij«.
2. Priključite računalnik za oskrbo z vodo na vodovodno pipo (glejte sliko D).

● **Nastavitev trenutnega časa in dneva v tednu**

1. Sočasno pritisnite tipko  [5] in tipko  [4] v običajnem načinu prikaza, da preklopite način nastavitve časa ali zavrtite vrtljivi regulator [6], da izberete nastavitev časa (ni potrebno, če samo vstavite baterije).

- Na zaslonu utripa trenutni čas [12].
 - Pritisnite tipko  [5].
 - Na zaslonu pri trenutnem času [12] utripa prikaz ure.
2. Nastavite čas v urah z vrtljivim regulatorjem [6] (npr. 9 ur) in potrdite s tipko  [5]. Na zaslonu pri trenutnem času [12] utripa prikaz minut.
 3. Nastavite čas v minutah z vrtljivim regulatorjem [6] (npr. 30 minut) in potrdite s tipko  [5] (glejte sliko E1).
 4. Na zaslonu utripa »12Hr/24Hr«. Prilagodite želeno nastavev z vrtljivim regulatorjem [6] (npr. 24Hr) in potrdite s tipko  [5] (glejte sliko E2).
 5. Na zaslonu utripa trenutni dan v tednu [13].
 6. Nastavite dan v tednu z vrtljivim regulatorjem [6] (npr. sredo) in potrdite s tipko  [5] (glejte sliko E3).

● Programiranje za samodejno oskrbo z vodo

1. Zavrtite vrtljivi regulator [6], da izberete program od 1 do 6.
2. Na zaslonu utripa trenutni program oskrbe z vodo (1–6) [18].
3. Nastavite številko programa z vrtljivim regulatorjem [6] (npr. program 3) in potrdite s pritiskom tipke  [5] (glejte sliko E4).

4. Na zaslonu utripajo programirani dnevi za oskrbo z vodo  [17]. Zavrtite vrtljivi regulator [6], da vklopite oz. izklopite dan za oskrbo z vodo. Ustrezni simbol vodne kapljice je prikazan ali pa ne. Pritiskajte tipko  [5], da vnesete nastavev za naslednjo oskrbo z vodo (npr. PO, TO), dokler nastavev ni končana (glejte sliko E5). Za potrditev pritisnite tipko  [5].
5. Vnesite nastavev za čas začetka oskrbe z vodo. Čas zagona programa  [14] utripa. Če želite nastaviti čas začetka oskrbe z vodo, za priklic pritisnite tipko  [5].
6. Na zaslonu utripa ura za čas začetka oskrbe z vodo. Nastavite uro za čas začetka oskrbe z vodo z vrtljivim regulatorjem [6] in potrdite s tipko  [5]. Na zaslonu utripajo minute za čas začetka oskrbe z vodo. Nastavite minute za čas začetka oskrbe z vodo z vrtljivim regulatorjem [6] in potrdite s tipko  [5] (npr. 6:20) (glejte sliko E6).
7. Vnesite nastavev za trajanje oskrbe z vodo. Čas trajanja za časovno obdobje oskrbe z vodo  [15] utripa.
8. Če želite nastaviti čas trajanja oskrbe z vodo, za priklic pritisnite tipko  [5].

9. Na zaslonu utripa ura za trajanje oskrbe z vodo. Nastavite uro za trajanje oskrbe z vodo z vrtljivim regulatorjem [6] in potrdite s tipko  [5]. Na zaslonu utripajo minute za trajanje oskrbe z vodo. Nastavite minute za trajanje oskrbe z vodo z vrtljivim regulatorjem [6] in potrdite s tipko  [5] (npr. 1 ura 5 min.) (glejte sliko E7).
10. Vnesite časovno nastavev za namakanje **IRRIGATION** [20], minuta za čas namakanja utripa na prikazu [10]. Nastavite minute z vrtljivim regulatorjem [6] in potrdite s tipko  [5] (maks. 19 minut) (npr. 18 minut) (glejte sliko E8).
11. Vnesite časovno nastavev za premor **PAUSE** [21], minuta intervalnega časa utripa. Nastavite interval premora z vrtljivim regulatorjem [6] in potrdite s tipko  [5] (maks. 19 minut) (npr. 17 minut) (glejte sliko E9).

Napotek: Če je čas začetka npr. 6:20, znaša skupni čas oskrbe z vodo 1 uro 5 minut, interval oskrbe z vodo 18 minut in čas premora 17 minut. Ko čas doseže 6:20, začne izdelek z oskrbo z vodo za 18 minut, naredi premor za 17 minut, nato pa znova začne za 18 minut in naredi premor za 12 minut. Običajno bi moral program narediti premor 17 minut, vendar bi dodajanje premora 12 minut podaljšalo skupni čas na 1 uro 5 min., zato

se program konča. Če ne želite nastaviti časa intervala in časa premora, ju preprosto nastavite na 0 min.

12. Vnesite nastavev za VKLOP/IZKLOP načrta oskrbe z vodo. Zavrte vrtljivi regulator [6], da izberete **ON** [19] ali **OFF** [22]. Pritisnite tipko  [5], da potrdite in se vrnete v običajni način prikaza.

Napotek: Če z vrtljivim regulatorjem [6] izberete program, medtem ko utripa trenutni program za oskrbo z vodo (1–6) [18], lahko pritisnete tipko  [4]. Tako boste neposredno vklopili ali izklopili izbrani program brez nastavljanja drugih parametrov.

● Način ročne oskrbe z vodo

Ventil lahko kadar koli **ročno odprete ali zaprete**. Prek programa krmiljeni odprti ventil lahko predčasno zaprete brez spreminjanja podatkov programa (začetek, čas delovanja in pogostost oskrbe z vodo).

1. Pritisnite in zadržite tipko  [4] za 2 sekundi. Prikaz začetka oskrbe z vodo  [16] utripa.
2. Izdelek začne z oskrbo z vodo in čas je prikazan kot odštevanje.

3. Pritisnite tipko  **[5]**, da ročno nastavite čas oskrbe z vodo. Nastavite ga lahko od 1 minute do 9 ur in 59 minut. Če je nastavljen na 0:00, je standardna vrednost 1 minuta (npr. nastavljeno na 5 ur 59 minut) (glejte sliko E10).
4. Držite tipko  **[4]** pritisnjeno 2 sekundi, da ustavite točno oskrbo z vodo in prikaz se bo vrnil v običajno stanje.
5. Standardna nastavev za čas ročne oskrbe z vodo je 59 minut.

Napotek: Pri izvajanju načrtovanega časa začetka se izvede ročna oskrba z vodo. Načrtovani program je tokrat neveljaven in se do naslednjega načrtovanega cikla ne izvaja.

● Ponastavitev

Zadržite tipko  **[4]** in sočasno tudi tipko  **[5]** za 5 sekund. Zaslona LCD prikazuje vse simbole 1 sekundo in sistem se znova zažene. Vsi programirani podatki bodo izbrisani in tovarniške nastavitve obnovljene. Izdelek preklopi v način nastavitve časa (kot pri prvem vklopu).

● Blokada tipk

- Pritisnite in zadržite tipko   za 5 sekund, da blokirate tipke. Ko pritisnete tipko, zaslon LCD prikazuje »**LOC**«.
- Znova pritisnite in zadržite tipko   za 5 sekund, da deaktivirate blokado tipk. Zaslon LCD 1 sekundo prikazuje »**OPEN**« in izdelek lahko znova uporabljate kot običajno.

● Prikaz stanja napolnjenosti baterije

 : Baterija je polna.

 : Baterija je polovično polna.

 : Baterija je skoraj prazna.

 : Baterija je izjemno prazna, ventila v tem stanju ni mogoče uporabljati! Uporabnik mora čim prej zamenjati bateriji.

Napotek: Pri zamenjavi baterij bodo podatki programa shranjeni za 15 minut. Če zamenjava baterij traja dlje, se shranijo vsi podatki programa in čas ostane enak kot ob odstranitvi baterij. Če je ventil pred odstranjevanjem baterij odprt, se oskrba z vodo samodejno izklopi, ko znova vstavite baterije.

Simbol  utripa 5 sekund, če je baterija prešibka. Ventil se samodejno zapre in prikaz  prikaže »OF« (glejte sliko E11). Izdelek se izklopi. Prosimo, zamenjajte baterije.

● Način izklopa

Če 5 minut ne pritisnete nobene tipke, se zaslon izklopi, vsi časovni načrti in časi pa tečejo naprej. Pritisnite poljubno tipko, da aktivirate zaslon in končate način izklopa.

● Odpravljanje napak

Motnja	Morebitni vzrok	Odprava
Ni prikaza na zaslonu	Baterija je napačno vstavljena.	Preverite, ali se oznake polarnosti ujemajo.
	Skoraj prazna baterija	Vstavite novo baterijo.

Motnja	Morebitni vzrok	Odprava
Ni prikaza na zaslonu	Temperatura na zaslonu je večja od 60°C.	Prikaz se pojavi po znižanju temperature.
	Izdelek je v načinu izklopa.	Pritisnite poljubno tipko, da končate način izklopa.
Ročna oskrba z vodo s tipko  4 ni mogoča.	Baterija je skoraj prazna (preostal le en stolpec).	Vstavite novo baterijo.
	Vodovodna pipa je zaprta	Odprite vodovodno pipo.

Motnja	Morebitni vzrok	Odprava
Program oskrbe z vodo se ne izvede (ni oskrbe z vodo).	Program oskrbe z vodo ni bil povsem vnesen.	Preberite podatke programa oskrbe z vodo in jih po potrebi spremenite.
	Programi deaktivirani (Prog OFF).	Aktivirajte program (Prog ON).
	Ventil je bil predhodno ročno odprt.	Preprečite morebitna prekrivanja programov.
	Vodovodna pipa je zaprta.	Odprite vodovodno pipo.
	Prekrivanje programov (1. čas začetka oskrbe z vodo ima prednost).	Vnesite nov program oskrbe z vodo brez prekrivanj.
	Baterija skoraj prazna ( utripa).	Vstavite novo (alkalno) baterijo.

● Čiščenje in nega

⚠ POZOR! Morebitne poškodbe izdelka. Vdor vlage lahko povzroči poškodbe izdelka. Poskrbite, da med čiščenjem v predalček za bateriji **[8]** ne more priti vlaga, ki lahko povzroči nepopravljive poškodbe izdelka.

- Ohišje čistite izključno z rahlo navlaženo krpo in blagim sredstvom za pomivanje.
- Za čiščenje ohišja v nobe-nem primeru ne uporabljajte bencina, alkohola ali drugih agresivnih sredstev.

● Čiščenje cedila

- Cedilo **[2]** je treba redno preverjati in ga po potrebi očistiti.
- Zaprite vodovodno pipo.
- Izpraznite izdelek s funkcijo ročnega namakanja.
- Odvijte prekrivno matico **[3]** z navoja vodovodne pipe oz. adapterja.
- Odstranite stožčasto cedilo **[2]** iz dovoda vode v prekrivni matici.
- Očistite cedilo.
- Znova vstavite cedilo.
- Privijte prekrivno matico **[3]** na navoj vodovodne pipe oz. adapterja.
- Odprite vodovodno pipo.

● Skladiščenje

- ☐ Zaprite vodovodno pipo.
- ☐ Odklopite gibko cev z adapterja [9].
- ☐ Izpraznite izdelek s funkcijo ročnega namakanja.
- ☐ Popustite prekrivno matico [3].
- ☐ Odstranite bateriji.
- ☐ Izdelek skladiščite v suhem prostoru, kjer ne more zmrzniti.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij!

Baterij ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji:

Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

- o Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 507537_2507) kot dokazilo o nakupu.
- o Številko izdelka poiščite na tipski ploščici na izdelku, na gravuri izdelka, na prvi strani vaših navodil (levo spodaj) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- o Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali po elektronski pošti obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.
- o Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko potem skupaj z dokazilom o nakupu (blagajniškim računom) in navedbo o tem, katero pomanjkljivost ima in kdaj je do nje prišlo, z brezplačno pošiljko pošljete na naslov servisa, ki ga boste prejeli.

o



Na spletnem mestu parkside-diy.com lahko vidite in prenesete veliko dodatnih priročnikov. S to kodo QR prispete neposredno na parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 507537_2507 prispete do navodil za uporabo izdelka.

● Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na parkside-diy.com

IAN 507537_2507

CE IP65 **A** Srbski znak za skladnost



Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA



080 080917



owim@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

- 
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
 5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
 6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.



7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.



Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramů.....	Strana 119
Úvod.....	Strana 123
Použití ke stanovenému účelu	Strana 124
Obsah dodávky.....	Strana 124
Technické údaje	Strana 124
Popis dílů	Strana 125
Zobrazení na displeji	Strana 125
Bezpečnost.....	Strana 126
Bezpečnostní pokyny.....	Strana 126
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory.....	Strana 130
Vložení a výměna baterií.....	Strana 134
Uvedení do provozu.....	Strana 134
Provoz.....	Strana 136
Uvedení do provozu.....	Strana 136
Nastavení aktuálního času a dne v týdnu	Strana 137

Programování automatického zavlažování.....	Strana 138
Manuální provoz zavlažování	Strana 141
Reset	Strana 142
Zámek tlačítek.....	Strana 142
Ukazatel stavu baterie.....	Strana 142
Režim vypnutí.....	Strana 143
Odstranění poruch	Strana 144
Čistění a ošetřování	Strana 146
Čištění sítka.....	Strana 146
Skladování.....	Strana 147
Odstranění do odpadu.....	Strana 148
Záruka.....	Strana 149
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana 151
Servis	Strana 152

Legenda použitých piktogramů



Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí



Volt



Opatrně! Nebezpečí výbuchu!



Dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny!



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, jestliže se mu nezabrání má za následek těžké zranění nebo usmrcení.



OPATRNĚ! Tento symbol se signálním slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, jestliže se mu nezabrání může být následkem lehké nebo střední zranění.

Legenda použitých piktogramů



VAROVÁNÍ! Tento symbol se signálním slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, jehož následkem může být vážný nebo smrtelný úraz v případě, že tomuto riziku nepředejete.



POZOR! Tento symbol se signálním slovem „Pozor“ informuje o tom, že může dojít k věcným škodám.



Nebezpečí ohrožení života nebo nehody pro malé i velké děti!



Ochrana proti stříkající vodě a prachu.



Výrobek obsahuje alkalické baterie.



Výrobek odpovídá specificky platným evropským směrnici

Legenda použitých piktogramů



Před použitím si pozorně přečtěte návod.



Nepoužívejte výrobek k pití!



Obal a přístroj likvidujte ekologicky!



Bezpečnostní upozornění
Instrukce



Uchovávejte mimo dosah dětí



Nevhazujte do ohně

Legenda použitých piktogramů



Nevkládejte chybně



Nedeformujte/nepoškozujte



Neotevírejte/nerozebírejte



Nekombinujte různé typy a značky



Nekombinujte nové a použité baterie



Nenabíjejte



Chraňte baterie před vodou a nadměrnou vlhkostí.

Legenda použitých piktogramů



Nezkratujte



Dbejte na správné vložení

Zavlažovací počítač

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedení místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k řízení zavlažovačů nebo zavlažovacích systémů. Umožňuje automatické zavlažování venkovních ploch v nastaveném času a době. Výrobek může uložit do paměti až 6 programů pro automatické zavlažování. Výrobek se smí používat jen venku. Kterákoliv jiná použití nebo změny na výrobku neplatí jako použití ke stanovenému účelu. Za škody vzniklé při použití k jinému než ke stanovenému účelu nepřevzme výrobce ručení. Výrobek není určen ke živnostenskému využívání.

● Obsah dodávky

1 zavlažovací počítač	1 sítko
1 přípojka k vodnímu kohoutu	2 baterie 1,5 V, typ AA
1 adaptér 33,3 mm na 26,5 mm (G1" na G $\frac{3}{4}$ ")	1 návod k obsluze

● Technické údaje

Model č.:	HG09709
Maximální provozní tlak:	4 bary
Maximální teplota vody:	40 °C
Napájení:	2 x 1,5 V === baterie, typ AA

Průtokové množství (při 4 bar tlaku vody):	50l/min.
Programovatelná doba zavlažování:	maximálně 09:59 hod.
Manuální doba zavlažování:	maximálně 09:59 hod.
Přípojka vody:	26,5mm (G ¾") nebo 33,3mm (G 1")
Druh ochrany:	IP65 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)

● Popis dílů (obr. A)

- | | |
|---|--|
| 1 Adaptér – 33,3mm na
26,5mm (G1" na G¾") | 6 Otočný regulátor |
| 2 Sítko | 7 Šroub přihrádky na baterie |
| 3 Převlečná matice – 33,3mm
(G1") | 8 Přihrádka na baterie |
| 4 Tlačítko  | 9 Adaptér (pro hadicovou
přípojku) |
| 5 Tlačítko  | 10 Displej |

● Zobrazení na displeji (obr. B)

- | | |
|--|---|
| 11 Stav baterie  | 13 Aktuální den v týdnu |
| 12 Aktuální čas | 14 Čas spuštění programu  |

15 Doba trvání zavlažování 

16 Ukazatel zahájení
zavlažování 

17 Naprogramované dny
zavlažování 

18 Aktuální program zavlažování
(1-6)

19 ON **ON**

20 Zavlažování **IRRIGATION**

21 Pauza **PAUSE**

22 OFF **OFF**



Bezpečnost

● Bezpečnostní pokyny

Při škodách způsobených nedodržením tohoto návodu k obsluze zaniká záruka! Za následné škody se neručí! Za věcné nebo osobní škody, způsobené neodborným zacházením nebo nerespektováním bezpečnostních pokynů, se neručí!

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ
UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ
OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ
MALÝCH A VELKÝCH DĚTÍ!** Nenechávejte
děti nikdy samotné s obalovým materiálem.
Hrozí nebezpečí udušení. Výrobek nepatří
do dětských rukou. Výrobek není hračkou.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let,
osoby se sníženými fyzickými, smyslovými
nebo duševními schopnostmi nebo s nedosta-
tečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže
budou pod dohledem nebo byly poučeny

o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají.

- S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- V záruční době smí provádět opravy jen výrobcem autorizovaný servis, jinak se za následné škody neručí.
- Vadné díly se smí nahrazovat jen originálními náhradními díly. Jen tyto díly zaručují splnění bezpečnostních požadavků.
- Chraňte výrobek před přímým sluncem.
- Jestliže výrobek nepoužíváte, zavřete vodo-vodní kohoutek.

- Nepoužívejte výrobek v blízkosti otevřeného ohně.
- Kontrolujte pravidelně těsnost a funkce výrobku i jeho přípojek.
- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ZASAŽENÍM ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nemiřte vodním paprskem na elektrická zařízení!
- Nemiřte vodním paprskem na osoby nebo zvířata!
- **⚠ VÝSTRAHA!** Před použitím nesmíte mířit silně zahřátou vodou nebo vodou, která po delší dobu stála v hadici nebo potrubí, na osoby, zvířata ani rostliny.
- Výrobek není vhodný k odběru pitné vody.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- Před nabíjením odejměte znovunabíjitelné baterie ze zařízení.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená

místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!

■ **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!

- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Vložení a výměna baterií (viz obr. C)

- Odšroubujte šroub [7] přihrádky na baterie [8] a sundejte víčko.
- Vložte 2 baterie, velikosti AA (LR06/mignon), do přihrádky na baterie [8]. Dbejte na správnou polaritu.

Poznámka: Displej ukáže jednu vteřinu všechny LCD symboly a pak přejde zobrazení do menu „Nastavení aktuálního času a dne v týdnu“.

- Zavřete víčko a utáhněte šroub přihrádky na baterie [7].

● Uvedení do provozu

Pro bezpečný a bezchybný provoz výrobku musí jeho umístění splňovat následující podmínky:

- Protékající voda smí být maximálně 40 °C teplá.
- Minimální provozní teplota je +5 °C.
- Maximální provozní teplota činí +50 °C.
- Používejte jen čistou, sladkou vodu.
- Výrobek připojujte pouze ve svislé poloze adaptérem [9] dolů tak, aby se do přihrádky na baterie [8] nedostala voda.

⚠ POZOR! Zavlažovací počítač se smí připojovat jen na odběr pitné vody s bezpečnostním zařízením, které odpovídá provedení TYP HD podle EN 1717 (se zpětným uzávěrem).

Poznámka: odpovídající adaptéry jsou k dostání v odborné prodejně.

- Zkontrolujte typ vodovodní přípojky, kterou máte k dispozici. Výrobek je vybaven převlečnou matkou [3] pro vodovodní kohoutky se závitem 33,3mm (G1"). Pro vodovodní kohoutky se závitem 26,5mm (G¾") použijte dodaný adaptér [1].
- Nasadte sítko [2] do převlečné matky [3] podle znázornění na obrázku A.
- Pro závit 26,5mm (G¾"): našroubujte adaptér [1] na vodovodní kohoutek. Nepoužívejte přitom žádné nářadí.
- Našroubujte převlečnou matku [3] na závit vodovodního kohoutku resp. adaptéru. Nepoužívejte přitom žádné nářadí.
- Našroubujte adaptér [9] na přípojku hadice. K adaptéru [9] následně můžete připojit hadici.
- Otevřete vodovodní kohoutek.

⚠ POZOR! Jestliže je adaptér 1 netěsný použijte k utěsnění těsnicí pásku na závitě vodovodního kohoutku.

- Programujte zavlažování podle popisu v kapitole „Provoz“.

● **Provoz**

Se zavlažovacím počítačem lze v kteroukoliv denní dobu zcela automaticky zavlažovat. Je možné připojit dešťový nebo zavlažovací systém anebo kapkovou závlahu.

Zavlažovací počítač převezme automatické zavlažování od nastaveného času a na programovanou dobu. Při programování berte v úvahu roční období a denní doby. Brzo ráno a později večer je odpařování vody nejnižší a tím i spotřeba vody.

● **Uvedení do provozu**

1. Vložte do výrobku baterie podle popisu v kapitole „Vložení a výměna baterií“.
2. Připojte zavlažovací počítač na vodovodní kohoutek (viz obr. D).

● Nastavení aktuálního času a dne v týdnu

1. Stiskněte v běžném režimu zobrazení současně tlačítko  [5] a tlačítko  [4], tím přepnete režim nastavení času nebo otáčejte otočným regulátorem [6], abyste vybrali nastavení času (není nutné, pokud pouze vkládáte baterie).
 - Na monitoru bliká aktuální čas [12].
 - Stiskněte tlačítko  [5].
 - Na monitoru bliká u aktuálního času [12] ukazatel hodin.
2. Nastavte otočným regulátorem [6] čas v hodinách (např. 9 hodin) a potvrďte tlačítkem  [5]. Na monitoru bliká u aktuálního času [12] ukazatel minut.
3. Nastavte otočným regulátorem [6] čas v minutách (např. 30 minut) a potvrďte tlačítkem  [5] (viz obr. E1).
4. Na monitoru bliká „12Hr/24Hr“. Nastavte požadované nastavení otočným regulátorem [6] (např. 24 Hr) a potvrďte tlačítkem  [5] (viz obr. E2).
5. Na monitoru bliká aktuální den v týdnu [13].
6. Nastavte otočným regulátorem [6] den v týdnu (např. středu) a potvrďte tlačítkem  [5] (viz obr. E3).

● Programování automatického zavlažování

1. Otáčejte otočným regulátorem [6], abyste vybrali programy 1 až 6.
2. Na monitoru bliká aktuální program zavlažování (1–6) [18].
3. Nastavte otočným regulátorem [6] číslo programu (např. program 3) a potvrďte stisknutím tlačítka  [5] (viz obr. E4).
4. Na monitoru blikají naprogramované dny se zavlažováním  [17]. Otáčejte otočným regulátorem [6], abyste zapnuli nebo vypnuli den zavlažování. Symbol kapky vody je buď zobrazen nebo ne. Stiskněte tlačítko  [5], abyste zadali nastavení pro další den zavlažování (např. MO (pondělí), TU (úterý)), dokud nebude nastavování dokončeno (viz obr. E5). Pro potvrzení stiskněte tlačítko  [5].
5. Zadejte nastavení pro dobu zahájení zavlažování. Bliká doba spuštění programu  [14]. Pokud si přejete nastavit dobu spuštění zavlažování, stiskněte k vyvolání tlačítko  [5].
6. Na monitoru bliká hodina začátku doby zavlažování. Nastavte hodinu začátku zavlažování pomocí otočného regulátoru [6] a potvrďte tlačítkem  [5]. Na monitoru bliká minuta začátku doby zavlažování. Nastavte otočným regulátorem [6] minutu pro

- začátek doby zavlažování (např. 6:20) a potvrďte tlačítkem  **5** (viz obr. E6).
7. Zadejte nastavení pro dobu trvání zavlažování. Doba trvání zavlažování  **15** bliká.
 8. Pokud si přejete nastavit dobu trvání zavlažování, stiskněte k vyvolání tlačítko  **5**.
 9. Na monitoru bliká hodina doby trvání zavlažování. Nastavte dobu trvání zavlažování pomocí otočného regulátoru **6** a potvrďte tlačítkem  **5**. Na monitoru bliká minuta doby trvání zavlažování. Nastavte minuty doby trvání zavlažování pomocí otočného regulátoru **6** a potvrďte tlačítkem  **5** (např. 1 hodina 5 minut) (viz obr. E7).
 10. Zadejte čas pro zavlažování **IRRIGATION** **20**, na displeji **10** bliká minuta pro čas zavlažování. Otočným regulátorem **6** nastavte minuty a potvrďte tlačítkem  **5** (max. 19 minut) (např. 18 minut) (viz obr. E8).
 11. Zadejte čas přestávky **PAUSE** **21**, minuta času intervalu bliká. Nastavte interval přestávky otočným regulátorem **6** a potvrďte tlačítkem  **5** (max. 19 minut) (např. 17 minut) (viz obr. E9).

Upozornění: Pokud je doba zahájení například 6:20, bude celková doba zavlažování 1 hodina 5 minut, interval zavlažování bude 18 minut doba pauzy 17 minut. Jakmile bude dosaženo času 6:20, zahájí výrobek zavlažování po dobu 18 minut, následně bude vložena pauza 17 minut, pak bude výrobek znovu spuštěn na 18 minut a pak bude následovat pauza 12 minut. Za běžných okolností musí mít program pauzu 17 minut, ale protože vložení pauzy 12 minut zvýší celkovou dobu na 1 hodinu 5 minut, bude program ukončen. Pokud si nepřejete nastavit dobu intervalu ani dobu přestávky, stačí oba parametry nastavit na 0 minut.

12. Zadejte nastavení ON/OFF časového plánu zavlažování. Otočte otočný regulátor [6] tak, abyste vybrali **ON** [19] nebo **OFF** [22]. Stiskněte tlačítko  [5] k potvrzení a návratu do standardního režimu zobrazení.

Upozornění: Pokud vyberete otočným regulátorem [6] program, zatímco aktuální program zavlažování (1–6) [18] bliká, můžete stisknout tlačítko  [4]. Tím program přímo zapnete nebo vypnete, aniž byste nastavovali další parametry.

● Manuální provoz zavlažování

Ventil lze kdykoliv **manuálně otevřít nebo zavřít**. Ventil otevřený programem je možné, bez narušení programových dat (začátek, doba a četnost zavlažování), předčasně uzavřít.

1. Držte tlačítko  [4] stisknuté po dobu 2 sekund. Ukazatel zahájení zavlažování  [16] bliká.
2. Výrobek zahájí zavlažování a čas se zobrazí jako odpočet.
3. Stiskněte tlačítko  [5], tím ručně nastavíte čas zavlažování. Nastavení můžete provést v rozmezí 1 minuta až 9 hodin a 59 minut. Pokud nastavíte 0:00, bude standardní hodnota 1 minuta (například je nastaveno 5 hodin 59 minut) (viz obr. E10).
4. Podržte tlačítko  [4] na 2 sekundy stisknuté, tím zastavíte ruční zavlažování a zobrazení se vrátí do standardního stavu.
5. Standardní nastavení ruční doby zavlažování je 59 minut.

Upozornění: Pokud je provedena plánovaná doba spuštění, dojde k ručnímu zavlažování. Plánovaný program je tentokrát neplatný a nebude prováděn až do dalšího plánovaného cyklu.

● Reset

Stiskněte a podržte současně tlačítko  [4] a tlačítko  [5] stisknuté 5 sekund. Na monitoru LCD se na 1 sekundu zobrazí všechny symboly a systém se restartuje. Všechna naprogramovaná data jsou smazána a je obnoveno původní nastavení z výroby. Výrobek přejde do režimu nastavení času (jako při prvním zapnutí).

● Zámek tlačítek

- Stiskněte a podržte tlačítko  [5] na 5 sekund stisknuté, tím zamknete tlačítka. Pokud stisknete některé tlačítko, zobrazí se na monitoru LCD hlášení „**LOC**“.
- Opětovným stisknutím a podržením tlačítka  [5] na 5 sekund deaktivujete zámek tlačítek. Na monitoru LCD se na 1 sekundu zobrazí hlášení „**OPEN**“ a výrobek můžete opět běžným způsobem ovládat.

● Ukazatel stavu baterie

 : Baterie úplně nabitá.

 : Baterie nabitá na polovinu.



: Baterie je slabá.



: Baterie je extrémně slabá, v tomto stavu nelze ventil obsluhovat! Uživatel by měl baterie pokud možno co nejdříve vyměnit.

Upozornění: Při výměně baterií jsou naprogramovaná data uložena v paměti systému na 15 sekund. Pokud vám bude výměna baterií trvat déle, budou všechna naprogramovaná data uložena a čas zůstane zastavený v okamžiku před odstraněním baterií. Jestliže je ventil před odstraněním baterií otevřený, režim zavlažování se automaticky vypne, jakmile znovu vložíte baterie.



Symbol bliká 5 vteřin, pokud je baterie příliš slabá. Ventil se automaticky uzavře a na displeji **10** se zobrazí „VYP“ (viz obr. E11). Výrobek se vypne. Prosíme, vyměňte baterie.

● Režim vypnutí

Pokud po dobu 5 minut nestisknete žádné tlačítko, displej se vypne a všechny časové plány a časy běží dále. Stisknutím libovolného tlačítka aktivujete displej a ukončíte režim vypnutí.

● Odstranění poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Žádné zobrazení na monitoru	Baterie je nesprávně vložená do výrobku.	Zkontrolujte shodnost pólů baterie s označením polarity.
	Slabá baterie	Vložit do výrobku novou baterii.
	Teplota monitoru je vyšší než 60 °C.	Zobrazení se objeví po poklesu teploty.
	Výrobek je v režimu vypnutí.	Stisknutím libovolného tlačítka ukončíte režim vypnutí.
Ręcznie nawadnianie przyciskiem  4 nie jest możliwe.	Baterie je slabá (zbývá jen jeden sloupek).	Vložit do výrobku novou baterii.
	Vodovodní kohoutek uzavřený	Otevřete vodovodní kohoutek.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Zavlažovací program nefunguje (zavlažování neběží).	Program zavlažování nebyl úplně na-programovaný.	Čtěte data programu zavlažování a v případě potřeby je doplňte nebo změňte.
	Programy jsou deaktivovány (Prog OFF).	Aktivujte program (Prog ON).
	Ventil byl předem manuálně otevřen.	Zabraňte možnému překrývání programů.
	Vodovodní kohoutek uzavřený.	Otevřete vodovodní kohoutek.
	Překrytí programů (1. čas startu zavlažování má prioritu).	Zadejte nový program zavlažování, který se s jiným programem nepřekrývá.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Zavlažovací program nefunguje (zavlažování neběží).	Baterie je slabá ( bliká).	Vložte do výrobku nové (alkalické) baterie.

● Čistění a ošetřování

⚠ POZOR! Možná poškození výrobku. Vniknutí vlhkosti může vést k poškození výrobku. Dávejte při čištění pozor, aby se do přihrádky na baterie **[8]** nedostala vlhkost, došlo by k neopravitelnému poškození výrobku.

- Čistěte těleso mírně navlhčeným hadrem a slabým prostředkem na mytí nádobí.
- V žádném případě nepoužívejte na čištění tělesa benzín, alkohol nebo jiné agresivní čisticí prostředky.

● Čištění sítka

- Sítko **[2]** se musí pravidelně kontrolovat a v případě potřeby vyčistit.
- Zavřete vodovodní kohoutek.

- ❑ Nechte výrobek manuálním zavlažováním vyprázdnit.
- ❑ Odšroubujte převlečnou matku [3] ze závitu vodovodního kohoutku resp. adaptéru.
- ❑ Vyměňte kuželové sítko [2] z přívodu vody v převlečné matce.
- ❑ Sítko vyčistěte.
- ❑ Nasadte sítko zase zpátky.
- ❑ Našroubujte převlečnou matici [3] na závit vodovodního kohoutku nebo adaptéru.
- ❑ Otevřete vodovodní kohoutek.

● **Skladování**

- ❑ Zavřete vodovodní kohoutek.
- ❑ Uvolněte hadici z adaptéru [9].
- ❑ Nechte výrobek manuálním zavlažováním vyprázdnit.
- ❑ Odšroubujte převlečnou matku [3].
- ❑ Vyměňte baterie.
- ❑ Skladujte výrobek v suchém prostředí při teplotách nad bodem mrazu.

● Odstranění do odpadu

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory,

hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 507537_2507) jako doklad o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladní stvrzenku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.

o



Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návody k použití. Zadáním čísla artiklu (IAN) 507537_2507 získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý parkside-diy.com

IAN 507537_2507

CE IP65 **ΔΔ** Symbol shody pro Srbsko

Legenda použitých piktogramov	Strana	155
Úvod	Strana	159
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana	160
Obsah dodávky	Strana	160
Technické údaje	Strana	160
Popis častí	Strana	161
Zobrazenia displeja	Strana	162
Bezpečnosť	Strana	162
Bezpečnostné upozornenia	Strana	162
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií	Strana	167
Vkladanie/výmena batérií	Strana	171
Uvedenie do prevádzky	Strana	172
Prevádzka	Strana	174
Uvedenie produktu do prevádzky	Strana	174

Nastavenie aktuálneho času a dňa v týždni.....	Strana	174
Programovanie pre automatické zavlažovanie.....	Strana	175
Manuálna zavlažovacia prevádzka	Strana	178
Vynulovanie.....	Strana	179
Blokovanie tlačidiel	Strana	180
Zobrazenie stavu batérie.....	Strana	180
Režim vypínania.....	Strana	181
Odstraňovanie porúch	Strana	182
Čistenie a údržba	Strana	184
Čistenie filtra	Strana	184
Skladovanie	Strana	185
Likvidácia	Strana	185
Záruka	Strana	187
Postup v prípade poškodenia v záruke.....	Strana	189
Servis	Strana	190

Legenda použitých piktogramov



Jednosmerný prúd/napätie



Volt



Opatrne! Nebezpečenstvo explózie!



Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ upozorňuje na nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídte, vedie k ťažkým poraneniám alebo smrti.



OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ upozorňuje na nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídte, môže viesť k ľahkým alebo stredným poraneniám.

Legenda použitých piktogramov



VAROVANIE! Tento symbol so signálnym slovom „Varovanie“ upozorňuje na nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídete, môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ upozorňuje na nebezpečenstvo možného poškodenia vecí.



Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre malé deti a deti!



Ochrana proti striekajúcej vode a prachu.



Výrobok obsahuje alkalické batérie.



Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam špecifickým pre výrobok

Legenda použitých piktogramov



Pred prvým použitím si dôkladne prečítajte návod.



Nepoužívajte výrobok na pitie!



Obal a prístroj ekologicky zlikvidujte!



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny



Skladujte mimo dosahu detí



Nehádzajte do ohňa

Legenda použitých piktogramov



Nevkladajte nesprávne



Nedeformujte/nepoškodzuje



Neotvárajte/nerozoberajte



Nekombinujte rôzny typy a značky batérií



Nemiešajte nové a použité batérie



Nenabíjajte



Batérie uchovávať mimo dosahu vody a nadmernej vlhkosti.

Legenda použitých piktogramov



Neskratujte



Skontrolujte, či sú správne vložené

Zavlažovací počítač

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento produkt je určený na riadenie sprinklerov, sprinklerových a zavlažovacích zariadení. Umožňuje automatické zavlažovanie exteriérov v naprogramovanom čase a dĺžke. Produkt dokáže uložiť 6 programy pre automatické zavlažovanie. Produkt možno používať výhradne v exteriéri. Iné použitie alebo úpravy výrobku nie sú v súlade s určeným účelom. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom. Produkt nie je určený na podnikateľské účely.

● Obsah dodávky

1 zavlažovací počítač	1 filter
1 prípojka na vodovodný kohútik	2 batérie 1,5V typ AA
1 adaptér 33,3mm na 26,5mm (G1" na G¾")	1 návod na používanie

● Technické údaje

Model č.:	HG09709
Max. prevádzkový tlak:	4 bary
Max. teplota vody:	40°C

Zdroj napätia:	2 x 1,5V=== batérie typu AA
Prietokové množstvo (pri vodnom tlaku 4 bar):	50l/min.
Naprogramovateľná doba zavlažovania:	max. 09:59h
Manuálna doba zavlažovania:	max. 09:59h
Prípojka vody:	26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ ") alebo 33,3 mm (G 1")
Druh ochrany:	IP65 (s ochranou proti prachu a striekajúcej vode)

● Popis častí (obr. A)

- | | |
|---|---|
| 1 Adaptér - 33,3mm na 26,5mm (G1" na G $\frac{3}{4}$ ") | 5 Tlačidlo  |
| 2 Filter | 6 Otočný regulátor |
| 3 Prevlečná matica - 33,3mm (G1") | 7 Skrutka priečinka pre batérie |
| 4 Tlačidlo  | 8 Priečinko pre batérie |
| | 9 Adaptér (pre prípojku hadice) |
| | 10 Displej |

● Zobrazenia displeja (obr. B)

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 11 | Ukazovateľ batérie  | 17 | Naprogramované dni so zavlažovaním  |
| 12 | Aktuálny čas | 18 | Aktuálny zavlažovací program (1-6) |
| 13 | Aktuálny deň v týždni | 19 | ON ON |
| 14 | Čas spustenia programu  | 20 | Zavlažovanie IRRIGATION |
| 15 | Trvanie - doba zavlažovania  | 21 | Prestávka PAUSE |
| 16 | Zobrazenie začiatku zavlažovania  | 22 | OFF OFF |



Bezpečnosť

● Bezpečnostné upozornenia

V prípade škôd, ktoré vzniknú nedodržiavaním tohto návodu na obsluhu, zaniká garančný nárok! Pri následných škodách nepreberá výrobca ručenie! V prípade vecných škôd alebo

poranenia osôb, ktoré boli zapríčinené neodbornou manipuláciou alebo nedodržiavaním bezpečnostných pokynov, nepreberá výrobca ručenie!

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI PROSÍM STAROSTLIVO USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Vzniká

nebezpečenstvo zadusenia sa. Výrobok držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Výrobok nie je určený na hranie.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Opravu produktu počas záručnej doby smie vykonať iba výrobcom autorizovaný zákaznícky servis, inak pri následných škodách zaniká garančný nárok.
- Defektné časti smú byť nahradené iba originálnymi náhradnými dielmi. Iba pri týchto dieloch je zaručené, že spĺňajú bezpečnostné požiadavky.
- Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu.
- Ak už produkt nepoužívate, vždy zatvorte vodovodný kohútik.
- Produkt neprevádzkujte v blízkosti otvorených plameňov.

- V pravidelných odstupoch kontrolujte produkt a jeho prívodové vedenia ohľadom tesnosti a bezchybného fungovania.
- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA V DÔSLEDKU ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Prúd vody nenasmerujte na elektrické zariadenia!
- Prúd vody nenasmerujte na osoby alebo zvieratá!
-  **VAROVANIE!** Pred použitím nesmie byť silne zahriata alebo dlhší čas v potrubí stojaca voda nasmerovaná na osoby, zvieratá alebo rastliny.
- Produkt nie je vhodný na odber pitnej vody.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**

Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.

■ **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!**

Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie

neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.

- Pred nabíjaním vyberte dobíjateľné batérie z prístroja.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!

- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polaritu (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● **Vkladanie/výmena batérií (pozri obr. C)**

- Uvoľníte skrutku [7] priečinka pre batérie [8] a vyberte kryt.
- Vložte 2 batérie veľkosti AA (LR06/Mignon) do priečinka pre batérie [8]. Dbajte na správnu polaritu.

Poznámka: Displej na jednu sekundu zobrazí všetky LCD-symboły, potom náhľad prejde do menu „Nastaviť aktuálny čas a deň týždňa“.

- Zatvorte kryt a pevne utiahnite skrutku priečinka na batérie [7].

● Uvedenie do prevádzky

Aby bola zabezpečená bezpečná a bezchybná prevádzka produktu, musí miesto inštalácie spĺňať nasledujúce predpoklady:

- Teplota pretekajúcej vody smie byť maximálne 40 °C.
- Minimálna prevádzková teplota je +5 °C.
- Maximálna prevádzková teplota je +50 °C.
- Používajte iba čistú sladkú vodu.
- Výrobok zapojte iba zvisle, s adaptérom [9] smerom dole, aby ste zabránili preniknutiu vody do priečinka pre batérie [8].

⚠ POZOR! Zavlažovací počítač smie byť pripojený iba na mieste odberu pitnej vody so zabezpečovacím zariadením, ktoré zodpovedá minimálne TYP HD podľa EN 1717 (Zabraňovač spätného toku s odvzdušňovačom potrubia).

Poznámka: Príslušné adaptéry možno zakúpiť v špecializovanej predajni.

- Skontrolujte druh prítomného pripojenia vody. Produkt disponuje prevlečnou maticou [3] pre vodovodné kohútiky s 33,3mm závitom (G 1"). Pre vodovodné kohútiky s 26,5 mm závitom (G ¾") použite priložený adaptér [1].
- Nasadte filter [2] podľa zobrazenia A do prevlečnej matice [3].
- Pre 26,5mm závit (G ¾"): Prišróbujte adaptér [1] na vodovodný kohútik. Nepotrebuje na to žiadne náradie.
- Priskrutkujte prevlečnú maticu [3] na závit vodovodného kohútika resp. adaptéra. Nepotrebuje na to žiadne náradie.
- Prišróbujte adaptér [9] na prípojku hadice. Na adaptér [9] potom môžete zapojiť hadicu.
- Otvorte vodovodný kohútik.
- ⚠ **POZOR!** Ak sa pri používaní adaptéra [1] vyskytnú netesnosti/mokvanie, je nutné ovinúť okolo závitú vodovodného kohútika tesniacu pásku.
- Naprogramujte zavlažovanie podľa popisu v kapitole „Prevádzka“.

● Prevádzka

Pomocou zavlažovacieho počítača je v ktorúkoľvek dennú dobu možné plneautomatické zavlažovanie. Pre zavlažovanie možno zapojiť postrekovač, sprinklerové zavlažovacie zariadenie alebo kvapkací zavlažovací systém. Zavlažovací počítač plneautomaticky preberie zavlažovanie v príslušne naprogramovanom čase zapínania a na naprogramovanú dobu. Pri Vašich naprogramovaniach zohľadnite ročné obdobia a denné časy. Skoro ráno alebo neskoro večer je vyparovanie a tým spotreba vody najnižšia.

● Uvedenie produktu do prevádzky

1. Vložte batérie podľa popisu v kapitole „Vkladanie/výmena batérií“.
2. Zapojte zavlažovací počítač na vodovodný kohútik (pozri obr. D).

● Nastavenie aktuálneho času a dňa v týždni

1. Súčasným stlačením tlačidla  [5] a tlačidla  [4] v normálnom režime zobrazenia prejdete do režimu nastavenia času alebo otáčaním otočného regulátora [6] vyberiete nastavenie času (nie je potrebné, ak len vkladáte batérie).

- Na obrazovke bliká aktuálny čas [12].
 - Stlačte tlačidlo  [5].
 - Na displeji bliká zobrazenie hodín v aktuálnom čase [12].
2. Nastavte čas v hodinách pomocou otočného regulátora [6] (napr. 9 hod.) a potvrdte tlačidlom  [5]. Na displeji bliká zobrazenie minút v aktuálnom čase [12].
 3. Nastavte čas v minútach pomocou otočného regulátora [6] (napr. 30 minút) a potvrdte tlačidlom  [5] (pozri obr. E1).
 4. Na obrazovke bliká „12Hr/24Hr“. Otočným regulátorom [6] nastavte požadované nastavenie (napr. 24 Hr) a potvrdte tlačidlom  [5] (pozri obr. E2).
 5. Na obrazovke bliká aktuálny deň v týždni [13].
 6. Otočným regulátorom [6] nastavte deň v týždni (napr. streda) a potvrdte tlačidlom  [5] (pozri obr. E3).

● Programovanie pre automatické zavlažovanie

1. Otáčaním otočného regulátora [6] vyberte programy 1 až 6.
2. Na displeji bliká aktuálny program zavlažovania (1–6) [18].
3. Nastavte číslo programu pomocou otočného regulátora [6] (napr. program 3) a potvrdte tlačidlom  [5] (pozri obr. E4).

4. Na displeji blikajú naprogramované dni so zavlažovaním  [17]. Otočením otočného regulátora [6] zapnete alebo vypnete deň zavlažovania. Príslušný symbol kvapky vody sa buď zobrazí alebo nezobrazí. Stlačením tlačidla  [5] zadajte nastavenie pre ďalší deň zavlažovania (napr. MO, TU), kým sa nastavenie neukončí (pozri obr. E5). Pre potvrdenie stlačte tlačidlo  [5].
5. Zadajte nastavenie času začiatku zavlažovania. Čas spustenia programu  [14] bliká. Ak chcete nastaviť čas začiatku zavlažovania, stlačením tlačidla  [5] ho vyvoláte.
6. Na displeji bliká hodina začiatku času zavlažovania. Nastavte hodinu pre začiatok času zavlažovania otočným regulátorom [6] a potvrdte tlačidlom  [5]. Na displeji bliká minúta začiatku času zavlažovania. Nastavte minútu pre začiatok času zavlažovania pomocou otočného regulátora [6] a potvrdte tlačidlom  [5] (napr. 6:20) (pozri obr. E6).
7. Zadajte nastavenie dĺžky zavlažovania. Čas trvania zavlažovania  [15] bliká.
8. Ak chcete nastaviť dĺžku zavlažovania, vyvoláte ju stlačením tlačidla  [5].

9. Na displeji bliká hodina pre dĺžku zavlažovania. Nastavte hodinu pre dĺžku zavlažovania otočným regulátorom [6] a potvrdte tlačidlom  [5]. Na displeji bliká minúta pre dĺžku zavlažovania. Nastavte minútu pre dĺžku zavlažovania otočným regulátorom [6] a potvrdte tlačidlom  [5] (napr. 1 hod. 5 min.) (pozri obr. E7).
10. Nastavte čas zavlažovania **IRRIGATION** [20], minútové zobrazenie času zavlažovania bliká na displeji [10]. Otočným regulátorom [6] nastavte minúty a potvrdte tlačidlom  [5] (max. 19 minút) (napr. 18 minút) (pozri obr. E8).
11. Nastavte čas prerušenia **PAUSE** [21], minútové zobrazenie časového intervalu bliká. Nastavte interval prerušenia pomocou otočného regulátora [6] a potvrdte tlačidlom  [5] (max. 19 minút) (napr. 17 minút) (pozri obr. E9).

Poznámka: Napríklad ak je čas začiatku 6:20, celkový čas zavlažovania je 1 hodina a 5 minút, interval zavlažovania je 18 minút a čas prestávky je 17 minút. Keď čas dosiahne 6:20, výrobok začne zavlažovanie na 18 minút, potom sa na 17 minút preruší, potom sa znovu spustí na 18 minút a potom sa preruší na 12 minút. Za normálnych okolností by sa mal program pozastaviť na 17 minút, ale keďže pridaním 12-minútovej prestávky sa celkový čas zvýši

na 1 h 5 min, program sa ukončí. Ak nechcete nastaviť čas intervalu a čas prestávky, jednoducho nastavte obe hodnoty na 0 min.

12. Zadajte ON/OFF nastavenie časového plánu zavlažovania. Otočte otočný regulátor [6], aby ste zvolili **ON** [19] alebo **OFF** [22]. Potvrďte stlačením tlačidla  [5] a vráťte sa do normálneho režimu zobrazenia.

Poznámka: Ak vyberiete program pomocou otočného regulátora [6], zatiaľ čo aktuálny program zavlažovania (1-6) [18] bliká, môžete stlačiť tlačidlo  [4]. To Vám umožní priamo zapnúť alebo vypnúť vybraný program bez nastavovania iných parametrov.

● Manuálna zavlažovacia prevádzka

Ventil môžete kedykoľvek **manuálne otvoriť alebo zatvoriť**. Programovo riadený otvorený ventil môže byť predčasne uzavretý bez zmeny programových údajov (štart, trvanie a frekvencia zavlažovania).

1. Stlačte a na 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo  [4]. Zobrazenie začiatku zavlažovania  [16] bliká.

2. Výrobok začne zavlažovať a čas sa zobrazí ako countdown.
3. Stlačením tlačidla  [5] nastavte čas manuálneho zavlažovania. Možno ho nastaviť od 1 minúty do 9 hodín a 59 minút. Ak je nastavený na 0:00, štandardná hodnota je 1 minúta (napríklad nastavená na 5 hodín 59 minút) (pozri obr. E10).
4. Stlačením a podržaním tlačidla  [4] na 2 sekundy zastavíte manuálne zavlažovanie a displej sa vráti do normálneho režimu.
5. Štandardné nastavenie času manuálneho zavlažovania je 59 minút.

Poznámka: Keď sa vykoná naplánovaný čas spustenia, uskutoční sa manuálne zavlažovanie. Naplánovaný program je tentoraz neplatný a vykoná sa až v ďalšom naplánovanom cykle.

● Vynulovanie

Podržte tlačidlo  [4] a tlačidlo  [5] súčasne stlačené na 5 sekúnd. LCD-obrazovka zobrazí symboly na 1 sekundu a systém sa spustí nanovo. Všetky naprogramované údaje sú vymazané a nastavenia z výroby obnovené. Výrobok sa prepne do režimu nastavenia času (ako pri prvom zapnutí).

● Blokovanie tlačidiel

- Stlačením a podržaním tlačidla   na 5 sekúnd uzamknete tlačidlá. Na LCD-displeji sa teraz po stlačení tlačidla zobrazí „**LOC**“.
- Opätovným stlačením a podržaním tlačidla   na 5 sekúnd deaktivujete blokovanie tlačidiel. Na LCD displeji sa na 1 sekundu zobrazí „**OPEN**“ a výrobok sa môže opäť regulérne používať.

● Zobrazenie stavu batérie

 : Batéria je plná.

 : Batéria je poloplná.

 : Batéria je slabá.

 : Batéria je extrémne slabá, ventil v tomto stave nie je možné ovládať! Používateľ by mal čo najskôr vymeniť batérie.

Poznámka: Pri výmene batérií sú všetky programové údaje uložené na 15 sekúnd. Ak výmena batérií trvá dlhšie, všetky programové údaje sa uložia a čas zostane rovnaký ako pred vybratím batérií. Ak je ventil pred vybratím batérií otvorený, po opätovnom vložení batérií sa zavlažovanie automaticky vypne.

Symbol  bliká 5 sekúnd, keď je batéria slabá. Ventil sa automaticky zatvorí a na displeji  sa zobrazí „OFF“ (pozri obr. E11). Výrobok sa vypne. Vymeňte batérie.

● Režim vypínania

Ak počas 5 minút nestlačíte žiadne tlačidlo, displej sa vypne a všetky časové plány a časy bežia ďalej. Stlačením ľubovoľného tlačidla aktivujete displej a ukončíte režim vypínania.

● Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Žiadne zobrazenie na obrazovke	Batéria je nesprávne vložená.	Skontrolujte, či sú označenia polaritty správne.
	Slabá batéria	Vložte novú batériu.
	Teplota na obrazovke je vyššia ako 60 °C.	Zobrazenie sa objaví pri poklese teploty.
	Výrobok je v režime vypínania.	Režim vypínania ukončíte stlačením ľubovoľného tlačidla.
Manuálne zavlažovanie pomocou tlačidla  4 nie je možné.	Batéria je slabá (iba posledný stĺpik).	Vložte novú batériu.
	Vodovodný kohútik je zatvorený	Otvorte vodovodný kohútik.

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Zavlažovací program neprebieha (žiadne zavlažovanie).	Zavlažovací program nebol úplne zadáný.	Prečítajte si údaje na z avlažovacom programe a v prípade potreby ich zmeňte.
	Programy deaktivované (Prog OFF).	Aktivujte program (Prog ON).
	Ventil bol predtým manuálne otvorený.	Zabráňte eventuálnemu prelínaniu programov.
	Vodovodný kohútik je zatvorený.	Otvorte vodovodný kohútik.
	Prelínanie programov (1. čas zavlažovania má prioritu).	Zadajte nový zavlažovací program bez prelínania.
	Batéria je slabá ( bliká).	Vložte novú (alkalickú) batériu.

● Čistenie a údržba

⚠ POZOR! Hrozí poškodenie produktu. Prenikajúca vlhkosť môže viesť k poškodeniu produktu. Zabezpečte, aby pri čistení do priechodka pre batérie [8] neprenikla vlhkosť, aby nedošlo k neopraviteľnému poškodeniu produktu.

- Schránku následne vyčistíte iba jemne navlhčenou handričkou a miernym čistiacim prostriedkom.
- Na čistenie schránky v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, alkohol alebo iné agresívne čistiace prostriedky.

● Čistenie filtra

- Filter [2] musí byť pravidelne kontrolovaný a ak je to potrebné, vyčistený.
- Zapojte vodovodný kohútik.
- Nechajte produkt bežať naprázdno cez manuálne zavlažovanie.
- Odskrutkujte prevlečnú maticu [3] zo závitú vodovodného kohútika resp. adaptéra.
- Vyberte kužeľovitý filter [2] z prívodu vody v prevlečnej matici.
- Vyčistite filter.
- Opäť nasadte filter.

- ☐ Priskrutkujte prevlečnú maticu **3** na závit vodovodného kohútika resp. adaptéra.
- ☐ Otvorte vodovodný kohútik.

● **Skladovanie**

- ☐ Zapojte vodovodný kohútik.
- ☐ Uvoľnite hadicu z adaptéra **9**.
- ☐ Nechajte produkt bežať naprázdno cez manuálne zavlažovanie.
- ☐ Uvoľnite prevlečnú maticu **3**.
- ☐ Vyberte batérie.
- ☐ Výrobok skladujte iba v suchom prostredí bez mrazu.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 507537_2507) ako potvrdenie o kúpe.
- o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
- o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.

o



Na stránke parkside-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadávajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 507537_2507 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

● Servis

(SK)**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár je zapnutý parkside-diy.com

IAN 507537_2507**CE IP65**  **SR** Srbská značka zhody

Značenje korištenih simbola	Stranica	193
Uvod.....	Stranica	197
Namjenska uporaba.....	Stranica	198
Opseg isporuke.....	Stranica	198
Tehnički podatci.....	Stranica	198
Opis dijelova	Stranica	199
Prikazi na zaslonu	Stranica	200
Sigurnost	Stranica	200
Sigurnosne upute.....	Stranica	200
Sigurnosne upute za baterije/punjive baterije.....	Stranica	205
Stavljanje/zamjena baterija.....	Stranica	209
Puštanje u rad	Stranica	209
Rad	Stranica	211
Puštanje proizvoda u rad	Stranica	212
Podešavanje aktualnog vremena na satu i dana u tjednu	Stranica	212

Programiranje za automatsko navodnjavanje	Stranica	213
Manualni rad navodnjavanja	Stranica	216
Vraćanje na početne postavke.....	Stranica	217
Blokada tipki	Stranica	217
Prikaz statusa baterije.....	Stranica	218
Modus isključivanja.....	Stranica	219
Uklanjanje smetnji.....	Stranica	219
Čišćenje i održavanje.....	Stranica	221
Čišćenje sita.....	Stranica	222
Skladištenje.....	Stranica	222
Uklanjanje otpada.....	Stranica	223
Jamstvo.....	Stranica	224
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	226
Servis	Stranica	228

Značenje korištenih simbola



Istosmjerna struja/napon



Volt



Oprez! Opasnost od eksplozije!



Pridržavajte se upozoravajućih i sigurnosnih uputa!



OPASNOST! Ovaj simbol sa signalnom riječi „Opasnost“ obilježava ugrožavanje sa visokim stupnjem rizika, koja, ako se ne spriječi, dovodi do teških ozljeda ili smrti.



OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom riječi „Oprez“ označava ugrožavanje sa manjim stupnjem rizika, koje, ako se ne spriječi, može dovesti do manjih ili srednjih ozljeda.

Značenje korištenih simbola



UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom riječi „Upozorenje“ obilježava ugrožavanje sa srednjim stupnjem rizika, koje, ako se ne spriječi, može dovesti do teških ozljeda ili smrti.



PAŽNJA! Ovaj simbol sa signalnom riječi „Pažnja“ ukazuje da je moguća materijala šteta.



Opasnost od nesreća i opasnost po život za djecu svih uzrasta!



Zaštita od prskajuće vode i prašine.



Proizvod sadrži alkalinske baterije.



Proizvod odgovara važećim europskim direktivama specifičnim za proizvod



Prije prve uporabe pažljivo pročitajte upute.

Značenje korištenih simbola



Nemojte koristiti proizvod za piće!



Ambalažu i uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način!



Sigurnosne napomene
Upute za rukovanje



Pohranite izvan dohvata djece



Ne bacajte u vatru



Nemojte pogrešno umetati

Značenje korištenih simbola



Nemojte ih deformirati/oštetiti



Ne otvarati/rastavljati



Ne miješati različite vrste i marke



Ne miješati nove i istrošene baterije



Nemojte puniti



Držite baterije podalje od vode i prekomjerne vlage.



Nesmiju se stavljati u kratki spoj

Značenje korištenih simbola



Provjerite da li ste ispravno stavili

Uređaj za programirano navodnjavanje

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Namjenska uporaba

Ovaj proizvod je namijenjen upravljanju prskalice za travu i uređaja za prskanje trave i navodnjavanje. Omogućava automatsko navodnjavanje vanjskih površina u isprogramirano vrijeme i period trajanja. Proizvod može pohraniti do 6 programa za automatsko navodnjavanje. Uporaba proizvoda isključivo je dozvoljena na vanjskom prostoru. Drugačija uporaba proizvoda ili promjene na proizvodu smatraju se nenamjenskim. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale zbog nenamjenske uporabe. Proizvod nije namijenjen za profesionalnu/komercijalnu uporabu.

● Opseg isporuke

1 računalno za navodnjavanje	1 sito
1 priključak za slavinu	2 baterije 1,5V tipa AA
1 adapter 33,3mm na 26,5mm (G1" na G¾")	1 upute za uporabu

● Tehnički podatci

Model-br.:	HG09709
Maks. radni tlak:	4 bara

Maks. temperatura vode:	40°C
Opskrba naponom:	2 x 1,5V=== baterije tipa AA
Protočna količina (pri 4 bara tlaka vode):	50l/min
Programski podesiv period trajanja navodnjavanja:	maks. 09:59 h
Manualni period trajanja navodnjavanja:	maks. 09:59 h
Priključak za vodu:	26,5mm (G ¾") ili 33,3mm (G 1")
Vrsta zaštite:	IP65 (otporno na prskanje, otporno na prašinu)

● Opis dijelova (sl. A)

- | | |
|--|---|
| <div>1</div> adapter - 33,3mm na 26,5mm (G1" na G¾") | <div>6</div> okretni regulator |
| <div>2</div> sito | <div>7</div> vijak za pretinac baterije |
| <div>3</div> omotna matica - 33,3mm (G1") | <div>8</div> pretinac za baterije |
| <div>4</div> tipka  | <div>9</div> adapter (za priključak na crijevo) |
| <div>5</div> tipka  | <div>10</div> zaslon |

● Prikazi na zaslonu (sl. B)

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 11 | prikaz napunjenosti baterije  | 17 | programirani dani s navodnjavanjem  |
| 12 | aktualno vrijeme na satu | 18 | aktualni program navodnjavanja (1-6) |
| 13 | aktualan dan u tjednu | 19 | ON  |
| 14 | startno vrijeme programa  | 20 | navodnjavanje  |
| 15 | trajanje - vremensko razdoblje navodnjavanja  | 21 | pauza  |
| 16 | prikaz početka navodnjavanja  | 22 | OFF  |



Sigurnost

● Sigurnosne upute

U slučaju štete nastale nepridržavanjem ovih uputa za uporabu gubi se pravo na jamstvo!

Za posljedične štete ne preuzimamo nikakvu odgovornost!

Ne preuzimamo nikakvu odgovornost u slučaju materijalne štete ili ozljeda osoba izazvanih nestručnim rukovanjem ili nepridržavanjem sigurnosnih uputa!

SAČUVAJTE SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE ZA UBUĐUĆE!

-   **UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OD NEZGODA ZA DJECU!**

Ne ostavljajte djecu bez nadzora s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.

Proizvod držite podalje od djece. Ovaj proizvod nije igračka.

- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s umanjenom psihičkom, senzoričkom i mentalnom sposobnošću ili s pomanjkanjem iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa sigurnom uporabom proizvoda i razumiju opasnosti koje proizlaze iz nje.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Popravak proizvoda za vrijeme jamstva smije obavljati samo servis koji je autoriziran od

strane proizvođača, inače više ne postoji pravo na jamstvo kod kasnijih kvarova.

- Defektni dijelovi se smiju zamijeniti samo sa originalnim dijelovima. Samo kod dotičnih dijelova postoji jamstvo da ispunjavaju sigurnosne uvjete.
- Izbjegavajte izravne sunčeve zrake.
- Zatvorite slavinu za vodu, ako više ne koristite proizvod
- Ne koristite proizvod u blizini otvorenog plamena.
- Provjerite u redovitim razmacima da li proizvod i njegovi dovodi ispravno funkcioniraju i da ne propuštaju vodu.

- **OPASNOST PO ŽIVOT OD STRUJNOG UDARA!** Ne usmjeravajte mlaz vode na električne uređaje!
- Ne usmjeravajte mlaz vode na osobe ili životinje!
-  **UPOZORENJE!** Prije uporabe jako zagrijana voda ili voda koja dulje vrijeme stoji u cijevi ne smije se usmjeriti na osobe, životinje ili biljke.
- Proizvod nije prikladan za uzimanje vode za piće.



Sigurnosne upute za baterije/ punjive baterije

- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/punjive baterije držite podalje od djece. U slučaju gutanja odmah potražite liječničku pomoć!
- Gutanje može rezultirati opeklinama, perforacijom mekih tkiva i smrću. Teške opekotine mogu se pojaviti u roku od 2 sata nakon gutanja.
-  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nikada ne puniti baterije koje nisu namijenjene za punjenje. Ne pravite kratki spoj na baterijama/punjivim baterijama i ne otvarajte ih.

Posljedice mogu biti pregrijavanje baterije, požar ili eksplozija.

- Ne bacajte baterije/punjive baterije nikada u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije/punjive baterije nikakvom mehaničkom opterećenju!

Opasnost od curenja baterija/punjivih baterija

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koje mogu djelovati na baterije/punjive baterije, npr. radijatore/izravno izlaganje suncu.
- Izvadite napunjive baterije prije punjenja iz uređaja.

- Ako su punjive baterije/jednokratne baterije iscurjele, spriječite dodir kože, očiju i sluznica sa kemikalijama! Odmah isperite pogođena mjesta čistom vodom i potražite liječnika!
-  **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Iscurjele ili oštećene baterije/punjive baterije mogu uzrokovati ozljede kiselinom, ako dođu u kontakt s kožom. Stoga u takvom slučaju obavezno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
- U slučaju da baterije/punjive baterije iscure, odmah ih izvadite iz proizvoda, da biste spriječili oštećenja.

- Uvijek koristite baterije/punjive baterije istog tipa. Ne miješajte stare baterije/punjive baterije s novima!
- Odstranite baterije/punjive baterije, ako proizvod duže vremena nije u uporabi.

Opasnost od oštećenja proizvoda

- Upotrebljavajte isključivo baterije/punjive baterije navedenog tipa!
- Umetnite baterije/punjive baterije prema obilježnim polovima (+) i (-) na bateriji/punjivoj bateriji i proizvodu.
- Očistite kontakte na bateriji/punjivoj bateriji i u pretincu za bateriju prije nego što je

umetnete suhom krpom koja ne ostavlja vlakna ili vatenim štapićem!

- Odmah odstranite slabe baterije/punjive baterije iz proizvoda.

● Stavljanje/zamjena baterija (vidi sl. C)

- Otpustite vijak [7] na pretincu za baterije [8] i skinite poklopac.
- Stavite 2 baterije, veličine AA (LR06/Mignon), u pretinac za baterije [8]. Pazite na ispravan polaritet.

Napomena: zaslon prikazuje jednu sekundu sve LCD-simbole, zatim prebacuje na izbornik „Podešavanje aktualnog vremena i dana u tjednu“.

- Zatvorite poklopac i čvrsto pritegnite vijak pretinca za baterije [7].

● Puštanje u rad

Za siguran rad proizvoda bez smetnji, mjesto instalacije mora ispunjavati sljedeće uvjete:

- Temperatura protočne vode smije iznositi maksimalno 40°C.
- Minimalna radna temperatura iznosi +5°C.
- Minimalna radna temperatura iznosi +50°C.
- Koristite samo čistu slatku vodu.
- Priključite proizvod samo okomito, s adapterom [9] prema dolje, da biste spriječili prodiranje vode u pretinac za baterije [8].

⚠ PAŽNJA! Računalo za navodnjavanje se smije priključiti samo na mjestu uzimanja pitke vode sa sigurnosnom napravom, koja odgovara najmanje TIPU HD prema EN 1717 (Naprava za sprječavanje povratnog toka sa prozračivanjem cijevi).

Napomena: odgovarajući adapteri su dostupni u specijaliziranim trgovinama.

- Provjerite vrstu priključka za vodu kojim raspolazete. Proizvod je opremljen omotnom maticom [3] za slavine za vodu sa navojem od 33,3mm (G 1"). Za slavine za vodu sa navojem od 26,5mm (G ¾") koristite isporučeni adapter [1].
- Utaknite sito [2] kao što je prikazano na slici A u omotnu maticu [3].
- Za navoj od 26,5mm (G ¾"): navrnite adapter [1] na slavinu za vodu. Pritom ne koristite nikakve alate.

- Navrnite omotnu maticu **3** na navoj slavine za vodu tj. adaptera. Pritom ne koristite nikakve alate.
- Navrnite adapter **9** na priključak za crijevo. Na adapter **9** zatim možete priključiti crijevo.
- Otvorite slavinu.
- ⚠ **PAŽNJA!** Ako kod uporabe adaptera **1** dođe do propusnosti/curenja, na navoj slavine za vodu se mora namotati traka za brtvljenje.
- Programirajte navodnjavanje kao što je opisano u poglavlju „Rad“.

● Rad

Da računalom za navodnjavanje se može automatski navodnjavati u bilo koje doba dana. Za navodnjavanje se mogu priključiti nastavci za kišu, uređaj za sistem prskanja ili sistem navodnjavanja kapanjem. Računalo za navodnjavanje potpuno automatski preuzima navodnjavanje u odgovarajuće isprogramirano vrijeme i za isprogramirano trajanje. Kod programiranja uzmite u obzir doba dana i godišnja doba. Rano ujutro ili kasno navečer je isparavanje najmanje, a time isto tako i potrošnja vode.

● Puštanje proizvoda u rad

1. Stavite baterije kao što je opisano u poglavlju „Stavljanje/mijenjanje baterija“.
2. Priključite računalo za navodnjavanje na slavinu (vidi sl. D).

● Podešavanje aktualnog vremena na satu i dana u tjednu

1. Pritisnite tipku  [5] i tipku  [4] istovremeno u normalnom načinu prikaza za prebacivanje na način podešavanja vremena ili okrećite okretni regulator [6] za odabir postavke vremena (nije potrebno ako samo umetnete baterije).
 - Na zaslonu treperi aktualno vrijeme [12].
 - Pritisnite tipku  [5].
 - Na zaslonu treperi aktualno vrijeme [12] prikaz sati.
2. Podesite vrijeme u satima s okretnim regulatorom [6] (npr. 9 sati) i potvrdite s tipkom  [5]. Na zaslonu treperi aktualno vrijeme [12] prikaz minuta.
3. Podesite vrijeme u minutama s okretnim regulatorom [6] (npr. 30 minuta) i potvrdite s tipkom  [5] (vidi sl. E1).

4. Na zaslonu treperi „**12Hr/24Hr**“. Podesite željenu postavku s okretnim regulatorom [6] (npr. 24Hr) i potvrdite s tipkom  [5] (vidi sl. E2).
5. Na zaslonu treperi aktualni dan u tjednu [13].
6. Podesite dan u tjednu s okretnim regulatorom [6] (npr. srijeda) i potvrdite s tipkom  [5] (vidi sl. E3).

● Programiranje za automatsko navodnjavanje

1. Okrenite okretni regulator [6] za odabir programa 1 do 6.
2. Na zaslonu treperi aktualno program navodnjavanja (1–6) [18].
3. Podesite broj programa s okretnim regulatorom [6] (npr. program 3) i potvrdite pritiskom na tipku  [5] (vidi sl. E4).
4. Na zaslonu trepere programirani dani s navodnjavanjem  [17]. Okrenite okretni regulator [6] za uključivanje ili isključivanje dana navodnjavanja. Odgovarajući simbol kapljice vode prikazuje se ili ne. Pritisnite tipku  [5], za unos postavke za sljedeći dan navodnjavanja (npr. MO, TU) dok se postavka ne dovrši (vidi sl. E5). Pritisnite tipku  [5] za potvrdu.
5. Unesite postavku vremena početka navodnjavanja. Startno vrijeme programa  [14] treperi. Ako želite postaviti vrijeme početka navodnjavanja, pritisnite tipku  [5] za ulaz.

6. Na zaslonu treperi sat za početak vremena navodnjavanja. Podesite sat za početak vremena navodnjavanja s okretnim regulatorom [6] i potvrdite s tipkom  [5]. Na zaslonu trepere minute za početak vremena navodnjavanja. Podesite minute za početak vremena navodnjavanja s okretnim regulatorom [6] i potvrdite s tipkom  [5] (npr. 6:20) (vidi sl. E6).
7. Unesite postavku trajanja navodnjavanja. Trajanje za vremensko razdoblje navodnjavanja  [15] treperi.
8. Ako želite postaviti trajanje navodnjavanja, pritisnite tipku  [5] za ulaz.
9. Na zaslonu treperi sat za trajanje navodnjavanja. Podesite sat za trajanje navodnjavanja s okretnim regulatorom [6] i potvrdite s tipkom  [5]. Na zaslonu trepere minute za trajanje navodnjavanja. Podesite minute za trajanje navodnjavanja s okretnim regulatorom [6] i potvrdite s tipkom  [5] (npr. 1 sat 5 min.) (vidi sl. E7).
10. Unesite postavku vremena za navodnjavanje **IRRIGATION** [20], minute za vrijeme navodnjavanja trepere na zaslonu [10]. Postavite minute okretnim regulatorom [6] i potvrdite tipkom  [5] (maks. 19 minuta) (npr. 18 minuta) (vidi sl. E8).

11. Unesite postavku vremena za pauzu **PAUSE** [21], minute intervalnog vremena trepere. Postavite interval pauze pomoću okretnog regulatora [6] i potvrdite tipkom  [5] (maks. 19 minuta) (npr. 17 minuta) (vidi sl. E9).

Napomena: na primjer, ako je vrijeme početka 6:20, ukupno vrijeme navodnjavanja iznosi 1 sat i 5 minuta, interval navodnjavanja je 18 minuta, a vrijeme pauze je 17 minuta. Kada vrijeme dosegne 6:20, proizvod će započeti s navodnjavanjem za 18 minuta, zatim pauzirati 17 minuta, zatim ponovno pokrenuti za 18 minuta, a zatim pauzirati 12 minuta. Normalno bi program trebao pauzirati 17 minuta, ali budući da je dodana pauza od 12 minuta, ukupno vrijeme iznosi 1 sat i 5 minuta, program će se završiti. Ako ne želite postaviti vrijeme intervala i vrijeme pauze, samo postavite oboje na 0 min.

12. Unesite ON/OFF postavku vremenskog rasporeda navodnjavanja. Okrenite okretni regulator [6], za odabir **ON** [19] ili **OFF** [22]. Pritisnite tipku  [5], kako biste potvrdili i kako biste se vratili u normalni prikaz.

Napomena: ako koristite okretni regulator  za odabir programa, za vrijeme dok trenutni program navodnjavanja (1-6)  treperi, možete pritisnuti tipku  . Na ovaj način možete izravno uključiti ili isključiti odabrani program, bez podešavanja drugih parametara.

● Manualni rad navodnjavanja

Ventil se u svakom trenutku može **manualno otvoriti ili zatvoriti**.

Programski upravljani otvoreni ventil se može prijevremeno zatvoriti bez mijenjanja programiranih podataka (početak, trajanje i učestalost navodnjavanja).

1. Pritisnite i držite tipku   2 sekunde pritisnutom. Prikaz početka navodnjavanja  , treperi.
2. Proizvod počinje s navodnjavanjem i vrijeme će se prikazati kao odbrojanje.
3. Pritisnite tipku  , ako biste ručno namjestili vrijeme navodnjavanja. Može se podesiti od 1 minute do 9 sati i 59 minuta. Ako je postavljeno na 0:00, zadana vrijednost je 1 minuta (npr. postavljeno na 5 sati 59 minuta) (vidi sl. E10).

4. Držite tipku  [4] 2 sekunde pritisnutom, za zaustavljanje ručnog navodnjavanja i zaslon će se vratiti u normalni prikaz.
5. Standardna postavka za ručno vrijeme navodnjavanja je 59 minuta.

Napomena: kada istekne planirano vrijeme početka, dolazi do ručnog navodnjavanja. Planirani program ovaj je put nevažeći i neće se pokrenuti do sljedećeg planiranog ciklusa.

● Vraćanje na početne postavke

Držite istovremeno tipku  [4] i tipku  [5] 5 sekundi pritisnutom. LC-zaslon prikazuje sve simbole 1 sekundu i sustav ponovno starta. Svi programirani podaci se brišu i ponovno se vraćaju početne tvorničke postavke. Proizvod prebacuje u modus podešavanja vremena (isto kao kad je prvi put bio uključen).

● Blokada tipki

- Pritisnite i držite tipku  [5] 5 sekundi pritisnutom, kako bi blokirali tipke. LCD zaslon sada prikazuje „LOC“, kada se pritisne jedna tipka.

- Ponovo pritisnite i držite tipku  **5** pritisnutom 5 sekundi, kako bi deaktivirali blokadu tipaka. LCD zaslon pokazuje 1 sekundu „OPEN“ i proizvod se ponovno može normalno koristiti.

● Prikaz statusa baterije

 : Baterija je puna.

 : Baterija je napola puna.

 : Baterija je slaba.

 : Baterija je ekstremno slaba, ventil se u ovom stanju ne može posluživati! Korisnik mora što prije zamijeniti baterije.

Napomena: prilikom zamjene baterija, programirani podaci će biti pohranjeni 15 minuta. Ako zamjena baterija potraje dulje, svi podaci programa će biti spremljeni, a vrijeme će ostati kao prije vađenja baterija. Ako je ventil bio otvoren prije vađenja baterija, automatski će isključiti rad navodnjavanja, kada se baterije ponovno umetnu.

-simbol treperi 5 sekundi, dok je baterija slaba. Ventil se automatski zatvara i zaslon **10** prikazuje "OFF" (vidi sl. E11). Proizvod se isključuje. Molimo, zamijenite baterije.

● Modus isključivanja

Ako se ne pritisne nijedna tipka u roku od 5 minuta, zaslon se isključuje, svi vremenski rasporedi i vremena se nastavljaju. Pritisnite bilo koju tipku da aktivirate zaslon i završite modus isključivanja.

● Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Otklanjanje
Nema prikaza na zalonu	Baterija je pogrešno umetnuta.	Provjerite da li oznake za polaritet odgovaraju.
	Slaba baterija	Umetnite novu bateriju.
	Temperatura na zalonu je viša od 60°C.	Prikaz se pojavljuje pri padu temperature.
	Proizvod se nalazi u i sključenom modusu rada.	Pritisnite bilo koju tipku, kako bi završili modus isključivanja.

Smetnja	Mogući uzrok	Otklanjanje
Ručno navodnjavanje tipkom  4 nije moguće.	Baterija je slaba (preostao je samo jedan stupac).	Umetnite novu bateriju.
	Slavina je zavrnutu	Odvrnite slavinu za vodu.
Program za navodnjavanje se neće sprovesti (nema navodnjavanja).	Program za navodnjavanje nije u potpunosti unesen.	Očitajte podatke programa za navodnjavanje i po potrebi ih promijenite.
	Programi su deaktivirani (Prog OFF).	Aktivirajte program (Prog ON).
	Ventil je prethodno manualno otvoren.	Izbjegnite moguća preklapanja programa.
	Slavina je zavrnutu.	Odvrnite slavinu za vodu.

Smetnja	Mogući uzrok	Otklanjanje
Program za navodnjavanje se neće sprovesti (nema navodnjavanja).	Preklapanje programa (1. početno vrijeme navodnjavanja ima prednost).	Unesite novi program za navodnjavanje bez preklapanja.
	Baterija je slaba ( treperi).	Umetnite novu (alkalinsku) bateriju.

● Čišćenje i održavanje

⚠ PAŽNJA! Moguća oštećenja proizvoda. Prodiranje vlage može dovesti do oštećenja proizvoda. Pazite da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja vlage u pretinac za baterije 8, kako biste izbjegli nepopravljivo oštećenje proizvoda.

- Čistite kućište isključivo sa blago navlaženom krpom i blagim sredstvom za pranje posuđa.
- Nipošto ne koristite benzin, alkohol ili druga agresivna sredstva u svrhu čišćenja kućišta.

● Čišćenje sita

- ☐ Sito [2] se mora redovno kontrolirati i ako je potrebno očistiti.
- ☐ Zatvorite slavinu za vodu.
- ☐ Pustite putem manualnog navodnjavanja da se proizvod isprazni.
- ☐ Odvrnite omotnu maticu [3] sa navoja slavine za vodu tj. sa adaptera.
- ☐ Izvadite stožasto sito [2] iz dovoda vode u omotnoj matici.
- ☐ Očistite sito.
- ☐ Ponovno umetnite sito.
- ☐ Navrnite omotnu maticu [3] na navoj slavine za vodu tj. adaptera.
- ☐ Otvorite slavinu.

● Skladištenje

- ☐ Zatvorite slavinu za vodu.
- ☐ Otpustite crijevo od adaptera [9].
- ☐ Pustite da se proizvod isprazni putem ručnog navodnjavanja.
- ☐ Otpustite omotnu maticu [3].
- ☐ Izvadite baterije.
- ☐ Skladištite proizvod na suhom mjestu koje ne smrzava.

● Uklanjanje otpada

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada.



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/ punjivih baterija!

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, postupite prema sljedećim uputama:

- o Pripremite račun i broj artikla za sve upite (IAN 507537_2507) kao dokaz o kupnji.
- o Broj artikla naći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, ugraviran na proizvodu, naslovnici uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ako se pojave pogreške u funkcioniranju ili neki drugi nedostaci, najprije telefonski ili putem elektronske pošte kontaktirajte servisni odjel neveden u nastavku.

- o Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete zatim, uz prilaganje dokaza o kupnji (računa) i navođenje informacija o kakvom se nedostatku radi i kada se pojavio, bez vaših troškova poštarine poslati na adresu servisa koju ste dobili.

- o



Na parkside-diy.com možete vidjeti i preuzeti ove i mnoge druge priručnike. Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 507537_2507 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805933

Obrazac za kontakt na parksidediy.com

IAN 507537_2507

CE IP65 **A** Srpska oznaka sukladnosti

Legenda korišćenih piktograma	Strana 231
Uvod.....	Strana 235
Namenska upotreba.....	Strana 236
Sadržaj pakovanja.....	Strana 236
Tehnički podaci	Strana 236
Opis delova	Strana 237
Indikatori na displeju	Strana 238
Bezbednost.....	Strana 238
Bezbednosna uputstva	Strana 238
Sigurnosna uputstva za baterije/punjive baterije	Strana 242
Umetanje/zamena baterija	Strana 246
Puštanje u rad	Strana 247
Rad	Strana 248
Puštanje proizvoda u rad	Strana 249
Podešavanje tačnog vremena i dana u sedmici	Strana 249

Programiranje za automatsko navodnjavanje	Strana 250
Ručno navodnjavanje.....	Strana 253
Resetovanje	Strana 254
Zaključavanje tastera	Strana 255
Prikaz stanja baterije.....	Strana 255
Režim isključivanja.....	Strana 256
Otklanjanje greške	Strana 256
Čišćenje i održavanje.....	Strana 259
Čišćenje sita.....	Strana 259
Skladištenje.....	Strana 260
Odlaganje	Strana 260
Garancija.....	Strana 262
Postupak garancije	Strana 262
Servis	Strana 263
Garancija/Garantni List.....	Strana 265

Legenda korišćenih piktograma



Istosmerna struja/istosmerni napon



Volt



Oprez! Opasnost od eksplozije!



Imajte na umu upozorenja i bezbednosna uputstva!



OPASNOST! Ovaj simbol sa signalnom reči „Opasnost“ označava opasnost sa visokim stepenom rizika koja će, ako se ne izbegne, rezultirati ozbiljnim povredama ili smrću.



OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom reči „Oprez“ označava opasnost sa niskim stepenom rizika koja će, ako se ne izbegne, može da rezultira manjim ili srednjim povredama.

Legenda korišćenih piktograma



UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom reči „Upozorenje“ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koja će, ako se ne izbegne, rezultirati ozbiljnim povredama ili smrću.



PAŽNJA! Ovaj simbol sa signalnom reči „Pažnja“ označava da je moguće oštećenje imovine.



Životna opasnost i opasnost od nesreće za decu!



Zaštita od prskajuće vode i prašine.



Proizvod sadrži alkalne baterije.



Proizvod odgovara evropskim direktivama specifičnim za proizvod

Legenda korišćenih piktograma



Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo.



Nemojte koristiti proizvod za piće!



Odložite ambalažu i uređaj na ekološki prihvatljiv način!



Bezbednosna uputstva
Uputstva za rukovanje



Držite van domašaja dece



Ne bacati u vatru

Legenda korišćenih piktograma



Nemojte pogrešno umetati



Nemojte deformisati/oštećivati



Nemojte otvarati/rastavljati



Ne mešajte različite vrste i brendove



Ne mešajte korištene baterije sa novima



Nemojte puniti



Držite baterije dalje od vode i prekomerne vlage.

Legenda korišćenih piktograma



Nemojte kratko spajati



Obratite pažnju na pravilno umetanje

Uređaj za programirano navodnjavanje

● Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda. Odлучili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

● Namenska upotreba

Ovaj proizvod je namenjen za upravljanje prskalicama za travu, sistemom rasprskivača i sistemima za navodnjavanje. Omogućuje automatsko navodnjavanje vanjskih površina u podešeno vreme i podešenom trajanju. Proizvod može da zapamti do 6 programa za automatsko navodnjavanje. Proizvod se može koristiti isključivo na otvorenom. Druge primene ili modifikacije proizvoda se smatraju nenamenskim. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nepravilnom upotrebom. Proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

● Sadržaj pakovanja

1 regulator navodnjavanja	1 sito
1 priključak za slavinu	2 baterije 1,5V tip AA
1 adapter 33,3mm na 26,5mm (G1" na G $\frac{3}{4}$ ")	1 uputstvo za upotrebu

● Tehnički podaci

Br. modela:	HG09709
Maks. radni pritisak:	4 bara

Maks. temperatura vode:	40 °C
Napajanje:	2 x 1,5V=== Baterije tipa AA
Količina protoka (pri vodenom pritisku od 4 bara):	50l/min
Programabilno trajanje navodnjavanja:	maks. 09:59h
Ručno trajanje navodnjavanja:	maks. 09:59h
Priključak za vodu:	26,5mm (G ^{3/4"}) ili 33,3mm (G ^{1"})
Vrsta zaštite:	IP65 (otporno na prskanje, otporno na prašinu)

● Opis delova (sl. A)

- | | |
|---|---|
| <div>1</div> Adapter - 33,3mm na 26,5mm (G ^{1"} na G ^{3/4"}) | <div>6</div> Okretni regulator |
| <div>2</div> Sito | <div>7</div> Zavrtanj odeljka za baterije |
| <div>3</div> Obuhvatna matica - 33,3mm (G ^{1"}) | <div>8</div> Odeljak za baterije |
| <div>4</div> Taster  | <div>9</div> Adapter (za priključak za crevo) |
| <div>5</div> Taster  | <div>10</div> Displej |

● Indikatori na displeju (sl. B)

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 11 | Prikaz baterije  | 17 | Programirani dani sa navodnjavanjem  |
| 12 | Aktuelno vreme | 18 | Aktuelni program navodnjavanja (1-6) |
| 13 | Aktuelni dan u sedmici | 19 | ON  |
| 14 | Vreme početka programa  | 20 | Navodnjavanje  |
| 15 | Vreme trajanja - vremenski interval navodnjavanja  | 21 | Pauza  |
| 16 | Prikaz početka navodnjavanja  | 22 | OFF  |



Bezbednost

● Bezbednosna uputstva

Kod šteta prouzrokovanih nepoštovanjem ovog uputstva za upotrebu, pravo na garanciju se ukida! Ne preuzimamo nikakvu odgovornost

za posledične štete! Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za materialne štete ili povrede lica prouzrokovane nepravilnim rukovanjem ili nepoštivanjem bezbednosnih uputstava!

SAČUVAJTE SVA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA I INSTRUKCIJE U SLUČAJU NAKNADNIH PITANJA!

-  **⚠ UPOZORENJE! ŽIVOTNA I OPASNOST OD NESREĆE ZA DECU!**

Nikada ne ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja. Proizvod držite dalje od dece. Proizvod nije igračka.

- Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa sigurnom upotrebom proizvoda i posledicama koje iz toga proizilaze.
- Deca ne smeju da se igraju sa ovim proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da izvode deca bez nadzora.
- Popravku proizvoda u garantnom roku sme da izvodi samo korisnički servis ovlašten od strane proizvođača, jer se u suprotnom u slučaju posledičnih šteta gubi pravo zahteva za garancijom.

- Pokvareni delovi se smeju zameniti samo originalnim zamenskim delovima. Samo za ove delove postoji garancija da ispunjavaju bezbednosne zahteve.
- Izbegavajte direktnu sunčevu svetlost.
- Uvek zavrnite česmu kada ne koristite proizvod.
- Proizvod se ne sme koristiti u blizini otvorenog plamena.
- U redovnim razmacima proveravajte proizvod i dovode da li dihtuju i rade besprekorno.
- **OPASNOST PO ŽIVOT OD ELEKTRIČNOG UDARA!** Ne usmeravajte vodeni mlaz na električnu opremu!

- Ne usmeravajte vodeni mlaz na osobe ili životinje!



UPOZORENJE!

- Pre upotrebe, voda koja je izuzetno vruća ili je dugo stajala u cevima ne sme se usmeravati ka ljudima, životinjama ili biljkama.
- Proizvod nije pogodan za crpljenje pitke vode.



Sigurnosna uputstva za baterije/ punjive baterije

- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/punjive baterije čuvajte van domašaja dece. U slučaju gutanja odmah potražite pomoć lekara!

- Gutanje može da uzrokuje opekotine, perforaciju dela mekih tkiva i smrt. Teške opekotine mogu da nastanu u roku od 2 sata nakon gutanja.
-  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nepunjive baterije nikada ne pokušavajte ponovo napuniti. Ne pravite kratki spoj na baterijama/punjivim baterijama i/ili ih ne otvarajte. Posledice mogu biti pregrevanje, opasnost od požara ili pucanje.
- Baterije/punjive baterije nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije/punjive baterije ne izlažite mehaničkom opterećenju.

Rizik od curenja baterija/punjivih baterija

- Izbegavajte ekstremne uslove i temperature koji mogu da utiču na baterije/punjive baterije, npr. na grejna tela/direktno sunčevo zračenje.
- Uklonite punjive baterije iz uređaja pre punjenja.
- Ako su baterije/punjive baterije iscurele izbegavajte kontakt hemikalija sa kožom, očima ili sluzokožom! Ugrožena mesto odmah isperite čistom vodom i potražite pomoć lekara!



NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!

Iscurale ili oštećene baterije/punjive baterije prilikom dodira sa kožom mogu da prouzrokuju povrede. Zato u ovom slučaju nosite zaštitne rukavice.

- U slučaju curenja baterija/punjivih baterija, odmah ih uklonite iz proizvoda da biste izbegli oštećenja.
- Koristite baterije/punjive baterije samo istog tipa. Ne mešajte stare baterije/punjive baterije sa novim!
- Izvadite baterije/punjive baterije, ako se proizvod ne koristi duže vreme.

Rizik oštećenja proizvoda

- Koristite isključivo navedene tipove baterija/punjivih baterija!
- Baterije/punjive baterije postavite shodno oznaci polariteta (+) i (-) na bateriji/punjivoj bateriji i proizvodu.

- Očistite kontakte na bateriji/punjivoj bateriji i u odeljku za baterije pre ubacivanja pomoću suve krpe koja ne ostavlja vlakna ili štapića za uši!
- Odmah uklonite istrošene baterije/punjive baterije iz proizvoda.

● Umetanje/zamena baterija (vidi sl. C)

- Odvrnite zavrtanj [7] odeljka za baterije [8] i uklonite poklopac.
- Umetnite 2 baterije, veličine AA (LR06/Mignon), u odeljak za baterije [8]. Obratite pažnju na tačan polaritet.

Napomena: Ekran pokazuje na jednu sekundu sve LCD-simbole, a zatim se prikaz menja na meni „Podešavanje tačnog vremena i dana u sedmici“.

- Zatvorite poklopac i čvrsto zategnite zavrtanj odeljka za baterije [7].

● Puštanje u rad

Za siguran i besprekoran rad proizvoda mesto instalacije mora ispunjavati sledeće preduslove:

- Temperatura protočne vode sme da iznosi maksimalno 40 °C.
- Minimalna radna temperatura iznosi +5 °C.
- Maksimalna radna temperatura iznosi +50 °C.
- Koristite samo čistu slatku vodu.
- Proizvod priključite samo vertikalno, sa adapterom [9] okrenutim nadole, kako biste izbegli dospevanje vode u odeljak za baterije [8].

⚠ PAŽNJA! Regulator navodnjavanja sme biti priključen na izvor pitke vode samo uz bezbednosni uređaj koji odgovara TIPU HD prema EN 1717 (sa sprečavanjem povrata vode i dovodom vazduha u cev).

Napomena: Odgovarajući adapteri su dostupni u specijalizovanim radnjama.

- Proverite vrstu postojećeg priključka za vodu. Proizvod je opremljen obuhvatnom maticom [3] za slavine sa navojem od 33,3mm (G 1"). Za slavine sa 26,5 mm navojem (G ¾") koristite isporučeni adapter [1].

- Stavite sito [2] kao što je prikazano na slici A u obuhvatnu maticu [3].
- Za navoj od 26,5mm (G ¾"): Zavrnite adapter [1] na slavinu. U tu svrhu nemojte koristiti alate.
- Zavrnite obuhvatnu navrtku [3] na navoj slavine odnosno adaptera. U tu svrhu nemojte koristiti alate.
- Zavrnite adapter [9] na priključak za crevo. Na adapter [9] možete zatim priključiti crevo.
- Otvorite slavinu.
- ⚠ **PAŽNJA!** U slučaju da prilikom upotrebe adaptera [1] dođe do pojave propuštanja/curenja, onda se navoj slavine mora obaviti zaptivnom trakom.
- Programirajte navodnjavanje kao što je opisano u poglavlju „Puštanje u rad“.

● Rad

Regulatorom navodnjavanja se u bilo kojem delu dana može navodnjavati potpuno automatski. Mogu se priključiti prskalice, sistem rasprskivača ili sistemi za navodnjavanje kap po kap. Regulator

navodnjavanja potpuno automatski kontroliuše navodnjavanje u odgovarajuće programirano vreme i u programiranom intervalu. Prilikom programiranja vodite računa o delu dana i godišnjem dobu. U rano jutro ili kasno veče dolazi do isparavanja tako da je najmanje korišćenje vode.

● Puštanje proizvoda u rad

1. Umetnite baterije kao što je to opisano u poglavlju „Umetanje/zamena baterija“.
2. Priključite regulator navodnjavanja na slavinu (vidi sl. D).

● Podešavanje tačnog vremena i dana u sedmici

1. U normalnom režimu prikaza, istovremeno pritisnite taster  [5] i taster  [4] da biste prešli na režim podešavanja vremena ili okrenite okretni regulator [6] da biste izabrali podešavanje vremena (nije neophodno ako samo ubacujete baterije).
 - Trenutno vreme [12] treperi na ekranu.
 - Pritisnite taster  [5].
 - Na ekranu treperi prikaz sata u trenutnom vremenu [12].

2. Postavite vreme u satima pomoću okretnog regulatora [6] (npr. 9 sati) i potvrdite tasterom  [5]. Na ekranu treperi prikaz minuta u trenutnom vremenu [12].
3. Postavite vreme u minutama pomoću okretnog regulatora [6] (npr. 30 minuta) i potvrdite tasterom  [5] (vidi sl. E1).
4. Na ekranu treperi „**12Hr/24Hr**“. Postavite željeno podešavanje pomoću okretnog regulatora [6] (npr. 24 sata) i potvrdite tasterom  [5] (vidi sl. E2).
5. Trenutni dan u sedmici [13] treperi na ekranu.
6. Postavite dan u sedmici pomoću okretnog regulatora [6] (npr. sreda) i potvrdite tasterom  [5] (vidi sl. E3).

● Programiranje za automatsko navodnjavanje

1. Okrenite okretni regulator [6] da biste izabrali programe 1 do 6.
2. Trenutni program navodnjavanja (1–6) [18] treperi na ekranu.
3. Postavite broj programa pomoću okretnog regulatora [6] (npr. program 3) i potvrdite pritiskom na taster  [5] (vidi sl. E4).
4. Programirani dani za navodnjavanje trepere na ekranu  [17]. Okrenite okretni regulator [6] da biste uključili ili isključili dan navodnjavanja. Odgovarajući simbol kapi vode je prikazan ili ne.

Pritisnite taster   da biste uneli podešavanje za sledeći dan navodnjavanja (npr. MO, TU) dok se podešavanje ne završi (vidi sl. E5). Da biste potvrdili pritisnite taster  .

5. Unesite podešavanje za vreme početka navodnjavanja. Vreme početka programa   treperi. Ako želite da podesite vreme početka navodnjavanja, za pozivanje pritisnite taster  .
6. Sat za početak vremena navodnjavanja treperi na ekranu. Postavite sate za vreme navodnjavanja pomoću okretnog regulatora  i potvrdite tasterom  . Minut za početak vremena navodnjavanja treperi na ekranu. Postavite minute za početak vremena navodnjavanja pomoću okretnog regulatora  i potvrdite tasterom   (npr. 6:20) (vidi sl. E6).
7. Unesite podešavanje za trajanje navodnjavanja. Vreme trajanja za period navodnjavanja   treperi.
8. Ako želite da podesite trajanje navodnjavanja, pritisnite taster za pozivanje  .
9. Sat za trajanje navodnjavanja treperi na ekranu. Podesite sat za trajanje navodnjavanja pomoću okretnog regulatora  i potvrdite sa tasterom  . Minut za trajanje navodnjavanja treperi na ekranu. Podesite minut za trajanje navodnjavanja pomoću

okretnog regulatora [6] i potvrdite sa tasterom  [5] (npr. 1 sat 5 min.) (vidi sl. E7).

10. Unesite postavku vremena zalivanja **IRRIGATION** [20], minuta za vreme zalivanja treperi na displeju [10]. Postavite minute pomoću okretnog regulatora [6] i potvrdite tasterom  [5] (maks. 19 minuta) (npr. 18 minuta) (vidi sl. E8).
11. Unesite postavku pauziranja vremena **PAUSE** [21], minuta za vremenski interval treperi na displeju. Podesite interval pauze pomoću okretnog regulatora [6] i potvrdite tasterom  [5] (maks. 19 minuta) (npr. 17 minuta) (vidi sl. E9).

Napomena: Na primer, ako je vreme početka 6:20, ukupno vreme navodnjavanja je 1 sat i 5 minuta, interval navodnjavanja je 18 minuta, a vreme pauze je 17 minuta. Kada vreme dostigne 6:20, proizvod će početi da navodnjava 18 minuta, zatim pauzira 17 minuta, zatim se ponovo pokreće 18 minuta i pauzira 12 minuta. Obično bi program trebalo da pauzira 17 minuta, ali pošto dodavanje pauze od 12 minuta povećava ukupno vreme na 1 sat i 5 minuta, program će se završiti. Ako ne želite da podesite vreme intervala i vreme pauze, jednostavno postavite oba na 0 min.

12. Unesite ON/OFF-podešavanje rasporeda navodnjavanja. Okrenite okretni regulator [6], da biste izabrali **ON** [19] ili **OFF** [22]. Pritisnite taster  [5], da potvrdite i vratite se u normalan režim prikaza.

Napomena: Ako izaberete program pomoću okretnog regulatora [6] dok trenutni program navodnjavanja (1-6) [18] treperi, možete pritisnuti taster  [4]. Ovo vam omogućava da direktno uključite ili isključite izabrani program bez podešavanja drugih parametara.

● Ručno navodnjavanje

Ventil u svakom trenutku može biti **ručno otvoren i zatvoren**. Ventil otvoren programskim podešavanjem se pre vremena može zatvoriti bez promene programskih podataka (početak, interval i učestalost navodnjavanja).

1. Pritisnite i držite taster  [4] 2 sekunde. Prikaz početka navodnjavanja  [16], treperi.
2. Proizvod počinje da navodnjava i vreme se prikazuje kao odbrojavanje.

3. Pritisnite taster  **5**, da podesite vreme ručnog navodnjavanja. Ono se može podesiti od 1 minuta do 9 sati i 59 minuta. Ako je podešeno na 0:00, podrazumevana vrednost je 1 minut (na primer, podešeno na 5 sati i 59 minuta) (vidi sl. E10).
4. Pritisnite i držite taster  **4** 2 sekunde da zaustavite ručno navodnjavanje i prikaz će se vratiti u normalno stanje.
5. Standardno podešavanje ručnog navodnjavanja je 59 minuta.

Napomena: Kada se izvrši planirano vreme početka, dolazi do ručnog navodnjavanja. Planirani program je ovaj put nevažeći i neće se izvoditi do sledećeg planiranog ciklusa.

● Resetovanje

Držite taster  **4** i taster  **5** istovremeno 5 sekundi pritisnute. LCD ekran prikazuje sve simbole na 1 sekundu i sistem se restartuje. Svi programski podaci se brišu i radna podešavanja se ponovo uspostavljaju. Proizvod ulazi u režim podešavanja vremena (isto kao kada je prvi put uključen).

● Zaključavanje tastera

- Pritisnite i držite taster   5 sekundi da biste zaključali tastere. LCD ekran sada prikazuje „**LOC**“ kada se pritisne jedan taster.
- Pritisnite i držite taster   ponovo 5 sekundi da biste deaktivirali zaključavanje tastera. LCD ekran prikazuje „**OPEN**“ u trajanju od 1 sekunde i proizvod ponovo može normalno da radi.

● Prikaz stanja baterije

 : Baterija je puna.

 : Baterija je napola puna.

 : Baterija je slaba.

 : Baterija je posebno slaba, ventilom se u ovom stanju ne može rukovati! Korisnik treba što prije da zameni baterije.

Napomena: Prilikom zamene baterija programski podaci će biti sačuvani na 15 sekundi. Ako zamena baterije potraje duže, svi programski podaci će biti sačuvani i vreme će ostati kao što je bilo pre vađenja baterija. Ako je ventil otvoren pre vađenja baterija, navodnjavanje će se automatski isključiti kada se baterije ponovo umetnu.

-Simbol treperi 5 sekundi ako je baterija preslaba. Ventil se automatski zatvara i na displeju  se prikazuje „OFF“ (vidi sl. E11). Proizvod se isključuje. Zamenite baterije.

● Režim isključivanja

Ako se nijedan taster ne pritisne 5 minuta, displej se isključuje i svi rasporedi i vremena nastavljaju da rade. Pritisnite bilo koji taster da biste aktivirali displej i izašli iz režima isključivanja.

● Otklanjanje greške

Smetnja	Mogući uzrok	Rešenje
Nema prikaza ekrana	Pogrešno umetnuta baterija.	Ispitajte da li su oznake polariteta podudarne.
	Slaba baterija	Umetnuti novu bateriju.

Smetnja	Mogući uzrok	Rešenje
Nema prikaza ekrana	Temperatura na ekranu je veća od 60° C.	Prilikom pada temperature prikaz se pojavljuje.
	Proizvod se nalazi u režimu isključivanja.	Pritisnite bilo koji taster da biste izašli iz režima isključivanja.
Ručno navodnjavanje sa tasterom  4 nije moguće.	Baterija je slaba (samo jedna crtica je preostala).	Umetnuti novu bateriju.
	Slavina je zatvorena	Otvorite slavinu.

Smetnja	Mogući uzrok	Rešenje
Program navodnjavanja se ne realizuje (nema navodnjavanja).	Program navodnjavanja nije u potpunosti unesen.	Očitajte podatke programa navodnjavanja i promenite ih po potrebi.
	Programi deaktivirani (Prog OFF).	Aktivirajte program (Prog ON).
	Ventil je prethodno otvoren ručno.	Izbegavajte moguća programska poklapanja.
	Slavina je zatvorena.	Otvorite slavinu.
	Poklapanje programa (1. početak navodnjavanja ima prioritet).	Unesite novi program navodnjavanja bez poklapanja.
	Baterija slaba ( treperi).	Umetnite novu (alkalnu) bateriju.

● Čišćenje i održavanje

⚠ PAŽNJA! Moguće oštećenje proizvoda. Prodiranje vlage može dovesti do oštećenja proizvoda. Osigurajte da prilikom čišćenja vlaga ne dospe u odeljak za baterije [8] kako biste izbegli nepopravljive štete na proizvodu.

- Očistite kućište isključivo sa blago navlaženom krpom blagim sredstvom za čišćenje.
- Nikako ne upotrebljavajte benzin, alkohol ili druga agresivna sredstva za čišćenje kućišta.

● Čišćenje sita

- Sito [2] se redovno mora proveravati i ako je potrebno čistiti.
- Zatvorite slavinu.
- Ostavite proizvod u praznom hodu za vreme ručnog navodnjavanja.
- Zavrnite obuhvatnu maticu [3] na navoj slavine odnosno adaptera.
- Uklonite konusno sito [2] iz dovoda vode iz obuhvatne matice.
- Očistite sito.
- Ponovo postavite sito.

- ❑ Zavrnite obuhvatnu navrtku **3** na navoj slavine odnosno adaptera.
- ❑ Otvorite slavinu.

● **Skladištenje**

- ❑ Zatvorite slavinu.
- ❑ Skinite crevo sa adaptera **9**.
- ❑ Ostavite proizvod u praznom hodu za vreme ručnog navodnjavanja.
- ❑ Odvrnite obuhvatnu maticu **3**.
- ❑ Uklonite baterije.
- ❑ Skladištite proizvod na suvom mestu koje nije izloženo hladnoći.

● **Odlaganje**

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen u kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

● **Garancija**

● **Postupak garancije**

Da bismo vam garantovali brzu obradu vašeg slučaja, obratite pažnju na sledeća uputstva:

- o Za sva pitanja držite pripravnim račun i broj artikla (IAN 507537_2507) kao dokaz o kupovini.
- o Broj artikla pronađite na tipskoj pločici proizvoda, na gravuri proizvoda, na početnoj strani Vašeg uputstva (donji levi ugao) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ukoliko se pojave greške na funkcijama ili neki dugi nedostaci, kontaktirajte navedeno servisno odeljenje telefonski ili putem e-pošte.
- o Neispravan proizvod možete, uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni račun) i navodu o tome u čemu se ogleda nedostatak i

kada je do njega došlo, poslati bez troškova poštarine na navedenu adresu servisa.

o



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vas vodi direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 507537_2507 možete otvoriti uputstvo za upotrebu za vaš proizvod.

● Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800 801807

Kontakt formular na parkside-diy.com

IAN 507537_2507

CE IP65 

Srpska oznaka usaglašenosti

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

● **Garancija/Garantni List**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predana kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili

- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancij-skom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.).
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Uređaj za programirano navodnjavanje
Model:	HG09709/PBCG B2
IAN/Serijski broj:	507537_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

Легенда на употребените пиктограми ...	Страница	273
---	----------	-----

Вовед	Страница	277
Наменета употреба	Страница	278
Обем на испорака	Страница	278
Технички податоци	Страница	278
Опис на деловите	Страница	279
Прикази на дисплејот	Страница	280

Безбедност	Страница	280
Безбедносни упатства	Страница	280
Безбедносни упатства за батерии/акумулатори	Страница	285

Ставање/менување батерии	Страница	290
---------------------------------------	----------	-----

Пуштање во употреба	Страница	290
----------------------------------	----------	-----

Употреба	Страница	292
Пуштање во употреба на производот	Страница	293

Поставување тековно време и ден од неделата	Страница	293
Програмирање за автоматско наводнување	Страница	294
Рачно наводнување	Страница	298
Ресетирање	Страница	299
Заклучување на копчиња	Страница	300
Индикатор за статус на батеријата	Страница	300
Режим на исклучување	Страница	301

Остранување на грешки	Страница	302
------------------------------------	----------	-----

Чистење и нега	Страница	304
Чистење на ситото	Страница	305

Складирање	Страница	306
-------------------------	----------	-----

Одлагање	Страница	306
-----------------------	----------	-----

Гаранција	Страница	308
Постапка во случај на гаранција	Страница	309
Сервис	Страница	311

Легенда на употребените пиктограми



Еднонасочна струја/напон



Волт



Претпазливо! Опасност од експлозија!



Почитувајте ги предупредувањата и безбедносните упатства!



ОПАСНОСТ! Овој симбол со сигналниот збор „Опасност“ означува опасност со висок степен на ризик која, доколку не се избегне, ќе резултира со сериозни повреди или смрт.



ПРЕТПАЗЛИВО! Овој симбол со сигналниот збор „Претпазливо“ означува опасност со низок степен на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со лесна или умерена повреда.

Легенда на употребените пиктограми



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој симбол со сигналниот збор „Предупредување“ означува опасност со среден степен на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со сериозни повреди или смрт.



ВНИМАНИЕ! Овој симбол со сигналниот збор „Внимание“ означува можна материјална штета.



Опасност по живот и ризик од повреди за бебиња и мали деца!



Заштита од прскање вода и прашина.



Производот содржи алкални батерии.



Производот е во согласност со специфичните европски директиви што важат за него.

Легенда на употребените пиктограми



Пред првата употреба внимателно прочитајте го упатството.



Не користете го производот за пиење!



Фрлете ги пакувањето и уредот на еколошки исправен начин!



Безбедносни упатства
Упатства за ракување



Чувајте подалеку од дофат на деца



Не фрлајте во оган

Легенда на употребените пиктограми



Не поставувајте погрешно



Не деформирајте/оштетувајте



Не отворајте/расклопувајте



Не мешајте различни типови и брендови



Не мешајте нови и користени батерии



Не полнете



Држете ги батериите подалеку од вода и вишок влага.

Легенда на употребените пиктограми



Не правете краток спој



Внимавајте на правилно поставување

Компјутер за наводнување

● Вовед

Ве честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

● Наменета употреба

Овој производ е наменет за контрола на прскалки, системи за прскање и наводнување. Овозможува автоматско наводнување на надворешни површини преку програмирано време и време-траење. Производот може да зачува до 6 автоматски програми за наводнување. Производот може да се користи само на отворено. Секоја друга употреба или модификација на производот се смета за неправилна. Производителот не презема никаква одговорност за штети настанати од употреба спротивна од наменетата. Производот не е наменет за комерцијална употреба.

● Обем на испорака

1 компјутер за наводнување	1 сито
1 приклучок за чешма	2 батерии 1,5V тип AA
1 адаптер 33,3mm на 26,5mm (G 1" на G ¾")	1 упатство за употреба

● Технички податоци

Модел бр.:	HG09709
Макс. работен притисок:	4 bar

Макс. температура на водата:	40°C
Напојување со електрична енергија:	2 x 1,5V=== батерии тип AA
Проток (при притисок на вода од 4 bar):	50l/min
Програмабилно времетраење на наводнување:	макс. 09:59h
Рачно времетраење на наводнување:	макс. 09:59h
Приклучок за вода:	26,5mm (G ¾") или 33,3mm (G 1")
Степен на заштита:	IP65 (отпорна на прскање, отпорна на прашина)

● Опис на деловите (сл. А)

- | | |
|--|--|
| 1 Адаптер - 33,3mm на
26,5mm (G1" на G¾") | 6 Вртливо копче |
| 2 Сито | 7 Завртка на преградата за
батерии |
| 3 Навртка за затегање -
33,3mm (G1") | 8 Преграда за батерии |
| 4 Копче  | 9 Адаптер (за поврзување на
црево) |
| 5 Копче  | 10 Дисплеј |

● Прикази на дисплејот (сл. В)

- 11 Индикатор за батерија 
- 12 Тековно време
- 13 Тековен ден од неделата
- 14 Време на започнување на програмата 
- 15 Времетраење – период на наводнување 
- 16 Индикатор за почеток на наводнување 

- 17 Програмирани денови за наводнување 
- 18 Тековна програма за наводнување (1-6)
- 19 ON (вклучено) **ON**
- 20 Наводнување **IRRIGATION**
- 21 Пауза **PAUSE**
- 22 OFF (исклучено) **OFF**



Безбедност

● Безбедносни упатства

Штетите предизвикани од непочитување на овие упатства за работа ја поништуваат гаранцијата! Не се прифаќа никаква

одговорност за последователна штета! Не се презема никаква одговорност за материјална штета или лична повреда предизвикана од неправилно ракување или непочитување на безбедносните упатства!

ЗАЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И ИНСТРУКЦИИ ЗА ВОИДНИНА!

-  **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ И РИЗИК ОД ПОВРЕДИ ЗА БЕБИЊА И МАЛИ ДЕЦА!**
Никогаш не оставајте ги децата без

надзор со материјалот за пакување. Постои опасност од задушување. Чувајте го производот подалеку од деца. Производот не е играчка.

- Овој производ може да го користат деца од 8 години и постари, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, само ако се под надзор или ако им е објаснето како да го користат производот безбедно и ако ги разбираат опасностите што произлегуваат од користењето.
- Децата не смеат да си играат со производот. Чистењето и одржувањето од страна

на корисникот не смее да се врши од деца без надзор.

- Поправките на производот во текот на гарантниот период може да ги врши само служба за корисници овластена од производителот; во спротивно, секоја последователна штета повеќе нема да биде покриена со гаранцијата.
- Дефектните компоненти може да се заменуваат само со оригинални резервни делови. Само за овие делови може да се гарантира дека ги исполнуваат безбедносните барања.
- Избегнувајте изложеност на директна сончева светлина.

- Секогаш затворајте ја чешмата кога ќе завршите со користење на производот.
- Не користете го производот во близина на отворен оган.
- Редовно проверувајте ги производот и приклучените црева за протекување и правилно функционирање.
- **ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ ОД ЕЛЕКТРИЧЕН УДАР!** Не го насочувајте млазот вода кон електрична опрема!
- Не го насочувајте млазот вода кон луѓе или животни!

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Пред употреба, водата што е екстремно топла или долго

време стои во цевките, не смее да се насочува кон луѓе, животни или растенија.

- Производот не е погоден за вода за пиење.



Безбедносни упатства за батерии/акумулатори

- **ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ!** Чувајте ги батериите/акумулаторите надвор од дофат на деца. Во случај на голтање веднаш побарајте лекарска помош!
- Проголтувањето може да предизвика изгореници, перфорација на меките ткива и

смрт. Тешки изгореници може да се појават во рок од 2 часа по голтањето.



ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА!

- Никогаш не обидувајте се повторно да наполните батерии кои не се наменети за полнење. Не правете краток спој со батериите/акумулаторите и/или не ги отворајте. Како последица може да дојде до прегревање, опасност од пожар или експлозија.
- Никогаш не фрлајте батерии или акумулатори во оган или вода.
- Не ги изложувајте батериите/акумулаторите на механички оптоварувања.

Ризик од истекување на батерии/ акумулатори

- Избегнувајте екстремни услови и температури кои можат да влијаат на батериите/акумулаторите , како на пример на радијатори/директна сончева светлина.
- Пред полнење, извадете ги од уредот батериите за полнење.
- Доколку батериите/акумулаторите истекле, избегнувајте контакт на хемикалиите со кожа, очи и слузокожа! Исплакнете ги веднаш опфатените места со чиста вода и побарајте доктор!



НОСЕТЕ ЗАШТИТНИ РАКАВИЦИ!

Истечени или оштетени батерии/

акумулатори можат при допир со кожата да предизвикаат хемиски изгореници. Поради тоа, во таков случај носете соодветни заштитни ракавици.

- Во случај на истекување на батериите/акумулаторите , веднаш отстранете ги од производот за да избегнете оштетувања.
- Користете само батерии/акумулатори од ист тип. Не мешајте стари батерии/акумулатори со нови!
- Отстранете ги батериите/акумулаторите доколку производот нема да се користи подолг временски период.

Ризик од оштетување на производот

- Користете го исклучиво наведениот тип на батерија/акумулатор!
- Вметнете ги батериите/акумулаторите според ознаката за поларитет (+) и (-) на батеријата/акумулаторот и на производот.
- Исчистете ги контактите на батеријата/акумулаторот и во одделот за батерии пред вметнување со сува, безвлакнеста крпа или памучно стапче за уши!
- Отстранете ги истрошените батерии/акумулатори веднаш од производот.

● Ставање/менување батерии (видете сл. С)

- Олабавете ја завртката [7] на преградата за батерии [8] и извадете го капакот.
- Ставете 2 батерии, големина AA (LR06/Mignon), во преградата за батерии [8]. Обратете внимание на точниот поларитет.
Забелешка: На екранот се прикажуваат сите LCD симболи една секунда, а потоа приказот се менува во менито за „Поставување тековно време и ден од неделата“.
- Затворете го капакот и затегнете ја завртката на преградата за батерии [7].

● Пуштање во употреба

За безбедно и безгрешно работење на производот, локацијата за инсталација мора да ги исполнува следните барања:

- Температурата на водата што тече не смее да надминува 40°C.
- Минималната работна температура е +5°C.
- Максималната работна температура е +50°C.

- Користете само чиста свежа вода.
- Поврзувајте го производот само вертикално, со адаптерот [9] свртен надолу, за да спречите влегување на вода во преградата за батерии [8].

⚠ ВНИМАНИЕ! Компјутерот за наводнување може да се поврзе само на приклучок за вода за пиење со безбедносен уред кој одговара барем на ТИП HD според EN 1717 (спречувач на повратен тек со вентилација на цевки).

Забелешка: Соодветни адаптери се достапни во специјализирани продавници.

- Проверете го типот на достапен приклучок за вода. Производот е опремен со навртка за затегање [3] за чешми со навој од 33,3 mm (G 1"). За чешми со навој од 26,5 mm (G ¾") користете го испорачаниот адаптер [1].
- Вметнете го ситото [2] во навртката за затегање [3] како што е прикажано на слика А.
- За навој од 26,5 mm (G ¾"): зашрафете го адаптерот [1] на чешмата. Не користете никакви алатки за ова.
- Завртете ја навртката за затегање [3] на навојот на чешмата или адаптерот. Не користете никакви алатки за ова.

- Завртете го адаптерот [9] на приклучокот за цревото. Потоа може да поврзете црево на адаптерот [9].
- Отворете ја чешмата.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Доколку се појави протекување при користење на адаптерот [1], навојот на чешмата мора да се завитка со лента за дихтување.
- Програмирајте го наводнувањето како што е опишано во поглавјето „Употреба“.

● Употреба

Компјутерот за наводнување овозможува целосно автоматско наводнување во кое било време од денот. За наводнување, може да се поврзат прскалки, систем за прскање или систем за наводнување капка по капка.

Компјутерот за наводнување го презема наводнувањето целосно автоматски во програмираното време на почеток и за програмираното времетраење. При програмирање, земете го предвид времето од годината и денот. Испарувањето, а со тоа и потрошувачката на вода, е најниско рано наутро или доцна навечер.

● Пуштање во употреба на производот

1. Вметнете ги батериите како што е опишано во поглавјето „Ставање/менување батерии“.
2. Поврзете го компјутерот за наводнување со чешмата (видете сл. D).

● Поставување тековно време и ден од неделата

1. Во нормален режим на прикажување, притиснете го копчето  [5] и копчето  [4] истовремено за да влезете во режим на поставување на времето или свртете го вртливото копче [6] за да го изберете поставувањето на времето (не е потребно ако ги вметнувате само батериите).
 - На дисплејот трепка тековното време [12].
 - Притиснете го копчето  [5].
 - На дисплејот трепка тековното време [12] за часот.
2. Поставете го времето во часови користејќи го вртливото копче [6] (на пр. 9 часа) и потврдете со копчето  [5]. На дисплејот трепка тековното време [12] за минутите.

3. Поставете го времето во минути користејќи го вртливото копче [6] (на пр. 30 минути) и потврдете со копчето  [5] (видете сл. E1).
4. На дисплејот трепка „12Hr/24Hr“. Поставете ја посакуваната поставка користејќи го вртливото копче [6] (на пр. 24 часа) и потврдете со копчето  [5] (видете сл. E2).
5. На дисплејот трепка тековниот ден од неделата [13].
6. Поставете го денот од неделата користејќи го вртливото копче [6] (на пр. среда) и потврдете со копчето  [5] (видете сл. E3).

● Програмирање за автоматско наводнување

1. Свртете го вртливото копче [6] за да изберете од програмите од 1 до 6.
2. На дисплејот трепка тековната програма за наводнување (1–6) [18].
3. Поставете го бројот на програмата користејќи го вртливото копче [6] (на пр. програма 3) и потврдете со копчето  [5] (видете сл. E4).

4. На дисплејот трепкаат програмираните денови со наводнување  [17]. Свртете го вртливото копче [6] за да го вклучите или исклучите денот за наводнување. Се прикажува или не се прикажува соодветниот симбол за капка вода. Притиснете го копчето  [5], за да ја внесете поставката за следниот ден за наводнување (на пр. МО (понеделник), ТУ (вторник)) сè додека не завршите со поставувањето (видете сл. Е5). Притиснете го копчето  [5] за да потврдите.
5. Внесете ја поставката за време на почеток на наводнување. Времето на почеток на програмата  [14] трепка. Ако сакате да го поставите времето за почеток на наводнувањето, притиснете го копчето  [5] за да пристапите до него.
6. На дисплејот трепка часот за почеток на времето за наводнување. Поставете го часот за почеток на времето за наводнување со вртливото копче [6] и потврдете со копчето  [5]. На дисплејот трепка минутата за почеток на времето за наводнување. Поставете ја минутата за почеток на времето за наводнување со вртливото копче [6] и потврдете со копчето  [5] (на пр. 6:20) (видете сл. Е6).

7. Внесете ја поставката за времетраењето на наводнување. Времетраењето за периодот на наводнување  **15** трепка.
8. Ако сакате да го поставите времетраењето на наводнување, притиснете го копчето  **5** за да пристапите до него.
9. На дисплејот трепка часот за времетраењето на наводнување. Поставете го часот за времетраењето на наводнување со вртливото копче **6** и потврдете со копчето  **5**. На дисплејот трепка минутата за времетраењето на наводнување. Поставете ги минутите за времетраењето на наводнување со вртливото копче **6** и потврдете со копчето  **5** (на пр. 1 час. 5 мин.) (видете сл. E7).
10. Внесете ја поставката за времето за наводнување **IRRIGATION** **20**, минутите за времетраењето на наводнување трепкаат на дисплејот **10**. Поставете ги минутите со вртливото копче **6** и потврдете со копчето  **5** (макс. 19 минути) (на пр. 18 минути) (видете сл. E8).
11. Внесете ја поставката за време за паузата **PAUSE** **21**, минутата на временскиот интервал трепка. Поставете го интервалот за пауза со вртливото копче **6** и потврдете со копчето  **5** (макс. 19 минути) (на пр. 17 минути) (видете сл. E9).

Забелешка: На пример, ако времето на почеток е 6:20, вкупното време на наводнување изнесува 1 час и 5 минути, интервалот на наводнување е 18 минути, а времето на пауза е 17 минути. Кога времето ќе достигне 6:20, производот почнува да наводнува 18 минути, потоа прави пауза 17 минути, потоа се рестартира 18 минути, а потоа прави пауза 12 минути. Обично програмата треба да паузира 17 минути, но бидејќи додавањето пауза од 12 минути го зголемува вкупното време на 1 час и 5 минути, програмата ќе заврши. Ако не сакате да го поставите времето на интервалот и времето на пауза, едноставно поставете ги и двете на 0 мин.

12. Внесете ја поставката за ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ за распоредот за наводнување. Свртете го вртливото копче [6], за да изберете **ON** [19] или **OFF** [22]. Притиснете го копчето  [5], за да потврдите и да се вратите во нормален режим на прикажување.

Забелешка: Ако ја изберете програмата со вртливото копче [6] додека трепка тековната програма за наводнување (1–6) [18], може да го притиснете копчето  [4]. Ова ви овозможува

директно да ја вклучите или исклучите избраната програма без поставување други параметри.

● Рачно наводнување

Вентилот може да се **отвори или затвори рачно** во секое време. Отворен вентил контролиран од програма, може да се затвори пред време без промена на податоците од програмата (почеток, времетраење и фреквенција на наводнување).

1. Притиснете и задржете го копчето  [4] 2 секунди. Индикаторот за почеток на наводнување  [16], трепка.
2. Производот почнува да наводнува и времето се прикажува како одбројување.
3. Притиснете го копчето  [5], за да го поставите времето за рачно наводнување. Може да се постави од 1 минута до 9 часа и 59 минути. Ако е поставено на 0:00, стандардната вредност е 1 минута (на пример, поставено на 5 часа и 59 минути) (видете сл. E10).

4. Притиснете и задржете го копчето  [4] 2 секунди за да го запрете рачното наводнување и приказот ќе се врати во нормална состојба.
5. Стандардната временска поставка за рачно наводнување е 59 минути.

Забелешка: Кога ќе се активира закажаното време за вклучување, се активира рачното наводнување. Закажаната програма овој пат е неважечка и нема да се активира до следниот закажан циклус.

● Ресетирање

Притиснете и задржете ги копчињата  [4] и  [5] истовремено 5 секунди. LCD дисплејот ќе ги прикаже сите симболи 1 секунда и системот ќе се рестартира. Сите програмирани податоци ќе бидат избришани и ќе бидат вратени фабричките поставки. Производот ќе влезе во режим за поставување време (како при првото вклучување).

● Заклучување на копчиња

- Притиснете и задржете го копчето   5 секунди за да ги заклучите копчињата. LCD дисплејот сега прикажува „**LOC**“ кога ќе се притисне копче.
- Притиснете и задржете го копчето   повторно 5 секунди за да го деактивирате заклучувањето на копчињата. LCD дисплејот ќе прикаже „**OPEN**“ (ОТКЛУЧЕНО) 1 секунда и со производот повторно може да се ракува нормално.

● Индикатор за статус на батеријата

 : Батеријата е полна.

 : Батеријата е до половина полна.

 : Слаба батерија.

 : Батеријата е екстремно слаба, вентилот не може да работи во оваа состојба! Корисникот треба да ги замени батериите што е можно поскоро.

Забелешка: При замена на батериите, податоците за програмите се зачувуваат 15 секунди. Доколку промената на батериите потрае подолго, сите податоци за програмите ќе бидат зачувани,

а времето ќе остане исто како пред отстранувањето на батериите. Ако вентилот е отворен пред да ги извадите батериите, процесот за наводнување автоматски ќе се исклучи кога батериите ќе се вметнат.

Симболот  трепка 5 секунди кога батеријата е премногу слаба. Вентилот се затвора автоматски и на дисплејот 10 се прикажува „OFF“ (Исклучено) (видете сл. Е11). Производот се исклучува. Заменете ги батериите.

● Режим на исклучување

Ако не се притисне ниту едно копче 5 минути, дисплејот се исклучува, а сите распореди и времиња продолжуваат да се извршуваат. Притиснете на кое било копче за да го активирате дисплејот и да излезете од режимот на исклучување.

● Остранување на грешки

Дефект	Можна причина	Решение
Нема приказ на дисплејот	Батеријата е неправилно наместена.	Проверете дали ознаките за поларитет се совпаѓаат.
	Слаба батерија	Ставете нова батерија.
	Температурата на дисплејот е повисока од 60°C.	Дисплејот се прикажува кога температурата ќе падне.
	Производот е во режим на исклучување.	Притиснете на кое било копче за да излезете од режимот на исклучување.

Дефект	Можна причина	Решение
Не може да се вклучи рачно наводнување со копчето  4.	Батеријата е слаба (останата само една цртичка).	Ставете нова батерија.
	Чешмата е затворена	Отворете ја чешмата.
Програмата за наводнување не се активира (нема наводнување).	Програмата за наводнување не е внесена во целост.	Прочитајте ги податоците за програмата за наводнување и променете ги доколку е потребно.
	Програмата е деактивирана (Prog OFF).	Активирајте ја програмата (Prog ON).
	Вентилот претходно бил отворен рачно.	Избегнувајте можни преклопувања на програмите.
	Чешмата е затворена.	Отворете ја чешмата.

Дефект	Можна причина	Решение
Програмата за наводнување не се активира (нема наводнување).	Преклопување на програмите (почетното време за наводнување 1 има приоритет).	Внесете нова програма за наводнување без преклопувања.
	Слаба батерија (🔋 трепка).	Вметнете нова (алкална) батерија.

● Чистење и нега

⚠ ВНИМАНИЕ! Можно оштетување на производот. Продирањето влага може да предизвика оштетување на производот. Внимавајте да не навлезе влага во преградата за батерии 8 за време на чистењето, за да се избегне непоправливо оштетување на производот.

- ❑ Чистете го куќиштето само со малку влажна крпа и благ детергент.

- Во никој случај не користете бензин, алкохол или други агресивни средства за чистење на куќиштето.

● Чистење на ситото

- Ситото [2] мора редовно да се проверува и да се чисти доколку е потребно.
- Затворете ја чешмата.
- Пуштете го производот да работи на празно преку рачно наводнување.
- Одвртете ја навртката за затегање [3] од навојот на чешмата или адаптерот.
- Извадете го конусното сито [2] од влезот за вода во навртката за затегање.
- Исчистете го ситото.
- Повторно наместете го ситото.
- Завртете ја навртката за затегање [3] на навојот на чешмата или адаптерот.
- Отворете ја чешмата.

● Складирање

- Затворете ја чешмата.
- Откачете го цревото од адаптерот [9].
- Пуштете го производот да работи на празно преку рачно наводнување.
- Одвртете ја навртката за затегање [3].
- Извадете ги батериите.
- Чувајте го производот во сува средина без можност за замрзнување.

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирните пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

Дефектните или искористени батерии/акумулатори мора да се рециклираат. Вратете ги батериите/акумулаторите и/или производот преку понудените собирни места.



Штетни последици за животната средина при неправилно одлагање на батерии/акумулатори!

Батериите/акумулаторите не смеат да се фрлаат со комуналниот отпад. Тие може да содржат токсични тешки метали и подлежат

на третман како посебен отпад. Хемиските симболи на тешките метали се следниве: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово. Затоа, вратете ги искористените батерии/акумулатори на комунално собирачко место.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на крехки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брзо обработување на вашето барање, ве молиме следете ги следниве упатства:

- o Ве молиме за сите прашања да ги чувате фискалната сметка и бројот на артиклот (IAN 507537_2507) како доказ за купување.
- o Бројот на артиклот земете го од типската плочка на производот, отпечатокот на производот, од насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.
- o Ако се појават функционални проблеми или други дефекти, најпрво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу по телефон или е-пошта.
- o Производ што е забележан како дефектен можете, заедно со доказот за купување (фискална сметка) и со наведување на дефектот и времето кога се појавил, да го испратите без трошоци на наведената сервисна адреса.

o



На parkside-diy.com можете да ги прегледате и преземете ова и многу други прирачници. Со овој QR-код директно ќе пристапите на parkside-diy.com. Изберете ја вашата држава и пребарајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 507537_2507 ќе пристапите до упатството за употреба за Вашиот производ.

● Сервис



Северна Македонија

Контакт формулар на parkside-diy.com

IAN 507537_2507

CE IP65



Српски знак за сообразност

Legjenda e piktogrameve të përdorur	Faqe	314
--	------	-----

Hyrje	Faqe	318
Përdorimi sipas qëllimit.....	Faqe	319
Përmbajtja e paketës	Faqe	319
Të dhënat teknike.....	Faqe	319
Përshkrimi i pjesëve.....	Faqe	320
Shfaqjet në ekran	Faqe	320

Siguria	Faqe	321
Udhëzime sigurie	Faqe	321
Udhëzime sigurie për bateritë/akumulatorët.....	Faqe	325

Vendosja/ndërrimi i baterive	Faqe	329
---	------	-----

Vënia në funksion	Faqe	330
--------------------------------	------	-----

Funksionimi	Faqe	332
Vendosja e produktit në funksion	Faqe	332
Caktimi i orës aktuale dhe ditës së javës.....	Faqe	332

Programimi për ujitje automatike	Faqe	333
Funksionimi manual i ujitjes	Faqe	336
Rivendosje	Faqe	337
Bllokim i butonave.....	Faqe	338
Treguesi i statusit të baterisë	Faqe	338
Modaliteti i fikjes	Faqe	339
Zgjidhja e gabimeve	Faqe	340
Pastrimi dhe kujdesi.....	Faqe	342
Pastrimi i sitës.....	Faqe	342
Ruajtja.....	Faqe	343
Asgjësimi	Faqe	343
Garancia.....	Faqe	345
Trajtimi në rast të garancisë	Faqe	347
Shërbimi.....	Faqe	348

Legjenda e piktogrameve të përdorur



Rrymë/tension i drejtpërdrejtë



Volt



Kujdes! Rreziku i shpërthimeve!



Ndiqni udhëzimet e paralajmërimit dhe të sigurisë!



RREZIK! Ky simbol me fjalën sinjalizuese „Rrezik“ tregon një rrezik me shkallë të lartë rreziku, i cili, nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë një lëndim të rëndë ose vdekjen.



KUJDES! Ky simbol me fjalën sinjalizuese „Kujdes“ tregon një rrezik me shkallë të ulët, i cili, nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë lëndime të lehta ose të moderuara.

Legjenda e piktogrameve të përdorur



PARALAJMËRIM! Ky simbol me fjalën sinjalizuese „Paralajmërim“ tregon një rrezik me shkallë të mesme, i cili, nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë lëndime të rënda ose vdekje.



VËMENDJE! Ky simbol me fjalën sinjalizuese „Vëmendje“ tregon rrezikun e një dëmi të mundshëm material.



Rrezik për jetën dhe aksidentet për të vegjlit dhe fëmijët!



Mbrojtje nga spërkatjet e ujit dhe pluhurit.



Produkti përmban bateri alkalike.



Produkti i përmbush direktivat evropiane në fuqi për produktet specifike.

Legjenda e piktogrameve të përdorur



Lexoni me kujdes manualin para përdorimit të parë.



Mos e përdorni produktin për të pirë!



Hidhni ambalazhin dhe pajisjen në mënyrë miqësore me mjedisin!



Udhëzime sigurie
Udhëzime veprimi



Mbajeni larg fëmijëve



Mos e hidhni në zjarr

Legjenda e piktogrameve të përdorur



Mos e vendosni gabimisht



Mos e deformoni/dëmtoni



Mos e hapni/ndani



Mos i përzini llojet dhe markat e ndryshme



Mos i përzini bateritë e reja dhe të përdorura



Mos e karikoni



Mbani bateritë larg ujit dhe lagështirës së tepruar.

Legjenda e piktogrameve të përdorur



Mos shkaktoni qark të shkurtër



Kujdesuni për vendosjen e saktë

Kompjuter ujitjeje

● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

● Përdorimi sipas qëllimit

Ky produkt është i destinuar për kontrollin e spërkatësve, sistemeve të spërkatjes dhe ujitjes. Ai mundëson ujitjen automatike të hapësirave të jashtme në një kohë dhe gjatësi të programuar. Produkti mund të ruajë deri në 6 programe për ujitje automatike. Produkti duhet të përdoret vetëm në hapësira të jashtme. Përdorime ose ndryshime të tjera të produktit konsiderohen si të papërshtatshme. Për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm, prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi. Ky produkt nuk është i përshtatshëm për përdorim komercial.

● Përmbajtja e paketës

1 kompjuter për ujitje	1 sitë
1 lidhës rubineti	2 bateri 1,5V tip AA
1 adapter 33,3mm në 26,5mm (G 1" në G ¾")	1 manual përdorimi

● Të dhënat teknike

Numri i modelit: HG09709
Presioni maksimal i funksionimit: 4bar

Temperatura maksimale e ujit:	40 °C
Furnizimi me energji:	2 x 1,5 V === bateri tip AA
Sasia e rrjedhjes	
(në 4 bar presion uji):	50 l/min
Kohë ujitjeje e programueshme:	maksimumi 09:59 h
Kohë ujitjeje manuale:	maksimumi 09:59 h
Lidhja e ujit:	26,5mm (G ¾") ose 33,3mm (G 1")
Klasa e mbrojtjes:	IP65 (i papërshkueshëm nga spërkatjet, i papërshkueshëm nga pluhuri)

● Përshkrimi i pjesëve (fig. A)

- | | |
|--|--|
| 1 Adapter - 33,3mm në 26,5mm (G1" në G¾") | 5 Butoni  |
| 2 Sitë | 6 Rrotë rregulluese |
| 3 Arrë mbështjellëse - 33,3mm (G1") | 7 Vidha e kutisë së baterive |
| 4 Butoni  | 8 Kuti e baterive |
| | 9 Adapter (për lidhjen e tubit) |
| | 10 Ekrani |

● Shfaqjet në ekran (fig. B)

- | | |
|---|---|
| 11 Shfaqja e baterisë  | 13 Dita aktuale e javës |
| 12 Koha aktuale | 14 Koha e fillimit të programit  |

- 15 Kohëzgjatja – e ujitjes 
16 Treguesi i fillimit të ujitjes 
17 Ditët e programuara
me ujitje 
18 Programi aktual i ujitjes (1-6)

- 19 ON **ON**
20 Ujitje **IRRIGATION**
21 Pauza **PAUSE**
22 OFF **OFF**



Siguria

● Udhëzime sigurie

Për dëmet që shkaktohen nga mosrespektimi i këtij udhëzuesi përdorimi, e drejta për garanci humbet! Për dëmet pasuese nuk merret asnjë përgjegjësi! Nuk merret përsipër asnjë përgjegjësi për dëmtime materiale ose lëndime personale të shkaktuara nga trajtimi i papërshtatshëm ose mosndjekja e udhëzimeve të sigurisë!

RUAJINI TË GJITHA UDHËZIMET E SIGURISË DHE INSTRUKSIONET PËR TË ARDHMEN!

-  **⚠️ PARALAJMËRIM! RREZIK PËR
JETËN DHE AKSIDENT PËR FËMI-
JËT E VEGJËL DHE FËMIJËT!** Asnjëherë
mos e lini fëmijën pa mbikëqyrje me mate-
rialin e paketimit. Ekziston rreziku i mbytjes.
Mbani produktin larg fëmijëve. Produkti nuk
është lodër.
- Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët
nga 8 vjeç dhe nga personat me aftësi fi-
zike, sensorike ose mendore të kufizuara,
ose me mungesë përvoja dhe njohurish,

vetëm nëse ata mbikëqyren ose janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të produktit dhe kuptojnë rreziqet që rrjedhin prej tij.

- Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Riparimi i produktit gjatë periudhës së garancisë lejohet vetëm nga një shërbim i autorizuar nga prodhuesi; përndryshe, në rast dëmsh të mëvonshme, nuk ka më të drejtë për garanci.
- Pjesët e dëmtuara lejohen të zëvendësohen vetëm me pjesë këmbimi origjinale. Vetëm

me këto pjesë sigurohet që të përmbushen kërkesat e sigurisë.

- Shmangni rrezatimin e drejtpërdrejtë të diellit.
- Gjithmonë mbyllni rubinetin kur nuk e përdorni më produktin.
- Mos e përdorni produktin në afërsi të flakëve të hapura.
- Kontrolloni produktin dhe lidhjet e tij në intervale të rregullta për ngushtësinë dhe funksionimin e duhur.
- **RREZIK JETE NGA GODITJA ELEKTRIKE!**
Mos e drejtoni rrjedhën e ujit drejt pajisjeve elektrike!

- Mos e drejtoni rrjedhën e ujit në persona ose kafshë!



PARALAJMËRIM!

- Para përdorimit, uji shumë i nxehtë ose ai që ka qëndruar për një kohë të gjatë në tubacione nuk duhet të drejtohet ndaj njerëzve, kafshëve apo bimëve.
- Produkti nuk është i përshtatshëm për marrjen e ujit të pijshëm.



Udhëzime sigurie për bateritë/akumulatorët

- **RREZIK PËR JETËN!** Mbani bateritë/akumulatorët larg fëmijëve. Në rast gëlltitjeje, kërkoni menjëherë ndihmë mjekësore!

- Gëlltitja mund të çojë në djegie, dëmtim të indeve të buta dhe vdekje. Djegie të rënda mund të ndodhin brenda 2 orësh pas gëlltitjes.
-  **RREZIK SHPËRTHIMI!** Mos i rikarikoni kurrë bateritë që nuk janë të rikarikueshme. Mos i shkaktioni qark të shkurtër dhe/ose mos i hapni bateritë/akumulatorët. Mbinxehja, rreziku i zjarrit ose shpërthimi mund të jenë pasojë.
- Mos i hidhni kurrë bateritë/akumulatorët në zjarr ose ujë.
- Mos i ekspozoni bateritë/akumulatorët ndaj ngarkesave mekanike.

Rreziku i rrjedhjes së baterive/akumulatorëve

- Shmangni kushtet dhe temperaturat ekstreme që mund të ndikojnë në bateritë/akumulatorët, për shembull, mbi radiatorë/rrezet e drejt-përdrejta të diellit.
- Nxirrni bateritë e rikarikueshme nga pajisja para se t'i vendosni për t'u karikuar.
- Nëse bateritë/akumulatorët kanë rrjedhur, shmangni kontaktin e lëkurës, syve dhe mukozave me kimikatet! Shpëlani menjëherë zonat e prekura me ujë të pastër dhe kërkonti ndihmë mjekësore!



MBANI DOREZA MBROJTËSE! Bateritë/akumulatorët e rrjedhur ose të

dëmtuar mund të shkaktojnë djegie kimike në kontakt me lëkurën. Prandaj, në këtë rast, përdorni doreza mbrojtëse të përshtatshme.

- Në rast rrjedhjeje të baterive/akumulatorëve largojini menjëherë nga produkti për të shmangur dëmtimet.
- Përdorni vetëm bateri/akumulatorë të të njëjtit lloj. Mos i përzieri bateritë/akumulatorët e vjetër me të rinj!
- Hiqni bateritë/akumulatorët nëse produkti nuk do të përdoret për një kohë të gjatë.

Rreziku i dëmtimit të produktit

- Përdorni vetëm llojin e specifikuar të baterisë/akumulatorit!

- Vendosni bateritë/akumulatorët sipas shenjës së polaritetit (+) dhe (-) në bateri/akumulator dhe në produkt.
- Pastroni kontaktet në bateri/akumulator dhe në ndarjen e baterisë para futjes me një leckë të thatë dhe pa fije ose me shkop pambuku!
- Hiqni menjëherë bateritë/akumulatorët e shteruar nga produkti.

● **Vendosja/ndërrimi i baterive (shih fig. C)**

- Lironi vidën [7] e kutisë së baterive [8] dhe hiqni kapakun.
- Vendosni 2 bateri, madhësia AA (LR06/Mignon), në kutinë e baterive [8]. Keni parasysh polaritetin.

Shënim: Ekran shfaq për një sekondë të gjitha simbolet LCD, pastaj kalon në menyne „Vendosja e orës aktuale dhe ditës së javës“.

- Mbyllni kapakun dhe shtrëngoni vidën e kutisë së baterive [7].

● Vënia në funksion

Për një funksionim të sigurt dhe pa gabime të produktit, vendi i instalimit duhet të përmbushë kushtet e mëposhtme:

- Temperatura e ujit që kalon nuk duhet të kalojë 40 °C.
- Temperatura minimale e funksionimit është +5 °C.
- Temperatura maksimale e funksionimit është +50 °C.
- Përdorni vetëm ujë të pastër të ëmbël.
- Mbyllni produktin vetëm në pozita vertikale, me adapterin [9] poshtë, për të shmangur depërtimin e ujit në kutinë e baterive [8].

⚠ VËMENDJE! Kompjuteri për ujitje duhet të lidhet vetëm në një pikë marrjeje të ujit të pijshëm me pajisje sigurie që përputhet të paktën me TYP HD sipas EN 1717 (parandalues i kthimit të ujit me ventilim tubi).

Shënim: Adapterët përkatës janë të disponueshëm në tregun e specializuar.

- Kontrolloni llojin e lidhjes së ujit që është në dispozicion. Produkti është i pajisur me një arrë mbështjellëse [3] për rubinetë me filetim 33,3 mm (G 1"). Për rubinetë me filetim 26,5 mm (G ¾") përdorni adapterin e dhënë [1].
 - Vendosni sitën [2] siç është paraqitur në figurën A në arrën mbështjellëse [3].
 - Për filet 26,5 mm (G ¾"): Vidhosni adapterin [1] në rubinet. Mos përdorni vegla për këtë.
 - Vidhosni arrën mbështjellëse [3] në fileten e rubinetit ose të adapterit. Mos përdorni vegla për këtë.
 - Vidhosni adapterin [9] në lidhjen e tubit. Në adapterin [9] mund të lidhni pastaj një tub.
 - Hapni rubinetin.
- ⚠ VËMENDJE!** Nëse gjatë përdorimit të adapterëve [1] shfaqen rrjedhje, filetimi i rubinetit duhet të mbështillet me shirita izolues.
- Programoni ujitjen siç përshkruhet në kapitullin „Funksionimi“.

● **Funksionimi**

Me kompjuterin për ujitje, mund të ujiteni automatikisht në çdo kohë të ditës që dëshironi. Mund të lidhen spërkatës, një sistem spërkatës ose një sistem ujitjeje me pika për ujitje.

Kompjuteri për ujitje merr përsipër automatikisht ujitjen në kohën e nisjes të programuar dhe për kohëzgjatjen e programuar. Merrni parasysh gjatë programimeve tuaja sezonet dhe orët e ditës. Në mëngjesin herët ose në mbrëmjen vonë avullimi dhe konsumi i ujit është më i ulët.

● **Vendosja e produktit në funksion**

1. Vendosni bateritë siç tregohet në kapitullin „Vendosja/ndërrimi i baterive“.
2. Lidhni kompjuterin për ujitje në rubinet (shih fig. D).

● **Caktimi i orës aktuale dhe ditës së javës**

1. Shtypni butonin  [5] dhe butonin  [4] njëkohësisht në modalitetin e shfaqjes normale për të kaluar në mënyrën e vendosjes së orës, ose rrotulloni rrotën rregulluese [6] për të zgjedhur

vendosjen e orës (nuk është e nevojshme nëse vetëm vendosni bateritë).

- Në ekran ndezet ora aktuale [12].
 - Shtypni butonin  [5].
 - Në ekran ndizet në orën aktuale [12] shfaqja e orëve.
2. Vendosni orën me orë rrotën rregulluese [6] (p.sh. 9 orë) dhe konfirmoni me butonin  [5]. Në ekran ndizet në orën aktuale [12] shfaqja e minutave.
 3. Vendosni orën në minuta me rrotën rregulluese [6] (p.sh. 30 minuta) dhe konfirmoni me butonin  [5] (shih fig. E1).
 4. Në ekran ndizet „**12 orë/24 orë**“. Vendosni cilësimin e dëshiruar me rrotën rregulluese [6] (p.sh. 24 orë) dhe konfirmoni me butonin  [5] (shih fig. E2).
 5. Në ekran ndizet dita aktuale e javës [13].
 6. Vendosni ditën e javës me rrotën rregulluese [6] (p.sh. e mërkurë) dhe konfirmoni me butonin  [5] (shih fig. E3).

● Programimi për ujitje automatike

1. Kthejeni rrotën rregulluese [6], për të zgjedhur programet 1 deri në 6.

2. Në ekran ndizet programi aktual i ujitjes (1–6) [18].
3. Vendosni numrin e programit me rrotën rregulluese [6] (p.sh. programi 3) dhe konfirmoni duke shtypur butonin  [5] (shih fig. E4).
4. Në ekran ndezin ditët e programuara me ujitje  [17]. Kthejeni rrotën rregulluese [6], për të ndezur përkatësisht fikur ditën e ujitjes. Simboli përkatës i pikës së ujit do të shfaqet ose jo. Shtypni butonin  [5], për të vendosur caktimin për ditën e ardhshme të ujitjes (p.sh. MO (E HËNË), TU (E MARTË)) deri sa caktimi të përfundojë (shih fig. E5). Shtypni për konfirmim butonin  [5].
5. Vendosni caktimin për kohën e fillimit të ujitjes. Koha e fillimit të programit  [14] ndezet. Nëse doni të vendosni kohën e fillimit të ujitjes, shtypni për të thirrur butonin  [5].
6. Në ekran ndezet ora për fillimin e kohës së ujitjes. Vendosni orën për fillimin e kohës së ujitjes me rrotën rregulluese [6] dhe konfirmoni me butonin  [5]. Në ekran ndezet minuta për fillimin e kohës së ujitjes. Vendosni minutën për fillimin e kohës së ujitjes me rrotën rregulluese [6] dhe konfirmoni me butonin  [5] (p.sh. 6:20) (shih fig. E6).
7. Vendosni cilësimin për kohëzgjatjen e ujitjes. Kohëzgjatja për periudhën e ujitjes  [15] ndezet.

8. Nëse dëshironi të vendosni kohëzgjatjen e ujitjes, për ta thirrur atë shtypni butonin  [5].
9. Në ekran ndezet ora për kohëzgjatjen e ujitjes. Rregulloni orën për kohëzgjatjen e ujitjes me rrotën rregulluese [6] dhe konfirmoni me butonin  [5]. Në ekran ndezet minuta e kohëzgjatjes së ujitjes. Rregulloni minutat për kohëzgjatjen e ujitjes me rrotën rregulluese [6] dhe konfirmoni me butonin  [5] (p.sh. 1 orë. 5 min.) (shih fig. E7).
10. Vendosni cilësimin e kohës për ujitjen **IRRIGATION** [20], minuta për kohën e ujitjes ndezet në ekran [10]. Rregulloni minutat me rrotën rregulluese [6] dhe konfirmoni me butonin  [5] (maksimumi 19 minuta) (p.sh. 18 minuta) (shih fig. E8).
11. Vendosni cilësimin e kohës për pauzë **PAUSE** [21], minuta e kohës së intervalit ndezet. Rregulloni intervalin e pauzës me rrotën rregulluese [6] dhe konfirmoni me butonin  [5] (maksimumi 19 minuta) (p.sh. 17 minuta) (shih fig. E9).

Shënim: Nëse koha e nisjes, p.sh. është 6:20, koha totale e ujitjes është 1 orë 5 minuta, intervali i ujitjes 18 minuta dhe koha e pauzës 17 minuta. Kur koha arrin 6:20, pajisja fillon ujitjen për 18 minuta, pastaj ndalon për 17 minuta, pastaj rifillon për 18 minuta dhe pastaj ndalon për 12 minuta. Normalisht programi duhet të pauzojë

për 17 minuta, por duke shtuar një pauzë 12-minutëshe koha totale rritet në 1 orë 5 minuta, prandaj programi përfundon. Nëse nuk dëshironi të vendosni kohën e intervalit dhe kohën e pauzës, thjesht vendoseni të dyjat në 0 min.

12. Vendosni cilësimin ON/OFF të orarit të ujitjes. Rrotulloni rrotën rregulluese [6] për të zgjedhur **ON** [19] ose **OFF** [22]. Shtypni butonin  [5] për të konfirmuar dhe për t'u kthyer në modalitetin e shfaqjes normale.

Shënim: Nëse zgjedhni programin me rrotën rregulluese [6] ndërsa programi aktual i ujitjes (1–6) [18] është ndezur, mund të shtypni butonin  [4]. Kështu ndezni ose fikni direkt programin e zgjedhur pa vendosur parametrat tjerë.

● Funksionimi manual i ujitjes

Ventili mund të **hapet ose mbyllet manualisht** në çdo kohë. Një ventili i hapur dhe i kontrolluar nga programi mund të mbyllet para kohe pa ndryshuar të dhënat e programit (fillimi, koha e punës dhe shpeshtësia e ujitjes).

1. Shtypni dhe mbani të shtypur butonin  [4] për 2 sekonda. Treguesi i nisjes së ujitjes  [16] ndezet.
2. Produkti fillon ujitjen dhe koha shfaqet si numërim mbrapsht.
3. Shtypni butonin  [5] për të rregulluar kohën e ujitjes manuale. Ajo mund të rregullohet nga 1 minutë deri në 9 orë e 59 minuta. Nëse është vendosur në 0:00, vlera standarde është 1 minutë (p.sh. vendosur në 5 orë 59 minuta) (shih fig. E10).
4. Mbani shtypur butonin  [4] për 2 sekonda për të ndaluar ujitjen manuale, dhe shfaqja kthehet në gjendjen normale.
5. Cilësimi standard për kohëzgjatjen e ujitjes manuale është 59 minuta.

Shënim: Kur të vijë koha e planifikuar e fillimit, do të kryhet një ujitje manuale. Programi i planifikuar këtë herë është i pavlefshëm dhe nuk do të ekzekutohet deri në ciklin e ardhshëm të planifikuar.

● Rivendosje

Mbani shtypur njëkohësisht butonin  [4] dhe butonin  [5] për 5 sekonda. Ekrani LCD shfaq të gjitha simbolet për 1 sekondë dhe sistemi rinis. Të gjitha të dhënat e programuar do të fshihen dhe do

të rikthehen cilësimet fabrika. Produkti kalon në modalitetin e rregullimit të kohës (sikur gjatë ndezjes së parë).

● **Bllokim i butonave**

- Shtypni dhe mbani butonin   për 5 sekonda për të bllokuar butonat. Ekran LCD tregon „**LOC**“ kur shtypet një buton.
- Shtypni dhe mbani të shtypur butonin   përsëri për 5 sekonda për të çaktivizuar bllokimin e butonave. Ekran LCD tregon „**OPEN**“ për 1 sekondë dhe produkti mund të përdoret përsëri normalisht.

● **Treguesi i statusit të baterisë**

 : Bateria është e plotë.

 : Bateria është gjysmë e plotë.

 : Bateria është e dobët.

 : Bateria është jashtëzakonisht dobët, në këtë gjendje ventila nuk mund të përdoret! Përdoruesi duhet të ndërrojë bateritë sa më shpejt që të jetë e mundur.

Shënim: Gjatë zëvendësimit të baterive, të dhënat e programit ruhen për 15 sekonda. Nëse ndërrimi i baterive zgjat më shumë, të gjitha të dhënat e programit ruhen dhe ora mbetet në gjendjen para heqjes së baterive. Nëse ventili ishte e hapur para heqjes së baterive, funksionimi i ujitjes fiket automatikisht kur bateritë vendosen përsëri.

Simboli  ndezet për 5 sekonda kur bateria është tepër e dobët. Ventili mbyllet automatikisht dhe ekrani  tregon „OFF“ (shih fig. E11). Produkti do të fiket. Ju lutem zëvendësoni bateritë.

● Modaliteti i fikjes

Nëse për 5 minuta nuk shtypet asnjë buton, ekrani fiket, të gjitha oraret dhe kohët vazhdojnë të funksionojnë. Shtypni ndonjë buton për të aktivizuar ekranin dhe për të ndaluar modalitetin e fikjes.

● Zgjidhja e gabimeve

Ndërprerja	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Nuk ka shfaqje në ekran	Bateria është vendosur gabimisht.	Kontrolloni nëse shënimet e polaritetit përputhen.
	Bateri e dobët	Futni bateri të re.
	Temperatura në ekran është më e lartë se 60 °C.	Njoftimi shfaqet kur temperatura bie.
	Produkti është në modalitetin e fikjes.	Shtypni çfarëdo butoni për të përfunduar modalitetin e fikjes.
Ujitja manuale me butonin  4 nuk është e mundur.	Bateria është e dobët (vetëm një shirit i mbetur).	Futni bateri të re.
	Rubineti i ujit është i mbyllur	Hapni rubinetin e ujit.

Ndërprerja	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Programi i ujitjes nuk po ekzekutohet (pa ujitje).	Programi i ujitjes nuk është futur plotësisht.	Lexoni të dhënat e programit të ujitjes dhe ndryshojini sipas nevojës.
	Programet janë çaktivizuar (Prog OFF).	Aktivizoni programin (Prog ON).
	Ventili ishte më parë i hapur manualisht.	Shmangni përputhjet e mundshme të programeve.
	Rubineti i ujit i mbyllur.	Hapni rubinetin e ujit.
Programi i ujitjes nuk po ekzekutohet (pa ujitje).	Përputhja e programeve (koha e parë e fillimit të ujitjes ka prioritet).	Futni një program të ri ujitjeje pa përputhje.
	Bateria e dobët ( ndezet).	Vendosni një bateri të re (alkalike).

● Pastrimi dhe kujdesi

⚠ VËMENDJE! Dëmtim i mundshëm i produktit. Lagështia që depërton mund të shkaktojë dëmtime në produkt. Sigurohuni që gjatë pastrimit të mos depërtojë lagështia në kutinë e baterive [8], për të shmangur dëmtim të pakthyeshëm të produktit.

- Pastroni mbështjellësin vetëm me një leckë pak të lagur dhe një detergjent të butë për enë.
- Mos përdorni në asnjë rast benzinë, alkool ose substanca të tjera agresive për pastrimin e mbështjellësit.

● **Pastrimi i sitës**

- Sita [2] duhet kontrolluar rregullisht dhe, nëse është e nevojshme, të pastrohet.
- Mbyllni rubinetin e ujit.
- Lëreni produktin të zbrazet përmes ujitjes manuale.
- Vidhosni arrën mbështjellëse [3] nga fileta e rubinetit ose e adapterit.
- Nxirrni sitën në formë koni [2] nga hyrja e ujit në arrën mbështjellëse.
- Pastroni sitën.

- Vendoseni përsëri sitën.
- Vidhosni arrën mbështjellëse [3] në filetën e rubinetit ose të adapterit.
- Hapni rubinetin.

● Ruajtja

- Mbyllni rubinetin e ujit.
- Lironi tubën nga adapteri [9].
- Lëreni produktin të zbrazet përmes ujitjes manuale.
- Lironi arrën mbështjellëse [3].
- Hiqni bateritë.
- Ruajeni produktin në një ambient të thatë dhe pa ngrica.

● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtës (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/ 20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzoheni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

Bateritë ose akumulatorët e dëmtuar ose të konsumuar duhet të riciklohen. Dorëzoni bateritë/akumulatorët dhe/ose produktin në pikat e ofruara të grumbullimit.



Dëmtime të mjedisit nga asgjësimi i gabuar i baterive/akumulatorëve!

Bateritë/akumulatorët nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Ato mund të përmbajnë metale të rënda toksike dhe i nënshtrohen trajtimit si mbetje të veçanta. Simbolet kimike të metaleve të rënda janë si më poshtë: Cd = Kadmium, Hg = Mërkur, Pb = Plumb. Prandaj dorëzoni bateritë/akumulatorët e konsumuar në një pikë grumbullimi komunale.

● **Garancia**

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimi të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● Trajtimi në rast të garancisë

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi ndiqni këto udhëzime:

- o Ju lutemi mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (IAN 507537_2507) si provë të blerjes për të gjitha kërkesat.
- o Ju lutemi merrni numrin e artikullit nga tabela e tipave në produkt, një gravurë në produkt, faqen e titullit të udhëzimeve tuaja (poshtë majtas) ose nga ngjithësi në anën e pasme ose poshtë produktit.
- o Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontakti fillimisht departamentin e shërbimit të emëruar më poshtë përmes telefonit ose me email.
- o Një produkt i regjistruar si defekt mund ta dërgoni pa pagesë në adresën e shërbimit që ju është njoftuar, duke bashkangjitur faturën e blerjes (fatura) dhe duke treguar se çfarë është mangësia dhe kur ka ndodhur ajo.

o



Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR, ju drejtoheni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni shtetin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manualet e përdorimit. Me anë të numrit të artikullit (IAN) 507537_2507, arrini në manualin e përdorimit për artikullin tuaj.

● Shërbimi



Shërbimi Shqipëri

Formulari i kontaktit në parkside-diy.com

IAN 507537_2507

CE IP65



Shenja serbe e konformitetit

Legenda pictogramelor utilizate	Pagina 351
Introducere	Pagina 355
Utilizare conform destinației.....	Pagina 356
Pachet de livrare	Pagina 356
Date tehnice	Pagina 357
Descrierea componentelor	Pagina 357
Afișaje ecran.....	Pagina 358
Siguranța	Pagina 359
Indicații de siguranță.....	Pagina 359
Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori.....	Pagina 363
Introducerea/schimbarea bateriilor.....	Pagina 367
Punerea în funcțiune	Pagina 367
Utilizare	Pagina 369
Punerea în funcțiune a produsului	Pagina 369
Reglarea orei actuale și a zilei săptămânii	Pagina 370

Programare pentru irigarea automată	Pagina 371
Funcționarea irigării manuale	Pagina 374
Resetare	Pagina 375
Blocarea tastelor	Pagina 375
Afișajul pentru nivelul bateriei	Pagina 376
Mod de deconectare	Pagina 377

Remediarea defecțiunilor	Pagina 377
---------------------------------------	-------------------

Curățare și întreținere	Pagina 379
Curățarea sitei	Pagina 380

Depozitare	Pagina 380
-------------------------	-------------------

Înlăturare	Pagina 381
-------------------------	-------------------

Garanție	Pagina 382
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 385
Service	Pagina 386

Legenda pictogramelor utilizate



Curent continuu/tensiune continuă



Volt



Precauție! Pericol de explozie!



Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!



PERICOL! Acest simbol împreună cu cuvântul de semnalizare „Pericol” indică un pericol cu un nivel ridicat de risc, care poate avea ca urmare, moartea sau vătămarea gravă, dacă nu este evitat.



PRECAUȚIE! Acest simbol împreună cu cuvântul de semnalizare „Precauție” indică un pericol cu un nivel scăzut de risc, care poate avea ca urmare vătămarea minoră sau moderată, dacă nu este evitat.

Legenda pictogramelor utilizate



AVERTIZARE! Acest simbol împreună cu cuvântul de semnalizare „Avertizare” indică un pericol cu un nivel mediu de risc, care poate avea ca urmare vătămarea gravă sau decesul, dacă nu este evitat.



ATENȚIE! Acest simbol împreună cu cuvântul de semnalizare „Atenție” indică posibilitatea unei pagube materiale.



Pericol de moarte și de accidentare pentru bebeluși și copii!



Protecție împotriva stropirii cu apă și prafului.



Produsul conține baterii alcaline.



Produsul corespunde directivelor europene în vigoare, specifice produsului

Legenda pictogramelor utilizate



Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de prima utilizare.



Nu folosiți produsul pentru băut!



Eliminați ambalajul și aparatul în mod ecologic!



Indicații de siguranță
Indicații de utilizare



Nu păstrați la îndemâna copiilor



Nu aruncați în foc

Legenda pictogramelor utilizate



Nu introduceți greșit



Nu deformați/deteriorați



Nu deschideți/dezasamblați



Nu amestecați tipuri și mărci diferite



Nu combinați baterii noi și baterii vechi



Nu încărcați



Țineți bateriile la depărtare de apă și umiditate în exces.

Legenda pictogramelor utilizate



Nu scurtcircuitați



Asigurați o introducere corectă

Computer irigații

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizare conform destinației

Acest produs este destinat pentru activarea stropitoarelor, pulverizatoarelor și instalațiilor de stropire. Permite o udare automată a zonelor exterioare la ora și durata programată. Produsul poate salva până la 6 programe pentru udarea automată. Produsul poate fi folosit doar în zona exterioară. Alte utilizări sau modificări ale produsului sunt considerate ca fiind necorespunzătoare. Pentru daunele cauzate prin utilizarea neconformă cu destinația, producătorul nu preia nicio răspundere. Produsul nu este proiectat pentru utilizare comercială.

● Pachet de livrare

1 computer udare	1 sită
1 racord robinet	2 baterii 1,5V tip AA
1 adaptor 33,3mm pe 26,5mm (G1" pe G $\frac{3}{4}$ ")	1 manual de utilizare

● Date tehnice

Nr. model:	HG09709
Presiunea de funcționare max.:	4 bari
Temperatura max. a apei:	40°C
Tensiunea de alimentare:	2 x 1,5V=== baterii tip AA
Cantitatea de flux (la o presiune a apei de 4 bar):	50l/min
Durata programabilă de udare:	max. ora 09:59
Durata manuală de udare:	max. ora 09:59
Racord pentru apă:	26,5mm (G¾") sau 33,3mm (G1")
Tipul de protecție:	IP65 (rezistent la stropire, praf)

● Descrierea componentelor (fig. A)

- | | |
|--|--|
| 1 Adaptor - 33,3mm pe 26,5mm (G1" pe G¾") | 4 Tastă  |
| 2 Sită | 5 Tastă  |
| 3 Piuliță olandeză - 33,3mm (G1") | 6 Buton rotativ |
| | 7 Șurub compartiment baterie |

- 8 Compartiment pentru baterie
- 9 Adaptor (pentru racordul de furtun)

10 Ecran

● Afișaje ecran (fig. B)

- 11 Afișaj baterie 
- 12 Ora actuală
- 13 Ziua din săptămână actuală
- 14 Ora de pornire a programului 
- 15 Durata – intervalul de irigare 
- 16 Afișaj de începere a irigației 

- 17 Zile programate cu irigare 
- 18 Program actual de irigare (1-6)
- 19 ON 
- 20 Irigare 
- 21 Pauză 
- 22 OFF 



Siguranța

● **Indicații de siguranță**

În cazul daunelor cauzate de nerespectarea acestui manual de utilizare, garanția devine nulă! Pentru daunele ulterioare nu se preia nicio răspundere! În cazul daunelor materiale sau accidentelor cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

**PĂSTRAȚI TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ
ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU VIITOR!**



AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE

PENTRU SUGARI ȘI COPII! Nu lăsați nicio-
dată copiii nesupravegheați în apropierea
ambalajului. Există pericol de asfixiere. Nu
lăsați produsul la îndemâna copiilor. Acest
produs nu este o jucărie.

Acest produs poate fi utilizat de copii de peste
8 ani, precum și de persoanele cu capacitate
fizică, senzorială sau mintală redusă sau
lipsă de experiență și/sau cunoștințe, doar
dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți
referitor la utilizarea sigură a produsului și
pericolele ce pot rezulta din acest lucru.

- Copiii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.
- Reparația produsului în timpul perioadei de garanție poate fi preluată doar de serviciul de clienți autorizat de producător, în caz contrar nu mai există dreptul la garanție.
- Componentele defecte pot fi schimbat doar cu componente originale. Doar în cazul acestor componente se asigură că prevederile de siguranță sunt îndeplinite.
- Evitați contactul direct cu razele solare.
- Nu conectați robinetul de apă dacă nu mai folosiți produsul.

- Nu utilizați produsul în apropierea flăcărilor deschise.
- Verificați produsul și conductele la intervale regulate cu privire la etanșeitate și funcționarea ireproșabilă.
- **PERICOL DE MOARTE PRIN ELECTROCUTARE!** Nu poziționați jetul de apă în direcția dispozitivelor electrice!
- Nu poziționați jetul de apă către persoane sau animale!

 **AVERTISMENT!** Înainte de utilizare apa puternic încălzită sau care a stat mai mult timp în conductă, nu trebuie îndreptată către persoane, animale sau plante.

- Produsul nu este recomandat pentru colectarea apei potabile.



Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori

- **PERICOL DE MOARTE!** Țineți bateriile/acumulatorii la distanță de copii. Consultați imediat un medic în caz de înghițire!
- Înghițirea poate cauza arsuri, perforări ale țesuturilor moi și moartea. Arsurile grave pot apărea în decurs de 2 ore după înghițire.
-  **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile. Nu supuneți bateriile/acumulatorii unui scurtcircuit și/sau nu le deschideți.

Urmarea pot fi supraîncălzirea, pericol de incendiu sau spargerea.

- Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc sau apă.
- Nu supuneți bateriile/acumulatorii unei solicitări mecanice.

Risc de scurgere al bateriilor/acumulatorului

- Evitați expunerea bateriilor/acumulatorilor condițiilor și temperaturilor extreme, de exemplu, așezându-le pe radiatoare/direct în soare.
- Scoateți bateriile reîncărcabile din aparat înainte de a le reîncărca.

- Dacă bateriile/acumulatorii se scurg, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice! Clătiți imediat locul respectiv cu apă curată și consultați un medic!
-  **PURTAȚI MÂNUȘI DE PROTECȚIE!**
Bateriile/acumulatorii scurse sau deteriorate pot cauza arsuri în cazul contactului cu pielea. De aceea, purtați în acest caz mănuși de protecție corespunzătoare.
- În cazul scurgerii bateriilor/acumulatorului scoateți-le imediat din produs pentru a evita deteriorările.
- Folosiți numai baterii/acumulatori de același tip. Nu amestecați bateriile/acumulatorii vechi cu cele noi!

- Scoateți bateriile/acumulatorii, dacă produsul nu a fost folosit pentru un timp îndelungat.

Riscul deteriorării produsului

- Olosiți exclusiv tipul indicat de baterie/acumulator!
- Introduceți bateriile/acumulatorii conform marcajului polarității (+) și (-) pe bateria/acumulator și al produsului.
- Curățați contactele bateriei/acumulatorului și din compartimentul de baterii înainte de introducere cu o lavetă uscată, fără scame sau cu un bețișor cu vată!
- Îndepărtați imediat bateriile/acumulatorii descărcați din produs.

● Introducerea/schimbarea bateriilor (vezi fig. C)

- Deșurubați șurubul [7] compartimentului pentru baterii [8] și îndepărtați capacul.
- Introduceți 2 baterii de dimensiunea AA (LR06/Mignon), în compartimentul pentru baterii [8]. Luați în considerare polaritatea.
Indicație: Ecranul arată timp de o secundă toate simbolurile LCD, după aceea, vizualizarea comută în meniul „Reglarea orei actuale și a zilei din săptămână“.
- Închideți capacul și strângeți bine șurubul compartimentului pentru baterie [7].

● Punerea în funcțiune

Pentru o utilizare sigură și fără erori a produsului locul instalării trebuie să îndeplinească următoarele premise:

- Temperatura apei trebuie să aibă maxim 40°C.
- Temperatura minimă de funcționare este de +5°C.
- Temperatura maximă de funcționare este de +50°C.
- Folosiți doar apă potabilă curată.

- Conectați produsul doar în poziție perpendiculară, cu adaptorul [9] în jos, pentru a evita pătrunderea apei în compartimentul pentru baterii [8].

⚠ ATENȚIE! Computerul de udare poate fi conectat doar la un loc de preluare a apei potabile cu un dispozitiv de siguranță care să corespundă cel puțin HD conform EN 1717 (clapetă antiretur cu aerisire pentru țeavă).

Indicație: Adaptorii corespunzători sunt disponibili în comerț.

- Verificați tipul racordului de apă disponibil. Produsul este prevăzut cu o piuliță olandeză [3] pentru robinete cu filetul de 33,3mm (G 1"). Pentru robinetele cu filetul de 26,5mm (G ¾") folosiți adaptorul livrat [1].
- Așezați sita [2] ca în imaginea A în piulița olandeză [3].
- Pentru filetul 26,5mm (G ¾"): Înfiletați adaptorul [1] pe robinetul de apă. Nu aveți nevoie de unelte de ajutor.
- Înfiletați piulița olandeză [3] pe filetul robinetului de apă resp. adaptorului. Nu aveți nevoie de unelte de ajutor.
- Înfiletați adaptorul [9] pe racordul furtunului. La adaptor [9] puteți racorda apoi un furtun.
- Deschideți robinetul de apă.

⚠ ATENȚIE! Dacă la folosirea adaptorului **1** apar neetanșeități/scurgeri, filetul robinetului trebuie înfășurat cu o bandă de etanșare.

- Programați udarea ca în capitolul „Utilizare“.

● Utilizare

Cu computerul de udare se poate uda la orice moment al zilei complet automat. Se pot conecta dispozitive de ploaie, sisteme și instalații de stropire sau un sistem de udare cu picătura.

Computerul de udare preia complet automat udarea pentru durata programată corespunzătoare pentru durata programată. Luați în considerare programările anului și orarele zilnice. Dimineața devreme sau seara târziu evaporarea și consuul de apă sunt cele mai reduse.

● **Punerea în funcțiune a produsului**

1. Introduceți bateriile ca în modul descris în capitolul "Introducerea/schimbarea bateriilor".
2. Conectați calculatorul pentru sistemul de irigare cu robinetul (vedeți fig. D).

● Reglarea orei actuale și a zilei săptămânii

1. Apăsați simultan tasta  [5] și tasta  [4] în modul de afișare obișnuit, pentru a trece la modul de reglare a timpului sau rotiți butonul rotativ [6], pentru a selecta reglarea pentru timp (nu este necesar dacă introduceți doar baterii).
 - Pe ecran luminează intermitent ora actuală [12].
 - Apăsați tasta  [5].
 - Pe ecran luminează intermitent în ora actuală [12] afișajul pentru oră.
2. Reglați ora în ore cu butonul rotativ [6] (de ex. ora 9) și confirmați cu tasta  [5]. Pe ecran luminează intermitent în ora actuală [12] afișajul pentru minute.
3. Reglați ora în minute cu butonul rotativ [6] (de ex. 30 minute) și confirmați cu tasta  [5] (vedeți fig. E1).
4. Pe ecran luminează intermitent afișajul „12Hr/24Hr“. Reglați setarea dorită cu butonul rotativ [6] (de ex. 24 Hr) și confirmați cu tasta  [5] (vedeți fig. E2).
5. Pe ecran luminează intermitent ziua din săptămână actuală [13].
6. Reglați ziua săptămânii cu butonul rotativ [6] (de ex. miercuri) și confirmați cu tasta  [5] (vedeți fig. E3).

● Programare pentru irigarea automată

1. Rotiți butonul rotativ [6], pentru a selecta programele de la 1 până la 6.
2. Pe ecran luminează intermitent programul de irigare actual (1–6) [18].
3. Reglați numărul de program cu butonul rotativ [6] (de ex. program 3) și confirmați apăsând tasta  [5] (vedeți fig. E4).
4. Pe ecran luminează intermitent zilele programate cu irigare  [17]. Rotiți butonul rotativ [6], pentru a porni respectiv, opri ziua de irigare. Simbolul cu picături de apă corespunzător va fi prezentat sau nu. Apăsați tasta  [5], pentru a introduce reglarea pentru ziua de irigare următoare (de ex. MO, TU) până când s-a finalizat reglarea (vedeți fig. E5). Apăsați pentru confirmare tasta  [5].
5. Introduceți reglarea pentru timpul de începere a irigații. Ora de pornire a programului  [14] luminează intermitent. Dacă doriți să reglați timpul de începere a irigații, apăsați pentru declanșare, tasta  [5].
6. Pe ecran luminează intermitent ora pentru începerea duratei de irigare. Reglați ora pentru începerea duratei de irigare cu butonul rotativ [6] și confirmați cu tasta  [5]. Pe ecran luminează intermitent minutele pentru începerea duratei de irigare. Reglați

- minutele pentru începerea duratei de irigare cu butonul rotativ [6] și confirmați cu tasta  [5] (de ex. 6:20) (vedeți fig. E6).
7. Introduceți reglarea pentru durata irigației. Durata pentru intervalul de irigare  [15] luminează intermitent.
8. Dacă doriți să reglați durata de irigare, apăsați pentru declanșare, tasta  [5].
9. Pe ecran luminează intermitent ora pentru durata de irigare. Reglați ora pentru durata de irigare cu butonul rotativ [6] și confirmați cu tasta  [5]. Pe ecran luminează intermitent minutele pentru durata de irigare. Reglați minutele pentru durata de irigare cu butonul rotativ [6] și confirmați cu tasta  [5] (de ex. 1 oră 5 min.) (vedeți fig. E7).
10. Introduceți reglajul pentru timp, pentru irigare **IRRIGATION** [20], minutul pentru durata irigației luminează intermitent pe ecran [10]. Reglați minutele cu butonul rotativ [6] și confirmați cu tasta  [5] (max. 19 minute) (de ex. 18 minute) (vedeți fig. E8).
11. Introduceți reglajul pentru timp, pentru pauză **PAUSE** [21], minutul pentru durata intervalului luminează intermitent. Reglați intervalul de pauză cu butonul rotativ [6] și confirmați cu tasta  [5] (max. 19 minute) (de ex. 17 minute) (vedeți fig. E9).

Indicație: Dacă de exemplu, timpul de începere este 6:20, timpul de irigare total este de 1 oră 5 minute, intervalul de irigare este de 18 minute și timpul de pauză de 17 minute. Dacă ceasul ajunge la 6:20, produsul începe irigarea pentru 18 minute, face pauză după aceea 17 minute, începe după aceea, din nou pentru 18 minute și face după aceea pauză pentru 12 minute. În mod normal programul trebuie să facă o pauză de 17 minute, dar pentru că adăugarea unei pauze de 12 minute, mărește timpul total la o 1 oră 5 minute, programul se încheie. Dacă nu doriți să reglați durata intervalului și timpul de pauză, atunci reglați-le pe amândouă pe 0 min.

12. Introduceți reglarea ON/OFF a planului de irigare. Rotiți butonul rotativ [6], pentru a selecta **ON** [19] sau **OFF** [22]. Apăsăți tasta  [5], pentru a confirma și pentru a reveni la modul de afișare normal.

Indicație: Dacă selectați cu butonul rotativ [6] programul, în timp ce programul de irigare actual (1–6) [18] luminează intermitent, puteți să apăsați tasta  [4]. Astfel dumneavoastră porniți sau opriți direct programul selectat, fără să reglați alți parametrii.

● Funcționarea irigațiilor manuale

Supapa poate fi **deschisă și închisă manual** în orice moment. O supapă deschisă, controlată prin program, poate fi închisă înainte de timp, fără modificarea datelor programului (începere, durata de funcționare și frecvența irigațiilor).

1. Apăsați și țineți apăsată tasta  [4] timp de 2 secunde. Afișajul de începere a irigațiilor  [16], luminează intermitent.
2. Produsul începe irigația și durata este afișată ca numărătoare inversă.
3. Apăsați tasta  [5], pentru a regla durata de irigare manuală. Aceasta poate fi reglată de la 1 minut până la 9 ore și 59 minute. Dacă aceasta este reglată la 0:00, valoarea standard este de 1 minut (de exemplu, reglată la 5 ore 59 minute) (vedeți fig. E10).
4. Țineți apăsată tasta  [4] timp de 2 secunde, pentru a opri irigația manuală și afișajul revine la starea normală.
5. Reglarea standard pentru durata de irigare manuală este de 59 minute.

Indicație: Dacă se execută timpul de începere planificat, are loc irigarea manuală. Programul planificat nu este valabil de data aceasta și nu este executat până la ciclul planificat, următor.

● Resetare

Țineți apăsată tasta  [4] și tasta  [5] simultan, timp de 5 secunde. Ecranul LCD afișează toate simbolurile pentru 1 oră și sistemul pornește din nou. Toate datele programate sunt șterse și sunt restaurate setările din fabrică. Produsul trece în modul de reglare a timpului (ca la prima pornire).

● Blocarea tastelor

- Apăsați și țineți apăsată tasta  [5] pentru 5 secunde, pentru a bloca tastele. Ecranul LCD afișează acum „**LOC**” atunci când este apăsată o tastă.
- Apăsați și țineți apăsată tasta  [5] din nou, pentru 5 secunde, pentru a dezactiva blocarea tastelor. Ecranul LCD afișează timp de 1 secundă „**OPEN**” și produsul poate fi folosit din nou, în mod obișnuit.

● Afișajul pentru nivelul bateriei

 : Bateria este plină.

 : Bateria este de jumătate plină.

 : Bateria este slabă.

 : Bateria este extrem de slabă, prin urmare supapa nu poate fi manipulată în această stare! Utilizatorul trebuie să înlocuiască bateriile cât mai repede posibil.

Indicație: La schimbarea bateriilor, datele programului sunt salvate pentru 15 secunde. Dacă schimbarea bateriilor durează mai mult, sunt salvate toate datelor programului și ceasul rămâne la starea dinainte de îndepărtarea bateriilor. Dacă este deschisă supapa înainte de îndepărtarea bateriilor, funcționarea irigației se oprește automat, atunci când bateriile sunt introduse din nou.

Simbolul  luminează intermitent pentru 5 secunde, atunci când bateria este prea slabă. Supapa este închisă automat și ecranul  indică „OFF” (vedeți fig. E11). Produsul se oprește. Vă rugăm să înlocuiți bateriile.

● Mod de deconectare

Dacă nu se mai apasă nicio altă tastă timp de 5 minute, ecranul se deconectează automat, toate planificările și duratele se derulează în continuare. Apăsați orice tastă pentru a activa ecranul și pentru a închea modul de deconectare.

● Remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Lipsește afișajul ecranului	Bateria este introdusă incorect.	Verificați dacă corespond marcasele pentru polaritate.
	Baterie descărcată	Introduceți bateria nouă.
	Temperatura pe ecran este mai mare decât 60°C.	Afișajul apare la scăderea temperaturii.
	Produsul se află în modul de deconectare.	Apăsați orice tastă pentru a închea modul de deconectare.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Irigarea manuală cu tasta  [4] nu este posibilă.	Bateria este slabă (a rămas doar o bandă).	Introduceți bateria nouă.
	Robinetul de apă este închis	Deschideți robinetul de apă.
Programul de irigare nu este reallizat (nicio irigare).	Programul de irigare nu a fost înregistrat complet.	Citiți datele programului de irigare și modificați-le dacă este necesar.
	Programe dezactivate (Prog OFF).	Activați programul (Prog ON).
	Supapa a fost deschisă anterior manual.	Evitați suprapunerile posibile de program.
	Robinetul de apă este închis.	Deschideți robinetul de apă.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Programul de irigare nu este realizat (nicio irigare).	Suprapunere de program (1. timp de pornire a irigației are prioritate).	Introduceți un nou program de irigare fără suprapuneri.
	Baterie slabă ( luminează intermitent).	Introduceți o baterie (alcalină) nouă.

● Curățare și întreținere

⚠ ATENȚIE! Cauză posibilă a produsului. Umiditatea care pătrunde poate deteriora produsul. Asigurați-vă că în timpul curățeniei nu pătrunde umezeala în compartimentul pentru baterii **[8]** pentru a evita deteriorarea ireparabilă a produsului.

- Curățați carcasa doar cu o lavetă umedă și detergent mediu.
- Pentru curățare nu folosiți în niciun caz benzină, alcool soluții sau alte substanțe de curățare agresive pentru curățarea carcasei.

● Curățarea sitei

- ❑ Sita [2] trebuie verificată în mod regulat și dacă este necesar trebuie curățată.
- ❑ Conectați robinetul.
- ❑ Nu lăsați produsul să funcționeze în gol prin udarea manuală.
- ❑ Înflețați piulița olandeză [3] de pe filetul robinetului de apă resp. adaptorului.
- ❑ Scoateți sita [2] conică de pe scurgerea apei din piulița olandeză.
- ❑ Curățați sita.
- ❑ Așezați din nou sita.
- ❑ Înflețați piulița olandeză [3] pe filetul robinetului de apă respectiv, a adaptorului.
- ❑ Deschideți robinetul de apă.

● Depozitare

- ❑ Conectați robinetul.
- ❑ Desprindeți furtunul de la adaptor [9].
- ❑ Lăsați produsul să funcționeze în gol prin irigarea manuală.
- ❑ Desfaceți piulița olandeză [3].

- Scoateți bateriile.
- Depozitați produsul într-un mediu uscat și fără îngheț.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă

puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecti sau consumati trebuie reciclati. Inapoiati bateriile si sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comunal.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni

de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- o Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 507537_2507) ca dovadă de achiziție.
- o Numărul de articol este gravat sau poate fi găsit pe plăcuța cu tipul de construcție, pe prima pagină a instrucțiunilor de utilizare (jos stânga) sau pe eticheta din partea de jos sau din spate a produsului.
- o În cazul în care, există erori de funcționare sau alte defecte, vă rugăm să contactați mai întâi telefonic sau prin e-mail, departamentul de service indicat în continuare.
- o Produsul înregistrat ca fiind defect, împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și indicarea defectului, precum și a momentului apariției acesteia, poate fi trimis gratuit la adresa de service care v-a fost comunicată.

o



Pe parkside-diy.com puteți accesa și descărca acest manual și alte manuale. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați prin masca de căutare, instrucțiunile de utilizare. Prin introducerea numărului de articol (IAN) 507537_2507 ajungeți la instrucțiunea de utilizare a articolului dumneavoastră.

● Service



Service România

Tel.: 0800 890605

Formular de contact pe parkside-diy.com

IAN 507537_2507

CE IP65   **Marcaj Sârb De Conformitate**

Легенда на използваните пиктограми...	Страница	390
--	----------	-----

Увод	Страница	394
Употреба по предназначение.....	Страница	394
Обем на доставката	Страница	395
Технически данни	Страница	395
Описание на частите.....	Страница	396
Показания на дисплея	Страница	397

Безопасност	Страница	397
Указания за безопасност.....	Страница	397
Указания за безопасност при работа с батерии/акумулаторни батерии	Страница	402

Поставяне/смяна на батериите	Страница	407
---	----------	-----

Пускане в действие	Страница	407
---------------------------------	----------	-----

Работа	Страница 409
Пускане на продукта в действие	Страница 410
Настройка на текущото часово време и деня от седмицата.....	Страница 410
Програмиране за автоматично напояване	Страница 411
Режим на ръчно напояване.....	Страница 414
Нулиране.....	Страница 416
Блокировка на бутоните.....	Страница 416
Индикация за състоянието на батериите.....	Страница 416
Режим на изключване.....	Страница 418
 Отстраняване на неизправности	Страница 418
 Почистване и поддръжка.....	Страница 420
Почистване на цедката.....	Страница 421
 Съхранение	Страница 421
 Отстраняване като отпадък.....	Страница 422

Гаранция	Страница	424
Гаранционни условия	Страница	425
Обхват на гаранцията	Страница	426
Процедура при гаранционен случай	Страница	427
Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване.....	Страница	428
Сервизно обслужване	Страница	429
Вносител	Страница	429
Процедиране в случай на рекламация.....	Страница	430
Сервиз.....	Страница	432

Легенда на използваните пиктограми



Постоянен ток/постоянно напрежение



Volt



Внимание! Опасност от експлозия!



Спазвайте предупрежденията и указанията за безопасност!



ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ обозначава опасност с високо ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Този символ със сигналната дума „Повишено внимание“ обозначава опасност с ниско ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или умерено нараняване.

Легенда на използваните пиктограми



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ обозначава опасност със средно ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ! Този символ със сигналната дума „Внимание“ показва, че са възможни материални щети.



Опасност за живота и опасност от злополука за бебета и малки деца!



Защита срещу водни пръски и прах.



Продуктът съдържа алкални батерии.



Продуктът отговаря на европейските директиви, валидни за специфичния тип продукти



Преди първата употреба прочетете внимателно ръководството.

Легенда на използваните пиктограми



Не използвайте продукта за пиене!



Отстранете опаковката и уреда като отпадък в съответствие с правилата за опазване на околната среда!



Указания за безопасност

Указания за действия



Съхранявайте извън обсега от деца



Не хвърляйте в огън



Не поставяйте неправилно

Легенда на използваните пиктограми



Не деформирайте/повреждайте



Не отваряйте/разглобявайте



Не смесвайте различни типове и марки



Не смесвайте заедно нови и използвани батерии



Не зареждайте



Дръжте батериите далече от вода и прекомерна влага.



Не свързвайте накъсо

Легенда на използваните пиктограми



Внимавайте за правилното поставяне

Компютър за напояване

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● **Употреба по предназначение**

Този продукт е предназначен за управление на разпръсквачи, системи за оросяване и напояване. Той дава възможност за

автоматично напояване на открити площи във време и с продължителност, които се програмират. Продуктът може да запамятава до 6 програми за автоматично напояване. Продуктът може да се използва само на открито. Други приложения или промени на продукта се считат за нецелесъобразни. Производителят не поема отговорност за повреди в резултат на неправилна употреба. Продуктът не е предназначен за професионални цели.

● **Обем на доставката**

1 компютър за напояване	1 цедка
1 връзка за водопроводен кран	2 батерии 1,5V тип AA
1 адаптер 33,3mm към 26,5mm (G1" към G ³ / ₄ ")	1 ръководство за експлоатация

● **Технически данни**

Модел №:	HG09709
Макс. работно налягане:	4 bar
Макс. температура на водата:	40°C
Захранващо напрежение:	2 x 1,5V=== батерии тип AA

Дебит (при налягане на водата 4 bar):

50l/min

Продължителност на програмирано напояване:

макс. 09:59 h

Продължителност на ръчно напояване:

макс. 09:59 h

Водопроводна връзка:

26,5mm (G $\frac{3}{4}$ ") или 33,3mm (G 1")

Вид защита:

IP65 (защитен от пръски, прахоустойчив)

● Описание на частите (фиг. А)

1 Адаптер - 33,3mm към 26,5mm (G1" към G $\frac{3}{4}$ ")

2 Цедка

3 Съединителна гайка - 33,3mm (G1")

4 Бутон 

5 Бутон 

6 Регулатор

7 Винт на отделението за батериите

8 Отделение за батериите

9 Адаптер (за връзката за маркуч)

10 Дисплей

● Показания на дисплея (фиг. В)

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 11 | Показание за батериите  | 17 | Програмирани дни за напояване  |
| 12 | Текущо часово време | 18 | Текуща програма за напояване (1-6) |
| 13 | Текущ ден от седмицата | 19 | ON  |
| 14 | Време за старт на програмата  | 20 | Напояване  |
| 15 | Времетраене – период на напояването  | 21 | Пауза  |
| 16 | Индикация за начало на напояването  | 22 | OFF  |



Безопасност

● Указания за безопасност

При повреди поради неспазване на настоящото упътване за употреба отпаднат всякакви

гаранционни претенции! Не се поема отговорност за косвени щети!

При материални или физически щети в резултат на неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!

СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ!

-  **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!**
Никога не оставяйте децата без

наблюдение с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване. Дръжте продукта далече от деца. Продуктът не е играчка.

- Този продукт може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сензорни и умствени способности или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности.
- Децата не бива да играят с продукта. Почистването и поддръжката да не се изпълняват от деца без надзор.

- Ремонтът на продукта по време на гаранционния период следва да се извършва само от сервиз, оторизиран от производителя, в противен случай не могат да се предявяват гаранционни претенции при последващи щети.
- Дефектните компоненти да се подменят само с оригинални резервни части. Само с такива части се гарантира спазване на изискванията за безопасност.
- Избягвайте директна слънчева светлина.
- Винаги затваряйте водопроводния кран, когато не използвате продукта
- Не използвайте продукта в близост до открит пламък.

- Периодично проверявайте херметичността и изправността на продукта и хранващите проводни.

- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА ОТ ТОКОВ**

УДАР! Не насочвайте водната струя към електрическо оборудване!

- Не насочвайте водната струя към хора или животни!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди употреба силно загрята или продължително време застояла във водопровода вода не трябва да се насочва към хора, животни или растения.

- Продуктът не е подходящ за питейна вода.



Указания за безопасност при работа с батерии/акумулаторни батерии

- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Дръжте батериите/акумулаторните батерии извън обсега от деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!
- Поглъщането може да доведе до изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат да възникнат тежки изгаряния.
-  **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Никогa не зареждайте повторно батерии.

рии за еднократна употреба. Не свързвайте батериите/акумулаторните батерии нахъсо и/или не ги отваряйте. Това може да доведе до прегряване, опасност от пожар или пръсване.

- Никога не хвърляйте батериите/акумулаторните батерии в огън или вода.
- Не излагайте батериите/акумулаторните батерии на механично натоварване.

Риск от изтичане на батерии/акумулаторни батерии

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на батериите/

акумулаторните батерии, напр. отоплителни тела/пряка слънчева светлина.

- Преди зареждане извадете презареждащите се батерии от уреда.
- Ако батериите/акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте контакт на химикали с кожата, очите и лигавиците! Веднага изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекар!



НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!

Изтеклите или повредени батерии/акумулаторни батерии могат да причинят изгаряния при контакт с кожата. Затова в

случая носете подходящи предпазни ръкавици.

- В случай на изтичане на батерията/акумулаторната батерия веднага я извадете от продукта, за да се предотвратите повреда.
- Използвайте само батерии/акумулаторни батерии от един и същ тип. Не смесвайте стари и нови батерии/акумулаторни батерии!
- Изваждайте батериите/акумулаторните батерии от продукта, ако той няма да се използва по-дълго време.

Риск от повреда на продукта

- Използвайте само посочения тип батерии/ акумулаторни батерии!
- Поставете батериите/акумулаторните батерии съобразно обозначението за полярност (+) и (-) върху тях и върху продукта.
- Преди поставяне почистете контактите на батерията/акумулаторната батерия и в отделението за батерията със суха кърпа, която не оставя власинки, или с клечка за уши!
- Незабавно отстранявайте от продукта изтощените батерията/акумулаторната батерия.

● Поставяне/смяна на батериите (виж фиг. С)

- Развийте винта [7] на капака на отделението за батериите [8] и отстранете капака.
- Поставете 2 батерии, размери AA (LR06/Mignon), в отделението [8]. Съблюдавайте полярността.
Указание: За една секунда на дисплея се отчитат всички LCD символи, след което изгледът преминава в меню „Настройване на текущото време и ден от седмицата“.
- Затворете капака и затегнете винта на отделението за батериите [7].

● Пускане в действие

За безопасна и надеждна експлоатация на продукта мястото на инсталиране следва да отговаря на следните изисквания:

- Температурата на протичащата вода трябва да е максимално 40°C.
- Минималната работна температура трябва да е +5°C.
- Максималната работна температура е +50°C.

- Използвайте само чиста, сладка вода.
- Свържете продукта вертикално, с адаптера [9] надолу, за да предотвратите проникване на вода в отделението за батериите [8].

⚠ ВНИМАНИЕ! Компютърът за напояване може да се свързва само към извод за питейна вода с предпазен уред, отговарящ минимум на ТИП HD съгласно EN 1717 (защитно устройство срещу обратен поток с вентилация на тръбите).

Указание: Подходящи адаптери се предлагат в специализираните магазини.

- Проверете типа на наличния извод за вода. Продуктът е оборудван със съединителна гайка [3] за водопроводни кранове с резба 33,3 mm (G 1"). За водопроводни кранове с резба 26,5 mm (G ¾") използвайте доставения адаптер [1].
- Поставете цедката [2] в съединителната гайка [3], както е представено на фигура А.
- При резба 26,5 mm (G ¾") завийте адаптера [1] към водопроводния кран. За целта не използвайте инструменти.

- Завийте съединителната гайка [3] върху резбата на водопроводния кран или на адаптера. За целта не използвайте инструменти.
- Завийте адаптера [9] върху връзката за маркуч. След това към адаптера [9] можете да свържете маркуч.
- Отворете водопроводния кран.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Ако при използване на адаптера [1] връзката е неуплътнена или се появи теч, навийте около резбата на водопроводния кран уплътнителна лента.
- Програмирайте напояването, както е описано в глава „Работа“.

● Работа

С помощта на компютъра за напояване може да се напоява автоматично по всяко време на деня. Могат да се свързват дъждовален апарат, система за оросяване или за капково напояване. Компютърът поема автоматично напояването в съответно програмираното стартово време и с програмираната продължителност. При програмирането съблюдавайте сезона

и часовото време. В ранна сутрин или късна вечер изпарението е най-слабо, а с това и разходът на вода е най-нисък.

● **Пускане на продукта в действие**

1. Поставете батериите, както е описано в раздел „Поставяне/ смяна на батериите“.
2. Свържете компютъра за напояване към водопроводния кран (виж фиг. D).

● **Настройка на текущото часово време и деня от седмицата**

1. Натиснете едновременно бутона  [5] и бутона  [4] в режим на нормално отчитане, за да преминете в режим на настройка на времето, или завъртете регулатора [6], за да изберете настройката на времето (не е необходимо, ако само поставяте батериите).
 - На екрана мига текущото часово време [12].
 - Натиснете бутона  [5].
 - На екрана за текущото часово време [12] мига индикацията за часа.

2. Настройте времето в часове посредством регулатора [6] (напр. 9 часа) и потвърдете с бутона  [5]. На екрана за текущото часово време [12] мига индикацията за минути.
3. Настройте времето в минути посредством регулатора [6] (напр. 30 минути) и потвърдете с бутона  [5] (виж фиг. E1).
4. На екрана мига показанието „12Hr/24Hr“. Изпълнете необходимата настройка посредством регулатора [6] (напр. 24Hr) и потвърдете с бутона  [5] (виж фиг. E2).
5. На екрана мига текущият ден от седмицата [13].
6. Настройте деня от седмицата посредством регулатора [6] (напр. сряда) и потвърдете с бутона  [5] (виж фиг. E3).

● Програмиране за автоматично напояване

1. Завъртете регулатора [6], за да изберете програми 1 до 6.
2. На екрана мига текущата програма за напояване (1–6) [18].
3. Настройте номера на програмата посредством регулатора [6] (напр. програма 3) и потвърдете чрез натискане на бутона  [5] (виж фиг. E4).
4. На екрана мигат програмираните дни за напояване  [17]. Завъртете регулатора [6], за да включите или изключите деня за напояване. Съответният символ на водна капка се

показва или не се показва. Натиснете бутона  **[5]**, за да въведете настройката за следващия ден за напояване (напр. MO, TU), докато настройката бъде завършена (виж фиг. E5). Натиснете бутона  **[5]** за потвърждение.

5. Въведете настройката за времето за начало на напояването. Времето за старт на програмата  **[14]** мига. Ако искате да настроите времето за начало на напояването, натиснете за извикване бутона  **[5]**.
6. На екрана мига часът за начало на напояването. Настройте часа за началото на напояването посредством регулатора **[6]** и потвърдете с бутона  **[5]**. На екрана мига минутата за начало на напояването. Настройте минутата за началото на напояването посредством регулатора **[6]** и потвърдете с бутона  **[5]** (напр. 6:20) (виж фиг. E6).
7. Въведете настройката за продължителността на напояването. Времетраенето на периода на напояването  **[15]** мига.
8. Ако искате да настроите продължителността на напояването, натиснете за извикване бутона  **[5]**.
9. На екрана мига часът за продължителността на напояването. Настройте часа за продължителността на напояването

посредством регулатора [6] и потвърдете с бутона  [5]. На екрана мига минутата за продължителността на напояването. Настройте минутите за продължителността на напояването посредством регулатора [6] и потвърдете с бутона  [5] (напр. 1 ч. 5 мин.) (виж фиг. E7).

10. Въведете времевата настройка за поливането **IRRIGATION** [20], минутата за времето на поливане мига на дисплея [10]. Настройте минутите посредством регулатора [6] и потвърдете с бутона  [5] (макс. 19 минути) (напр. 18 минути) (виж фиг. E8).
11. Въведете времевата настройка за паузата **PAUSE** [21], минутата за времето на интервала мига. Настройте интервала за пауза посредством регулатора [6] и потвърдете с бутона  [5] (макс. 19 минути) (напр. 17 минути) (виж фиг. E9).

Указание: Ако например началният час е 6:20, общото време за напояване е 1 час и 5 минути, интервалът на напояване е 18 минути, а времето за пауза е 17 минути. Когато часът е 6:20, продуктът започва напояване в продължение на 18 минути, след това прави пауза за 17 минути, след това стартира отново за 18 минути и след това прави пауза за 12 минути. Обикновено програмата следва да изпълни пауза за

17 минути, но тъй като добавянето на пауза от 12 минути увеличава общото време до 1 ч. и 5 мин., програмата приключва. Ако не искате да зададете времето на интервала и паузата, настройте двата параметъра на 0 мин.

12. Въведете настройката ON/OFF на графика за напояване. Завъртете регулатора [6], за да изберете **ON** [19] или **OFF** [22]. Натиснете бутона  [5], за да потвърдите и да се върнете към режима на нормално отчитане.

Указание: Ако изберете програма с регулатора [6], докато текущата програма за напояване (1-6) [18] мига, можете да натиснете бутона  [4]. По този начин можете директно да включвате или изключвате избраната програма, без да задавате други параметри.

● Режим на ръчно напояване

Вентилът може да бъде **отварян или затварян ръчно по всяко време**. Програмно управляем отворен вентил може да бъде затварян преждевременно без промяна на програмните данни (начало, време на действие и честота на напояването).

1. Натиснете и задръжете бутона  [4] 2 секунди. Индикацията за начало на напояването  [16] мига.
2. Продуктът започва напояване и времето се отчита като обратно броене.
3. Натиснете бутона  [5], за да зададете времето за ръчно напояване. То може да се настройва от 1 минута до 9 часа и 59 минути. Ако то е настроено на 0:00, стойността по подразбиране е 1 минута (например настроено на 5 часа 59 минути) (виж фиг. E10).
4. Задръжете бутона  [4] натиснат за 2 секунди, за да спрете ръчното напояване, и индикацията ще се върне в нормално състояние.
5. Настройката по подразбиране за времето за ръчно напояване е 59 минути.

Указание: Когато се изпълни планираният начален час, се извършва ръчно напояване. Планираната програма този път е невалидна и няма да се изпълнява до следващия планиран цикъл.

● Нулиране

Задръжете едновременно натиснати бутона  [4] и бутона  [5] 5 секунди. LCD екранът отчита всички символи за 1 секунда и системата стартира отново. Всички програмирани данни се изтриват и се възстановяват фабричните настройки. Продуктът преминава в режим на настройка на времето (както при първото включване).

● Блокировка на бутоните

- Натиснете и задръжете бутона  [5] за 5 секунди, за да блокирате бутоните. Сега на LCD екрана се отчита „**LOC**“, ако бъде натиснат бутон.
- Натиснете и задръжете бутона  [5] отново за 5 секунди, за да деактивирате блокировката на бутоните. На LCD екрана се отчита за 1 секунда „**OPEN**“ и продуктът отново може да функционира нормално.

● Индикация за състоянието на батериите

 : Батериите са с пълен заряд.

 : Батериите са с половин заряд.

 : Батериите са със слаб заряд.

 : Батериите са с крайно слаб заряд, в това състояние вентилът не може да се обслужва! Потребителят следва да подмени батериите възможно най-скоро.

Указание: При смяната на батериите програмните данни се съхраняват за 15 секунди. Ако смяната на батериите отнеме повече време, всички програмни данни се съхраняват и времето остава както е било преди изваждането на батериите. Ако вентилът е отворен преди изваждането на батериите, режимът за напояване автоматично ще се изключи, когато батериите бъдат поставени отново.

Символът  мига за 5 секунди, когато батерията е прекалено слаба. Клапанът се затваря автоматично и дисплеят  показва "OFF" (виж фиг. E11). Продуктът се изключва. Моля, сменете батериите.

● Режим на изключване

Ако в продължение на 5 минути не бъде натиснат бутон, дисплеят се изключва автоматично, всички графици и настройки за часове се запазват. Натиснете произволен бутон, за да активирате дисплея и да излезете от режима на изключване.

● Отстраняване на неизправности

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Няма показание на екрана	Батерията е поставена неправилно.	Проверете дали маркировките за поляриността съвпадат.
	Слаба батерия	Поставете нова батерия.
	Отчетената на екрана температура е по-висока от 60°C.	Индикацията се появява при спад на температурата.
	Продуктът се намира в режим на изключване.	Натиснете произволен бутон, за да излезете от режима на изключване.

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Не е възможно ръчно напояване чрез бутона  4.	Батерията е със слаб заряд (има само едно стълбче).	Поставете нова батерия.
	Водопроводният кран е затворен	Отворете водопроводния кран.
Програмата за напояване не се изпълнява (без напояване).	Програмата за напояване не е зададена напълно.	Прочетете данните на програмата за напояване и ги променете при необходимост.
	Програми деактивирани (Prog OFF).	Активирайте програмата (Prog ON).
	Вентилът е отворен преди това ръчно.	Избягвайте възможно припокриване на програми.
	Водопроводният кран е затворен.	Отворете водопроводния кран.

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Програмата за напояване не се изпълнява (без напояване).	Припокриване на програми (1. време за начало на напояването е с приоритет).	Задайте новата програма за напояване без припокриване.
	Слаб заряд на батериите (■ мига).	Поставете нова (алкална) батерия.

● Почистване и поддръжка

⚠ ВНИМАНИЕ! Възможна повреда на продукта. Проникналата влага може да доведе до повреди на продукта. Уверете се, че при почистването не прониква влага в отделението за батериите 8, за да се избегнат непоправими щети на продукта.

- Почиствайте корпуса само с леко влажна кърпа и мек почистващ препарат.
- За почистване на корпуса в никакъв случай не използвайте бензин, алкохол или други агресивни препарати.

● Почистване на цедката

- Цедката [2] следва да се проверява редовно и при необходимост да се почиства.
- Затворете водопроводния кран.
- Оставете продукта да работи на ръчно напояване на празен ход.
- Развийте съединителната гайка [3] от резбата на водопроводния кран или на адаптера.
- Извадете конусовидната цедка [2] от входния отвор за водата в съединителната гайка.
- Почистете цедката.
- Поставете цедката отново.
- Завийте съединителната гайка [3] върху резбата на водопроводния кран или на адаптера.
- Отворете водопроводния кран.

● Съхранение

- Затворете водопроводния кран.
- Развийте маркуча от адаптера [9].
- Оставете продукта да работи на ръчно напояване на празен ход.

- Развийте съединителната гайка **3**.
- Извадете батериите.
- Съхранявайте продукта на сухо място без опасност от замръзване.

● **Отстраняване като отпадък**

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при

интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 507537_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и

допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 1114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 507537_2507

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергштрассе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата

гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на reklamация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

- о Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 507537_2507) като доказателство за покупката.
- о Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, гравюра на продукта, титулната страница на

Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на продукта.

- Ако възникнат функционални неизправности или други дефекти, свържете се първо по телефона или по имейл с посочения по-долу сервизен отдел.
- Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание в какво се състои повредата и кога е възникнала.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код ще Ви отведе директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и използвайте маската за търсене, за да намерите ръководствата за експлоатация. Чрез въвеждане на номера на артикула (IAN) 507537_2507 ще получите достъп до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

● Сервиз

BG Сервиз България

Телефон: 00800 1184980

Формуляр за контакт на parkside-diy.com

IAN 507537_2507

CE IP65 **A** Маркировка за съответствие - сърбия

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα	435
Εισαγωγή	Σελίδα	439
Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές	Σελίδα	440
Περιεχόμενα παράδοσης	Σελίδα	440
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα	440
Περιγραφή εξαρτημάτων	Σελίδα	441
Ενδείξεις οθόνης	Σελίδα	442
Ασφάλεια	Σελίδα	442
Υποδείξεις ασφαλείας.....	Σελίδα	442
Υποδείξεις ασφάλειας για μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.....	Σελίδα	447
Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών	Σελίδα	452
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα	453
Λειτουργία	Σελίδα	454
Θέση του προϊόντος σε λειτουργία	Σελίδα	455

Ρύθμιση τρέχουσας ώρας και ημέρας της εβδομάδας.....	Σελίδα 455
Προγραμματισμός αυτόματης άρδευσης	Σελίδα 456
Χειροκίνητη λειτουργία άρδευσης.....	Σελίδα 460
Επαναφορά (reset)	Σελίδα 461
Φραγή πλήκτρων	Σελίδα 462
Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας	Σελίδα 462
Λειτουργία απενεργοποίησης	Σελίδα 463

Αντιμετώπιση σφαλμάτων	Σελίδα 464
-------------------------------------	-------------------

Καθαρισμός και φροντίδα.....	Σελίδα 466
Καθαρισμός κόσκινου	Σελίδα 467

Αποθήκευση	Σελίδα 467
-------------------------	-------------------

Απόρριψη.....	Σελίδα 468
----------------------	-------------------

Εγγύηση.....	Σελίδα 470
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 472
Σέρβις	Σελίδα 473

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Συνεχές ρεύμα/Συνεχής τάση



Volt



Προσοχή! Κίνδυνος έκρηξης!



Τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με τη συνθηματική λέξη «Κίνδυνος» υποδηλώνει κίνδυνο υψηλού βαθμού, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Αυτό το σύμβολο με τη συνθηματική λέξη «Προφύλαξη» υποδηλώνει κίνδυνο χαμηλού βαθμού, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να επιφέρει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με τη συνθηματική λέξη «Προειδοποίηση» υποδηλώνει κίνδυνο μεσαίου βαθμού, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή και θάνατο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με τη συνθηματική λέξη «Προσοχή» υποδηλώνει κίνδυνο πιθανών υλικών ζημιών.



Κίνδυνος για τη ζωή και κίνδυνος ατυχήματος για νήπια και παιδιά!



Προστασία από νερό ψεκασμού και σκόνη.



Το προϊόν περιέχει αλκαλικές μπαταρίες.



Το προϊόν ανταποκρίνεται στις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες σχετικά με το προϊόν

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν την πρώτη χρήση.



Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για να πιείτε!



Απορρίψτε τη συσκευασία και τη συσκευή με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!



Υποδείξεις ασφάλειας
Οδηγίες χειρισμού



Κρατήστε τις μακριά από παιδιά



Μην τις ρίχνετε στη φωτιά

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Μην τις τοποθετείτε εσφαλμένα



Μην τις παραμορφώνετε/μην τους προκαλείτε ζημιά



Μην τις ανοίγετε/αποσυναρμολογείτε



Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους και μάρκες μπαταριών ταυτόχρονα



Μην ανακατεύετε καινούργιες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μεταξύ τους



Μην τις φορτίζετε



Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από το νερό και την υπερβολική υγρασία.

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Μην τις βραχυκυκλώνετε



Προσέχετε τη σωστή τοποθέτηση

Προγραμματιστής ποτίσματος

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Αυτό το προϊόν προορίζεται για χειρισμό ψεκαστήρων, εγκαταστάσεων ψεκαστήρων και άρδευσης. Επιτρέπει μια αυτόματη άρδευση εξωτερικών χώρων σε προγραμματισμένο χρόνο και διάρκεια. Το προϊόν μπορεί να αποθηκεύσει ως και 6 προγράμματα για αυτόματη άρδευση. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε εξωτερικό χώρο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ως αντικανονική και εγκυμονεί σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση. Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

● Περιεχόμενα παράδοσης

1 Υπολογιστής άρδευσης	1 Κόσκινο
1 Σύνδεση νερού	2 Μπαταρίες 1,5V τύπου AA
1 Προσαρμογέας 33,3χιλ σε 26,5χιλ (G1" σε G¾")	1 Οδηγίες χρήσης

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αρ. μοντέλου: HG09709

Μέγ. πίεση λειτουργίας:	4 bar
Μέγ. θερμοκρασία νερού:	40°C
Παροχή τάσης:	2 x 1,5V=== μπαταρίες τύπου AA
Ποσότητα ροής (σε πίεση νερού 4 bar):	50 λίτρα/λεπτό
Προγραμματιζόμενη διάρκεια άρδευσης:	μέγ. 09:59 ώρες
Χειροκίνητη διάρκεια άρδευσης:	μέγ. 09:59 ώρες
Σύνδεση νερού:	26,5 mm (G ¾") ή 33,3 mm (G 1")
Είδος προστασίας:	IP65 (προστασία από σκόνη και πιτσιλίσματα νερού)

● Περιγραφή εξαρτημάτων (εικ. Α)

- | | |
|---|--|
| 1 Προσαρμογέας - 33,3 mm σε 26,5 mm (G1" σε G ¾") | 6 Περιστροφικός ρυθμιστής |
| 2 Κόσκινο | 7 Βίδα θήκης μπαταριών |
| 3 Παξιμάδι ρακόρ - 33,3 mm (G1") | 8 Θήκη μπαταριών |
| 4 Πλήκτρο  | 9 Προσαρμογέας (για τη σύνδεση λάστιχου) |
| 5 Πλήκτρο  | 10 Οθόνη |

● Ενδείξεις οθόνης (εικ. Β)

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 11 | Ένδειξη μπαταρίας  | 17 | Προγραμματισμένες ημέρες με άρδευση  |
| 12 | Τρέχουσα ώρα | 18 | Τρέχον πρόγραμμα άρδευσης (1-6) |
| 13 | Τρέχουσα ημέρα της εβδομάδας | 19 | ON ON |
| 14 | Ώρα έναρξης του προγράμματος  | 20 | Άρδευση IRRIGATION |
| 15 | Διάρκεια λειτουργίας – Χρονική περίοδος άρδευσης  | 21 | Διάλειμμα PAUSE |
| 16 | Ένδειξη έναρξης άρδευσης  | 22 | OFF OFF |



Ασφάλεια

● Υποδείξεις ασφαλείας

Σε περίπτωση φθορών εξαιτίας μη τήρησης των οδηγιών χρήσης του παρόντος εγχειριδίου

αίρεται η αξίωση απόδοσης εγγύησης! Σε ότι αφορά σε ζημιές που θα ακολουθήσουν δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη!

Η εταιρεία δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση υλικών φθορών και τραυματισμών ατόμων εξαιτίας μη ορθού χειρισμού ή μη τήρησης των υποδείξεων ασφάλειας!

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!** Μην αφήνετε τα παιδιά ποτέ χωρίς επίβλεψη με το

υλικό συσκευασίας. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας. Κρατήστε το προϊόν μακριά από τα παιδιά. Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

- Το προϊόν μπορεί χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη σε εμπειρία και γνώση, αν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Απαγορεύεται ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Επιδιόρθωση του προϊόντος κατά την διάρκεια του χρόνου εγγύησης επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από μια εξουσιοδοτημένη από τον κατασκευαστή εξυπηρέτηση πελατών, διαφορετικά δεν υφίσταται καμία απαίτηση εγγύησης για επακόλουθες ζημιές.
- Ελαττωματικά δομικά μέρη επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με τέτοια μέρη εξασφαλίζεται, ότι πληρούνται οι απαιτήσεις ασφάλειας.
- Αποφεύγετε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Κλείνετε πάντοτε την βρύση, όταν δεν χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν.
- Μην λειτουργείτε το προϊόν κοντά σε ανοιχτές φλόγες.

- Ελέγχετε το προϊόν και τις παροχές του σε τακτικά διαστήματα για στεγανότητα και άψογη λειτουργία.
- **ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΟ-ΠΛΗΞΙΑ!** Μην κατευθύνετε την δέσμη νερού σε ηλεκτρικές διατάξεις!
- Μην κατευθύνετε την δέσμη νερού σε πρόσωπα ή ζώα!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πολύ θερμασμένο ή στάσιμο για μεγάλο χρονικό διάστημα, νερό, το οποίο υπάρχει στον αγωγό, δεν επιτρέπεται πριν από τη χρήση να στρέφεται πάνω σε άτομα, ζώα ή φυτά.
- Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λήψη πόσιμου νερού.



Υποδείξεις ασφάλειας για μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- **ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κρατάτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό!
- Η κατάποση ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακού ιστού και θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα ενδέχεται να εμφανιστούν εντός 2 ωρών μετά την κατάποση.
-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Απαγορεύεται αυστηρά η επαναφόρτιση των μη-επα-

ναφορ-τιζόμενων μπαταριών. Μην βραχυκυκλώνετε ή/και μην ανοίγετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οι συνέπειες μπορεί να είναι υπερθέρμανση, κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξη των μπαταριών.

- Μην πετάτε ποτέ μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- Μην εκθέτετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε μηχανική καταπόνηση.

Κίνδυνος διαρροής μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- Αποφεύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες, που ενδέχεται να επηρεάσουν

μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ. θερμαντικά σώματα/άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

- Απομακρύνετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν από τη φόρτιση από τη συσκευή.
- Αν διαρρεύσουν οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αποφύγετε την επαφή χημικών με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους! Ξεπλύνετε το σημείο άμεσα με καθαρό νερό και αναζητήστε έναν γιατρό!
-  **ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!**
Μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπα-

ταρίες με διαρροή ή με φθορά ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς σε περίπτωση επαφής με το δέρμα. Για αυτό το λόγο φοράτε σε τέτοια περίπτωση κατάλληλα προστατευτικά γάντια.

- Στην περίπτωση μιας διαρροής των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών απομακρύνετε τις αμέσως από το προϊόν, προς αποφυγή ζημιών.
- Χρησιμοποιείτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο του ίδιου τύπου. Μην χρησιμοποιείτε παλιές μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μαζί με καινούργιες!

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Κίνδυνος ζημιάς του προϊόντος

- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τον τύπο μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών που αναφέρεται!
- Εισάγετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με την σήμανση πολικότητας (+) και (-) στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στο προϊόν.
- Καθαρίστε τις επαφές στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στην θήκη

μπαταριών πριν την τοποθέτηση με ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι ή μια μπατονέτα!

- Απομακρύνετε άδειες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.

- **Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών**
(βλέπε εικ. C)

- Ξεβιδώστε τη βίδα [7] της θήκης μπαταριών [8] και αφαιρέστε το κάλυμμα.
- Τοποθετήστε 2 μπαταρίες μεγέθους AA (LR06/μινιόν) στην θήκη μπαταριών [8]. Λάβετε υπ' όψιν σας την πολικότητα.
Υπόδειξη: Η οθόνη δείχνει για ένα δευτερόλεπτο όλα τα σύμβολα LCD, έπειτα μεταβαίνει στο μενού „Ρύθμιση τρέχουσας ώρας και ημέρας της εβδομάδας“.
- Κλείστε το κάλυμμα και σφίξτε τη βίδα της θήκης μπαταριών [7].

● Θέση σε λειτουργία

Για μια ασφαλής και χωρίς σφάλματα λειτουργία του προϊόντος πρέπει ο χώρος τοποθέτησης να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Η θερμοκρασία του νερού ροής επιτρέπεται να κυμαίνεται το μέγιστο στους 40 °C.
- Η ελάχιστη θερμοκρασία λειτουργίας κυμαίνεται στους +5 °C.
- Η μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας ανέρχεται στους +50 °C.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό γλυκό νερό.
- Συνδέετε το προϊόν μόνο κάθετα, με τον προσαρμογέα [9] προς τα κάτω, προς αποφυγή εισροής νερού στη θήκη μπαταρίας [8].

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο υπολογιστής άρδευσης επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε ένα σημείο άντλησης πόσιμου νερού με διάταξη ασφάλειας, η οποία αντιστοιχεί τουλάχιστον με τον ΤΥΠΟ HD σύμφωνα με EN 1717 (αντεπιστροφή με εξαερισμό σωλήνα).

Υπόδειξη: Αντίστοιχοι προσαρμογείς είναι διαθέσιμοι στο εξειδικευμένο εμπόριο.

- Ελέγξτε το είδος των διαθέσιμων συνδέσεων νερού. Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ένα περικόχλιο ρακόρ [3] για βρύσες με σπείρωμα 33,3 χιλ (G 1"). Για βρύσες με σπείρωμα 26,5 χιλ (G ¾") χρησιμοποιήστε τον συνοδευτικό προσαρμογέα [1].

- ❑ Εισάγετε το κόσκινο [2] στο περικόχλιο ρακόρ [3] όπως παρουσιάζεται στην Εικόνα Α.
- ❑ Για σπείρωμα 26,5χιλ (G ¾"): βιδώστε τον προσαρμογέα [1] στη βρύση. Μην χρησιμοποιείτε επ'αυτού εργαλεία για βοήθεια.
- ❑ Βιδώστε το περικόχλιο [3] στο σπείρωμα της βρύσης ή του προσαρμογέα. Μην χρησιμοποιείτε επ'αυτού εργαλεία για βοήθεια.
- ❑ Βιδώστε τον προσαρμογέα [9] στη σύνδεση του λάστιχου. Μετά μπορείτε να συνδέσετε ένα λάστιχο στον προσαρμογέα [9].
- ❑ Ανοίξτε την βρύση.
- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αν προκύψουν κατά την χρήση του προσαρμογέα [1] κενά στεγανότητας/διαρροές, πρέπει να τυλιχτεί το σπείρωμα της βρύσης με ταινία στεγανοποίησης.
- ❑ Προγραμματίστε την άρδευση όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο „Λειτουργία“.

● Λειτουργία

Με τον υπολογιστή άρδευσης μπορεί να γίνει άρδευση σε κάθε επιθυμητή ώρα της ημέρας πλήρως αυτόματα. Μπορούν να συνδεθούν για άρδευση ένας εκτοξευτής τεχνητής βροχής, μια εγκατάσταση

συστήματος ψεκαστήρων ή ένα σύστημα άρδευσης στάλαξης. Ο υπολογιστής άρδευσης αναλαμβάνει πλήρως αυτόματα την άρδευση για τον αντίστοιχο προγραμματισμένο χρόνο έναρξης και την προγραμματισμένη διάρκεια. Λάβετε υπόψη σας κατά τους προγραμματισμούς σας τις εποχές του έτους και τις ώρες ημέρας. Νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ είναι η εξάτμιση και με αυτό η κατανάλωση νερού στο ελάχιστο.

● Θέση του προϊόντος σε λειτουργία

1. Τοποθετήστε τις μπαταρίες όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο „Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών“.
2. Συνδέστε τον υπολογιστή άρδευσης με τη βρύση (βλέπε εικ. D).

● Ρύθμιση τρέχουσας ώρας και ημέρας της εβδομάδας

1. Πατήστε το πλήκτρο  [5] και ταυτόχρονα το πλήκτρο  [4] στην κανονική λειτουργία ένδειξης, για να μεταβείτε στην λειτουργία ρύθμισης ώρας ή γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [6], για να επιλέξετε τη ρύθμιση ώρας (δεν απαιτείται εάν απλώς τοποθετείτε τις μπαταρίες).

- Στην οθόνη αναβοσβήνει η τρέχουσα ώρα [12].
 - Πιέστε το πλήκτρο  [5].
 - Στην οθόνη αναβοσβήνει στην τρέχουσα ώρα [12] η ένδειξη ώρας.
2. Ρυθμίστε την ώρα σε ώρες με τον περιστροφικό ρυθμιστή [6] (π.χ., 9 ώρες) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο  [5]. Στην οθόνη αναβοσβήνει στην τρέχουσα ώρα [12] η ένδειξη λεπτών.
 3. Ρυθμίστε την ώρα σε λεπτά με τον περιστροφικό ρυθμιστή [6] (π.χ., 30 λεπτά) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο  [5] (βλέπε εικ. E1).
 4. Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη „**12Hr/24Hr**“. Ρυθμίστε την επιθυμητή ρύθμιση με τον περιστροφικό ρυθμιστή [6] (π.χ., 24Hr) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο  [5] (βλέπε εικ. E2).
 5. Στην οθόνη αναβοσβήνει η τρέχουσα ημέρα της εβδομάδας [13].
 6. Ρυθμίστε την ημέρα της εβδομάδας με τον περιστροφικό ρυθμιστή [6] (π.χ., Τετάρτη) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο  [5] (βλέπε εικ. E3).

● Προγραμματισμός αυτόματης άρδευσης

1. Περιστρέψτε τον περιστροφικό ρυθμιστή [6], για να επιλέξετε τα προγράμματα 1 έως 6.

2. Στην οθόνη αναβοσβήνει το τρέχον πρόγραμμα άρδευσης (1–6) [18].
3. Ρυθμίστε τον αριθμό προγράμματος με τον περιστροφικό ρυθμιστή [6] (π.χ., πρόγραμμα 3) και επιβεβαιώστε πιέζοντας το πλήκτρο  [5] (βλέπε εικ. E4).
4. Στην οθόνη αναβοσβήνουν οι προγραμματισμένες ημέρες με άρδευση  [17]. Περιστρέψτε τον περιστροφικό ρυθμιστή [6], για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την ημέρα άρδευσης. Το αντίστοιχο σύμβολο της σταγόνας νερού εμφανίζεται ή δεν εμφανίζεται. Πιέστε το πλήκτρο  [5], για να καταχωρίσετε τη ρύθμιση για την επόμενη ημέρα άρδευσης (π.χ., ΜΟ, ΤΥ, δηλ. ΔΕ, ΤΡ), ώσπου να ολοκληρωθεί η ρύθμιση (βλέπε εικ. E5). Πιέστε προς επιβεβαίωση το πλήκτρο  [5].
5. Καταχωρίστε τη ρύθμιση για τον χρόνο έναρξης άρδευσης. Ο χρόνος έναρξης του προγράμματος  [14] αναβοσβήνει. Εάν θέλετε να ρυθμίσετε τον χρόνο έναρξης άρδευσης, πιέστε προς κλήση το πλήκτρο  [5].
6. Στην οθόνη αναβοσβήνει η ώρα έναρξης του χρόνου άρδευσης. Ρυθμίστε την ώρα έναρξης του χρόνου άρδευσης με τον περιστροφικό ρυθμιστή [6] και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο  [5]. Στην οθόνη αναβοσβήνει το λεπτό έναρξης του χρόνου άρδευσης. Ρυθμίστε το λεπτό έναρξης της περιόδου άρδευσης με τον

περιστροφικό ρυθμιστή [6] και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο  [5] (π.χ., 6:20) (βλέπε εικ. E6).

7. Καταχωρίστε τη ρύθμιση για τη διάρκεια άρδευσης. Η διάρκεια λειτουργίας για τη χρονική περίοδο άρδευσης  [15] αναβοσβήνει.
8. Εάν θέλετε να ρυθμίσετε τη διάρκεια ρύθμισης, πιέστε προς κλήση το πλήκτρο  [5].
9. Στην οθόνη αναβοσβήνει η ώρα για τη διάρκεια άρδευσης. Ρυθμίστε την ώρα για τη διάρκεια άρδευσης με τον περιστροφικό ρυθμιστή [6] και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο  [5]. Στην οθόνη αναβοσβήνει το λεπτό για τη διάρκεια άρδευσης. Ρυθμίστε τα λεπτά για τη διάρκεια άρδευσης με τον περιστροφικό ρυθμιστή [6] και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο  [5] (π.χ., 1 ώρα 5 λεπτά) (βλέπε εικ. E7).
10. Καταχωρίστε τη ρύθμιση του χρόνου για την άρδευση **IRRIGATION** [20], το λεπτό για τον χρόνο άρδευσης αναβοσβήνει στην οθόνη [10]. Ρυθμίστε τα λεπτά με τον περιστροφικό ρυθμιστή [6] και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο  [5] (το πολύ 19 λεπτά) (π.χ., 18 λεπτά) (βλέπε εικ. E8).
11. Καταχωρίστε τη ρύθμιση χρόνου για το διάλειμμα **PAUSE** [21], το λεπτό του χρόνου μεσοδιαστήματος αναβοσβήνει. Ρυθμίστε το

μεσοδιάστημα διαλείμματος με τον περιστροφικό ρυθμιστή [6] και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο  [5] (το πολύ 19 λεπτά) (π.χ., 17 λεπτά) (βλέπε εικ. Ε9).

Υπόδειξη: Εάν η ώρα έναρξης είναι για παράδειγμα 6:20, τότε ο συνολικός χρόνος άρδευσης είναι 1 ώρα και 5 λεπτά, το χρονικό διάστημα άρδευσης 18 λεπτά και ο χρόνος διαλείμματος 17 λεπτά. Μόλις η ώρα πάει 6:20, το προϊόν αρχίζει την άρδευση για 18 λεπτά, στη συνέχεια κάνει διάλειμμα για 17 λεπτά, επανεκκινείται κατόπιν για 18 λεπτά και κατόπιν κάνει διάλειμμα για 12 λεπτά. Κανονικά το πρόγραμμα θα έπρεπε να κάνει διάλειμμα για 17 λεπτά, καθώς όμως με την προσθήκη ενός διαλείμματος διάρκειας 12 λεπτών αυξάνεται ο συνολικός χρόνος σε 1 ώρα και 5 λεπτά, το πρόγραμμα τερματίζεται. Εάν δεν θέλετε να ρυθμίσετε τον χρόνο μεσοδιαστήματος και τον χρόνο διαλείμματος, ρυθμίστε απλά και τα δύο στα 0 λεπτά.

12. Καταχωρίστε τη ρύθμιση ON/OFF του χρονοδιαγράμματος άρδευσης. Περιστρέψτε τον περιστροφικό ρυθμιστή [6], για να επιλέξετε **ON** [19] ή **OFF** [22]. Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο  [5], για να επιβεβαιώσετε και να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία ένδειξης.

Υπόδειξη: Εάν με τον περιστροφικό ρυθμιστή [6] επιλέξετε το πρόγραμμα, ενώ αναβοσβήνει το τρέχον πρόγραμμα άρδευσης (1–6) [18], μπορείτε να πιέσετε το πλήκτρο  [4]. Έτσι ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε απευθείας το επιλεγμένο πρόγραμμα, χωρίς να ρυθμίσετε άλλες παραμέτρους.

● Χειροκίνητη λειτουργία άρδευσης

Η βαλβίδα μπορεί οποιαδήποτε στιγμή **να ανοίξει ή να κλείσει χειροκίνητα**. Μια ανοιχτή βαλβίδα ελεγχόμενη από το πρόγραμμα μπορεί να κλείσει πρόωρα χωρίς μεταβολή των δεδομένων προγράμματος (αρχής, χρόνου λειτουργίας και συχνότητας άρδευσης).

1. Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο  [4] για 2 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη έναρξης άρδευσης  [16], αναβοσβήνει.
2. Το προϊόν ξεκινά την άρδευση και ο χρόνος εμφανίζεται ως αντίστροφη μέτρηση.
3. Πιέστε το πλήκτρο  [5], για να ρυθμίσετε τον χειροκίνητο χρόνο άρδευσης. Μπορεί να ρυθμιστεί από 1 λεπτό έως 9 ώρες και 59 λεπτά. Όταν έχει ρυθμιστεί σε 0:00, τότε η εξ ορισμού τιμή είναι 1 λεπτό (για παράδειγμα ρυθμισμένος σε 5 ώρες και 59 λεπτά) (βλέπε εικ. Ε10).

4. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο  [4] για 2 δευτερόλεπτα, για να σταματήσετε τη χειροκίνητη άρδευση, και η ένδειξη θα επανέλθει στην κανονική κατάσταση.
5. Η εξ ορισμού ρύθμιση για τον χειροκίνητο χρόνο άρδευσης είναι 59 λεπτά.

Υπόδειξη: Κατά την εκτέλεση του προγραμματισμένου χρόνου έναρξης, πραγματοποιείται χειροκίνητη άρδευση. Το προγραμματισμένο πρόγραμμα αυτή τη φορά δεν είναι έγκυρο και δεν θα εκτελεστεί μέχρι τον επόμενο προγραμματισμένο κύκλο.

● Επαναφορά (reset)

Κρατήστε ταυτόχρονα πιεσμένα το πλήκτρο  [4] και το πλήκτρο  [5] για 5 δευτερόλεπτα. Η οθόνη LCD δείχνει όλα τα σύμβολα για 1 δευτερόλεπτο και το σύστημα επανεκκινείται. Όλα τα προγραμματισμένα δεδομένα διαγράφονται και γίνεται επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Το προϊόν μεταβαίνει στη λειτουργία ρύθμισης ώρας (όπως κατά την πρώτη ενεργοποίηση).

● Φραγή πλήκτρων

- Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο   για 5 δευτερόλεπτα, για φραγή των πλήκτρων. Στην οθόνη υγρών κρυστάλλων εμφανίζεται τώρα η ένδειξη „**LOC**“, όταν πιέζεται ένα πλήκτρο.
- Πιέστε ξανά και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο   για 5 δευτερόλεπτα, για να απενεργοποιήσετε τη φραγή πλήκτρων. Η οθόνη υγρών κρυστάλλων εμφανίζεται για 1 δευτερόλεπτο λη ένδειξη „**OPEN**“ και μπορεί πάλι να γίνει κανονικός χειρισμός του προϊόντος.

● Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

 : Η μπαταρία είναι γεμάτη.

 : Η μπαταρία είναι μισογεμάτη.

 : Η μπαταρία είναι ασθενής.

 : Η μπαταρία είναι εξαιρετικά ασθενής, η βαλβίδα δεν μπορεί να λειτουργήσει σε αυτήν την κατάσταση! Ο χρήστης θα πρέπει να αντικαταστήσει τις μπαταρίες το συντομότερο δυνατόν.

Υπόδειξη: Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, τα δεδομένα των προγραμμάτων παραμένουν αποθηκευμένα για 15 δευτερόλεπτα. Εάν

η αντικατάσταση των μπαταριών διαρκεί περισσότερο, τότε αποθηκεύονται όλα τα δεδομένα των προγραμμάτων και η ώρα παραμένει όπου ήταν πριν από την αφαίρεση των μπαταριών. Εάν η βαλβίδα είναι ανοιχτή πριν από την αφαίρεση των μπαταριών, τότε η λειτουργία άρδευσης απενεργοποιείται αυτομάτως κατά την επανατοποθέτηση των μπαταριών.

Το σύμβολο  αναβοσβήνει για 5 δευτερόλεπτα, όταν η μπαταρία είναι πολύ ασθενής. Η βαλβίδα κλείνει αυτομάτως και η οθόνη 10 δείχνει «OFF» (βλέπε εικ. E11). Το προϊόν απενεργοποιείται. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

● **Λειτουργία απενεργοποίησης**

Εάν εντός 5 λεπτών δεν πιεστεί κανένα πλήκτρο, τότε απενεργοποιείται η οθόνη, όλα τα χρονοδιαγράμματα και οι χρόνοι συνεχίζουν να τρέχουν. Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο για την ενεργοποίηση της οθόνης και τον τερματισμό της λειτουργίας απενεργοποίησης.

● Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Βλάβη	Πιθανό αίτιο	Αντιμετώπιση
Καμία ένδειξη οθόνης	Η μπαταρία είναι τοποθετημένη λάθος.	Ελέγξτε αν συμφωνούν οι σημάνσεις πολικότητας.
	Εξασθενημένη μπαταρία	Τοποθετήστε καινούργια μπαταρία.
	Η θερμοκρασία στην οθόνη υπερβαίνει τους 60° C.	Η οθόνη θα ενεργοποιηθεί όταν πέσει η θερμοκρασία.
	Το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία απενεργοποίησης.	Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο για τον τερματισμό της λειτουργίας απενεργοποίησης.

Βλάβη	Πιθανό αίτιο	Αντιμετώπιση
Η χειροκίνητη άρδευση με το πλήκτρο  4 δεν είναι εφικτή.	Η μπαταρία είναι ασθενής (απομένει μόνο μία μπάρα).	Τοποθετήστε καινούργια μπαταρία.
	Η βρύση είναι κλειστή	Ανοίξτε τη βρύση.
Το πρόγραμμα άρδευσης δεν εκτελείται (δεν γίνεται άρδευση).	Δεν έγινε πλήρης εισαγωγή του προγράμματος άρδευσης.	Διαβάστε τα δεδομένα του προγράμματος άρδευσης και εν ανάγκη τροποποιήστε τα.
	Τα προγράμματα είναι απενεργοποιημένα (Prog OFF).	Ενεργοποιήστε το πρόγραμμα (Prog ON).
	Η βαλβίδα άνοιξε προηγουμένως χειροκίνητα.	Αποφύγετε τυχόν επικαλύψεις προγραμμάτων.
	Η βρύση είναι κλειστή.	Ανοίξτε τη βρύση.

Βλάβη	Πιθανό αίτιο	Αντιμετώπιση
Το πρόγραμμα άρδευσης δεν εκτελείται (δεν γίνεται άρδευση).	Επικάλυψη προγραμμάτων (ο 1ος χρόνος έναρξης άρδευσης έχει προτεραιότητα).	Εισαγάγετε ένα νέο πρόγραμμα άρδευσης χωρίς επικαλύψεις.
	Ασθενής μπαταρία (αναβοσβήνει το  .	Τοποθετήστε μια καινούργια (αλκαλική) μπαταρία.

● Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιθανή ζημιά στο προϊόν. Εισρέουσα υγρασία μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά του προϊόντος. Βεβαιωθείτε ότι κατά τον καθαρισμό δεν εισέρχεται υγρασία στην θήκη μπαταρίας **[8]**, προς αποφυγή μιας ανεπανόρθωτης ζημιάς του προϊόντος.

- Καθαρίζετε το περίβλημα αποκλειστικά με ένα ελαφρώς νωπό πανί και ήπιο καθαριστικό.
- Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση βενζίνης, αλκοόλ ή επιθετικών καθαριστικών μέσων για τον καθαρισμό του περιβλήματος.

● Καθαρισμός κόσκινου

- Το κόσκινο [2] πρέπει να ελέγχεται τακτικά και αν είναι απαραίτητο να καθαρίζεται.
- Συνδέστε την βρύση.
- Αφήστε το προϊόν να αδειάσει μέσω της χειροκίνητης άρδευσης.
- Ξεβιδώστε το περικόχλιο ρακόρ [3] από το σπείρωμα της βρύσης ή του προσαρμογέα.
- Απομακρύνετε το κωνικό κόσκινο [2] από την παροχή νερού στο περικόχλιο ρακόρ.
- Καθαρίστε το κόσκινο.
- Ξανατοποθετήστε το κόσκινο.
- Βιδώστε το παξιμάδι ρακόρ [3] στο σπείρωμα της βρύσης ή του προσαρμογέα.
- Ανοίξτε την βρύση.

● Αποθήκευση

- Συνδέστε την βρύση.
- Αποσπάστε το λάστιχο από τον προσαρμογέα [9].
- Αφήστε το προϊόν να λειτουργεί σε αναμονή.

- ❑ Ξεβιδώστε το περικόχλιο ρακόρ [3].
- ❑ Απομακρύνετε τις μπαταρίες.
- ❑ Αποθηκεύετε το προϊόν σε ένα στεγνό και χωρίς παγετό περιβάλλον.

● Απόρριψη

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή

κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- ο Για όλα τα ερωτήματα παρακαλούμε να έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (IAN 507537_2507) ως αποδεικτικό αγοράς.
- ο Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, εγχαραγμένη επάνω σε κάποιο σημείο του προϊόντος, στο εξώφυλλο του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- ο Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε άμεσα μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα σέρβις που δίνεται κατωτέρω.
- ο Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείλετε δωρεάν το προϊόν, το οποίο δηλώθηκε ως προβληματικό, στη διεύθυνση που θα σας δοθεί, εσωκλείοντας το αποδεικτικό αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και τα στοιχεία σχετικά με το πού και πότε εμφανίστηκε το ελάττωμα.

ο



Στην ιστοσελίδα parkside-diy.com μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Η σάρωση αυτού του κωδικού QR θα σας μεταφέρει απευθείας στο parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης, χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισαγάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 507537_2507, θα έχετε πρόσβαση στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.

● Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com

IAN 507537_2507

Ⓢϣ Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com

IAN 507537_2507

CE IP65 ΔΔ Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09709
Version: 01/2026

Last Information Update · Információk állása · Stanje
informacij · Stav informací · Stav informácií · Stanje
informacija · Stanje informacija · Последно ажурирање
на информации · Statusi i informacioneve · Versiunea
informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των
πληροφοριών: 11/2025 · Ident.-No.: HG09709112025-3



IAN 507537_2507